

凡尔赛宫

原来可以这样看

[法] 尼古拉·米洛瓦诺维奇（Nicolas Milovanovic）著　林珍妮 译

联合推荐

邵大箴
中央美术学院教授

奚静之
清华大学美术学院教授

张子康
今日美术馆馆长

李祝捷
彩翼儿童美术馆联合创始人

金韵蓉
著名儿童心理教育家



中信出版社·CHINA CITIC PRESS

版权信息

书名：艺术眼系列：凡尔赛宫原来可以这样看（新版）

作者：[法]尼古拉·米洛瓦诺维奇

ISBN：9787508633374

中信出版集团制作发行

推荐语 Recommendation

人们，特别是儿童和少年，接触经典艺术最大的障碍来自心理的恐惧，似乎那些大师的作品高不可攀。克服心理障碍最好的办法就是让他们直接去感受，去与作品、作者对话。怎样去感受和对话，“艺术眼”系列丛书用深入浅出的语言向我们做出了解释，帮助我们揭开经典作品的面纱，走近大师们创造的艺术境界，从而得到知识的补充、修养的提高和心灵的净化。

中央美术学院教授邵大箴

历代大师们创造的艺术品，我们都是可以看懂的，不那么高深莫测。怎样去有效地观看、饶有兴味地去品尝，听听专家们的指导十分有益。在这方面，“艺术眼”系列丛书给我们提供了十分方便的条件，是家长和孩子们的好读物。

清华大学美术学院教授奚静之

美术馆并不只是容纳艺术品的空间，它还是艺术品的家，更可以是儿童艺术教育的独特场所。如何引导孩子走进美术馆感受艺术的魅力呢？“艺术眼”系列书用几十幅经典画作，针对不同的年龄段，引导小朋友们在欣赏画作时获得更多的感受与新发现。

今日美术馆馆长张子康

越来越多的家长逐渐意识到，孩子们未来的幸福并不与他们拥有多少财富成正比，而是能否在恰如其分的爱之中成长，我们要从小悉心培养孩子的情商！孩子们的教育也不应该是知识的灌输，而在于激发孩子

对周围世界的好奇心，不断鼓励孩子探索未知的领域。“艺术眼”系列书，从小在孩子们的心中埋下一颗美的种子，有一天条件合适时就会发芽，并收获那份美好！

彩翼儿童美术馆联合创始人李祝捷

前言 Preface

对孩子们来说，凡尔赛宫（le chateau de Versailles）是个叹为观止的奇妙所在：那里是国王、王后的天下，王子王孙的世界；国王路易十四、路易十六的王后玛丽-安托瓦内特（Marie-Antoinette）就在这里花天酒地、穷奢极欲，同时也在这里遭受磨难。惊叹之余，孩子们提出许多百思不得其解的问题，而此时陪同孩子们参观的爸爸、妈妈、爷爷、奶奶、教师或图书管理员都需要帮助才能回答这些小好奇的问题。要感谢才华横溢的凡尔赛宫馆长之一尼古拉·米洛瓦诺维奇（Nicolas Milovanovic）撰写了本书，为这些陪同孩子到凡尔赛宫的成人们提供所有问题最为清晰、详细的答案。

凡尔赛宫的指南书籍数不胜数，没有一本指南运用此种教育方式，让我们能够逐步认识凡尔赛宫及其花园里最重要的艺术品和建筑遗迹。这种教育方法很简单，即先列出孩子们提出的问题，然后给予家长清楚准确的答案，帮助大人们满足小孩子的好奇心，使孩子们学到更多的知识。

此书中详细的引言概括了几个基本点：什么叫城堡？谁建造的凡尔赛宫？凡尔赛宫的宫廷生活是怎样的？参观时不该忽略什么？书中列出的30件艺术作品增进了读者对30件重要艺术作品和凡尔赛宫及其花园里遗迹的认识。包括镜厅（la galerie des Glaces）、国王的寝宫（la chambre du roi）、王后的寝宫la chambre de la reine）、皇家剧院（l'Opéra royal）、皇家礼拜堂（la Chapelle royale）、橘园（l'Orangerie）、大运河（le Grand Canal）、大特里亚农宫（le Grand Trianon）、小特里亚农宫（le Petit Trianon）、王后的小村庄（le Hameau de la reine）等，这些地方对观众来说将会不再神秘。

孩子们在凡尔赛宫所见到的东西都是令人耳目一新的。这就使得我们不得不反思3个多世纪以来凡尔赛宫让法国甚至整个世界着迷的深刻原因。调查显示，99%的法国人熟悉凡尔赛宫，55%的法国人参观过它。因此，我们有责任代代相传并分享我们最为珍贵的遗产之一——凡尔赛宫的美。

让-雅克·阿亚贡（Jean-Jacques Aillagon）
前任部长，博物馆公共机构和凡尔赛民族遗产主席



第一部分凡尔赛宫的点点滴滴

什么是城堡？

凡尔赛宫是城堡还是宫殿？

法文与英文中的“城堡”这个词都来自拉丁语“castellum”，它是“castrum”（城堡）的指小词（如“小桌子”是“桌子”的指小词），意思是“筑有防御工事的地方”。在路易十三时期，凡尔赛四周挖了一条护城河，由于法文中的“城堡”还意味着“主人的住处”，因此当护城河被填平后仍沿用着“城堡”一词。而“宫殿”这个词来自拉丁语的“palatium”，是罗马皇帝奥古斯都（Auguste）的宫殿所在那座山的名字，这个名词成为宫殿的代称，最后成了所有皇帝宫殿的统称。作为法国国王的主要住处，凡尔赛宫就是宫殿。像圣西蒙（Saint-Simon）公爵这样的臣子们交替使用着“城堡”与“宫殿”这两个词。因此，凡尔赛既是宫殿，也是城堡。凡尔赛宫是路易十四唯一的城堡吗？路易十四继承了好几座城堡，它们大部分位于巴黎和巴黎周边地区。凡尔赛宫被定为宫廷的主要所在地（17世纪70年代）之前，圣日耳曼旧城堡[le Chateau-Vieux de Saint-Germain，即如今的圣日耳曼昂莱（Saint-Germain-en-Laye）]是国王最喜爱的居住地之一。他命人在里面设置一间特别精致的套房，房内装饰着好几面彩色镜子，甚至凿了小岩洞并配备了喷泉。路易十四也欣赏枫丹白露城堡（les chateaux de Fontainebleau）和文森城堡（de Vincennes），他经常定期在这两处住宿。此外还有圣日耳曼昂莱新堡（le Chateau-neuf de Saint-Germain-en-Laye）以及香波城堡（Chambord）、布洛瓦城堡（Blois）、蒙索堡（Montceaux）和位于比利时艾诺的玛丽埃蒙堡（Mariemont en Hainaut）。国王常常从这个城堡跑到另一个城堡居住吗？宫廷所在地确实经常变动。这是中世纪以来法

国国王的传统。15世纪的时候，君王们常常在卢瓦尔河谷（le Val de Loire）之间变换他们的城堡。弗朗索瓦一世（Fran| ois Ier）返回巴黎地区，建造了枫丹白露城堡，并把它作为自己的主要居所。他在离巴黎不远处还建了拉米埃特堡（La Muette）、马德里堡（Madrid）和沙吕奥城堡（Challuau）。路易十四在凡尔赛宫定居，并把宫廷和政府设在凡尔赛宫中，也继承了此传统，30年间不断地在城堡之间移居。

凡尔赛宫是路易十四**唯一的城堡**吗？

路易十四继承了好几座城堡，它们大部分位于巴黎和巴黎周边地区。凡尔赛宫被定为宫廷的主要所在地（17世纪70年代）之前，圣日耳曼旧城堡[le Chateau-Vieux de Saint-Germain，即如今的圣日耳曼昂莱（Saint-Germain-en-Laye）]是国王最喜爱的居住地之一。他命人在里面设置一间特别精致的套房，房内装饰着好几面彩色镜子，甚至凿了小岩洞并配备了喷泉。路易十四也欣赏枫丹白露城堡（les chateaux de Fontainebleau）和文森城堡（de Vincennes），他经常定期在这两处住宿。此外还有圣日耳曼昂莱新堡（le Chateau-neuf de Saint-Germain-en-Laye）以及香波城堡（Chambord）、布洛瓦城堡（Blois）、蒙索堡（Montceaux）和位于比利时艾诺的玛丽埃蒙堡（Mariemont en Hainaut）。

国王常常从这个城堡跑到另一个城堡居住吗？

宫廷所在地确实经常变动。这是中世纪以来法国国王的传统。15世纪的时候，君王们常常在卢瓦尔河谷（le Val de Loire）之间变换他们的城堡。弗朗索瓦一世（Fran| ois Ier）返回巴黎地区，建造了枫丹白露城堡，并把它作为自己的主要居所。他在离巴黎不远处还建了拉米埃特堡

（La Muette）、马德里堡（Madrid）和沙吕奥城堡（Challuau）。路易十四在凡尔赛宫定居，并把宫廷和政府设在凡尔赛宫中，也继承了此传统，30年间不断地在城堡之间移居。

卢浮宫呢?

卢浮宫是路易十四的大臣科尔贝（Colbert）特别看重的城堡，是国王菲利普-奥古斯都（Philippe-Auguste）为了保护巴黎内城而建造的，历经几位国王的扩充与改建，尤其是查理五世、亨利二世、亨利四世和路易十三。科尔贝从意大利请来欧洲最伟大的艺术家吉安·洛伦佐·贝尔尼尼（Gian Lorenzo Bernini）设计建造卢浮宫的草图，在法国他以“贝宁”（Bernin）一名被人们所知。在工程尚未竣工前，王室成员都居住在杜乐丽宫（Tuileries）。杜乐丽宫沿塞纳河岸而建，位于亨利四世建造的两翼楼的末端。路易十四由于对科尔贝极其不满，决定冷落卢浮宫，抬高凡尔赛宫的地位。科尔贝企图说服国王，他写信给国王说：“（凡尔赛宫）虽更能供陛下取乐和消遣，但不能显示陛下的荣耀。”但路易十四坚持己见，对凡尔赛宫的建造和装饰倾注了极大的关注。今天这座宫殿成了路易十四无上光荣的象征。

路易十四仅仅**建造**了凡尔赛宫吗?

1670年，路易十四命人建造了“特里亚农瓷宫”（le Trianon de porcelaine），1674年到1683年为他其中一位情妇蒙特斯潘夫人（Mme de Montespan）建造了克拉尼城堡（Clagny）。1687年到1688年路易十四为自己建造了“特里亚农大理石宫”（Trianon de marbre），1679年到1683年建造了马利城堡（Marly）。特里亚农宫和马利城堡临近凡尔赛宫，使国王得以暂时逃避在凡尔赛宫里备受约束的宫廷生活。圣西蒙公

爵用几句话概括建造马利城堡的理由："国王厌倦了豪华和喧闹，有时向往朴素和清静。因此他在凡尔赛周边寻找着能满足他的新趣味的地方。"路易十四越来越频繁地下榻马利城堡，并亲自挑选能陪伴他在城堡逗留的人。众人也千方百计谋求陪伴国王的殊荣："陛下，马利。"马利城堡的气氛比凡尔赛宫的轻松，礼节也没凡尔赛的琐碎烦人，大家都知道："国王想要一个人在马利城堡放松一下。"这座城堡包含一座大楼，以及分为两排的12座小楼。但是，它们不幸在大革命时期被拍卖，19世纪初又被一个投机商毁坏了。

旧政权时期（指法国大革命前）谁可以进入凡尔赛宫？

凡尔赛宫基本上都是开放的，每天都有大批人络绎不绝地前往凡尔赛宫。原则上入宫者须衣冠整齐，但宫中不时可见衣衫褴褛的人，而大家也见怪不怪！宫殿的主要入口名为"王后的阶梯"（l'Escalier de la reine）。镜厅是大部分参观者流动的轴心，它接连着南北两翼大楼。人流在镜厅走动，停下来谈论，等着国王接见，在厅内外溜达……贝阿特里·桑尔（Béatrix Saule）说，它是"可与杜乐丽宫的板凳相比的共鸣箱，也适宜传播丑闻"。未来的王位继承人沙特尔公爵（le duc de Chartres）就是在这里被他的母亲当众扇耳光！大家翘首盼望，希冀有幸目睹国王的风采。每天10点钟，国王经常路过镜厅，穿过正殿去做弥撒。

花园也一样可以进去吗？

民众可以在花园里悠闲地散步。大批民众潮水般涌入，纷至沓来，损坏了花园内许多塑像和花瓶。有时他们还会纠缠王室人员。1685年，路易十四命令卫兵只准许"宫廷大臣及他们领来的人员进入花园"。但到

了1704年，他又改了主意，重新给公众敞开花园的大门，并命令“拆除围住小树林的铁栅栏”，以便“让所有的花园和所有的喷泉向公众开放”。1730年小树林还是被铁栅栏围住了。17年之后，路易十五的儿子搬离南翼宫，住到宫殿的一层，他不愿被公众打扰，在正门前设置了铁栅栏，今天它们还在那里。30年之后，王室成员不堪公众的烦扰，用铁丝和金属栅栏封闭主体楼正面的阳台。还要告诉读者的是，装饰多姆小树林两座大楼的青铜浅浮雕和铸造喷泉雕像的铅经常被人盗窃。

谁**保证**国王的**安全**？

保证国王人身安全的重担由4个连的卫士承担。4个连中，1个是爱尔兰连——最古老最有特权的连队，还有3个法国连。国王的贴身卫士被称为“衣袖卫士”，因为他们和国王近在咫尺。他们是从爱尔兰连中挑选出来的24名侍从，任务是陪伴国王参加各种礼仪活动，武器为“戟”（一种类似长矛、钺的器械）。他们和百名瑞士人一起分担保卫国王的重任，百名瑞士人负责陪同国王外出。他们是真正的瑞士人，和爱尔兰连的成员不同，爱尔兰连的成员全是法国侍从，卫队队长跟在国王身后，而百名瑞士人的队长走在国王前面。

宫中设有**警察局**吗？

城堡的宪兵队保障内宫的治安，此外还有保卫国王寝宫的、由首席侍从带领的“瑞士人”。首席侍从是个大人物，负责凡尔赛的管家职务，夜里躺卧在国王的御床脚下。他很得国王的宠信。听命于他的瑞士人是特别管用的“秘密警察”。城堡外面，由门卫负责几个主要大门的警卫。他们逮捕所有持有短筒火枪、步枪、矛等的可疑人物，但允许侍从佩剑。城堡外面的安全则由法国卫兵团和瑞士卫兵团负责。

这样的**保护措施**管用吗？

管用。但也有防不胜防的时候：路易十五曾在凡尔赛宫被刺！谋杀案发生在1757年1月5日，地点在通往国王内殿的台阶下面。国王开始还以为被刺中心脏，后来发现腰侧流血。8厘米长的刀刃插进他的肋骨，幸好没伤及内脏。谋杀国王的凶手名叫达米安（Damiens），是国王以前的士兵和仆人。他被判刑并在巴黎市政厅前面的河滩广场（la place de Grève）上行刑。刽子手夏尔-亨利·桑松（Charles-Henri Sanson，后来又是他在断头台上砍了路易十六的脑袋），用钳铬刑具把他的身体扯烂，在伤口上灌入熔铅、沸腾的油和硫黄，四肢捆在四匹马上被分尸。当凶手听到他即将遭受的酷刑时，低声嘟哝道："受刑那天我会很难熬啊！"

谁**住在**凡尔赛宫里，里面有多少个房间？

住在凡尔赛宫里的人非常多！达官贵人按等级、官阶或受国王的恩宠程度入住宫里的不同住房。宫里的总管负责分派房间。凡尔赛宫共有430间房，60间在中央主体楼，200间在南北翼大楼，70间在部长大楼的两翼楼，100间在"大附属楼"。房间大小和入住人员非常复杂，要准确估计住在凡尔赛宫的人数非常困难。房间宽敞，从房间到顶楼的装修高贵豪华，但大部分房间的居住条件并不理想，照明和取暖设备也不完善。

凡尔赛宫怎样**照明**？

点蜡烛。皇家剧院的一场表演点了3000支蜡烛；8000支蜡烛把镜厅

变成了“光明之路”，庆祝最隆重的节日要点燃20000支以上的蜡烛！蜡烛燃烧时冒出的烟雾熏坏了装饰天花板的绘画。因此这种规模的照明只会用在特别的场合。当时的镜厅不像今天的那样，并没有时常悬挂的分枝灯架，而是在独脚小圆桌上放置多枝烛台。镜子反射出蜡烛的光亮，并把光亮聚集起来。因为镜子能加强亮度，所以宫廷对大镜子的爱好与日俱增。房间则使用固定在墙上的手臂形状的烛台—“光明手臂”。平时城堡里光线幽暗。廷臣们若要在夜里走动，前面就需有个手持火把的侍从。按规定普通大臣只能由一个侍从持火把，公爵可以用两个侍从，具有王族血统的亲王可以用四个。

凡尔赛宫怎样**取暖**?

凡尔赛宫内建有约1200个壁炉！房间的墙上蒙着皮埃尔-丹尼斯·马丁（Pierre-Denis Martin）的油画布，那幅油画展示了凡尔赛宫1722年的景观（参看作品赏析部分第2节）。然而壁炉带来许多问题：它们弄得房间内烟雾弥漫，雨水也会漏进来……许多大臣为了取暖添置炉子，炉子是金属或珐琅制成的，炉子的管道通向壁炉，可以排烟。有些炉子不可避免地会引起火灾，因此凡尔赛宫发生过几起火灾：1707年发生过一次火灾，然后是1747年在北翼楼的火灾，最大的火灾发生在1751年，地点是大马厩，连续烧了好几天。





“大楼怪物”的简史

路易十三的“纸牌房屋”

17世纪纪初，凡尔赛是个村庄，位于两条大道的交叉处：这两条大道，一条从巴黎通往诺曼底，另一条从拉布斯通往圣日耳曼昂莱城堡，地点在山冈环绕的加里谷，终年被山风扫荡着。路易十三在这一带狩猎，需要楼房住宿过夜。他决定在小丘上建楼房。小丘靠着磨坊，在村教堂的北面。他建的楼房颇朴素，建筑材料是粗涂灰泥层砾石。1623年到1624年秋冬由泥瓦匠尼古拉·瓦乌（Nicolas Huau）建造。国王喜爱这地方，决定买下这块当时属于巴黎大主教的贵族领地，并重建了宫殿。1631年到1634年间，建筑师菲利贝尔·勒罗伊（Philibert Le Roy）拆除了原有大楼，建了一座被称为“三色”的砖石建筑：蓝色是石板，红色是砖，白色是石头。圣西蒙称它为“纸牌房屋”，这并不是因为喜欢这栋彩色建筑，而是批评它的中看不中用。“纸牌房屋”这个词的意思就是“貌似富丽堂皇其实华而不实的房子”。

路易十四的第一批工程

1661年，马萨林红衣主教（Cardinal Mazarin）去世之后，路易十四决定亲掌朝政。为了从繁忙的政务中解脱出来，他和他的父王一样也到巴黎郊区狩猎。他命人修整凡尔赛宫，并建了马厩和更宽敞的厨房。凡尔赛是国王行乐之地。国王可以在城堡附近的动物园观赏稀有动物，也可以到橘园采摘品尝灌木丛中的累累果实。橘园是他命人在城堡的南面

开辟的。在他计划扩充宫殿之前，园里已经是花草树木生机勃勃。要给植物生长的时间啊！

“大楼**怪物**”

路易十四决定在保留旧城堡的基础上，大兴土木，重新修建凡尔赛宫。当时的建筑总监科尔贝企图说服国王放弃计划。他写道：“计划做的一切结果只是草率修理，绝对不会完善。”他还写道：“现在和将来的建筑爱好者都会觉得，这城堡像一个手臂粗长、脑袋巨大的矮男人，也就是像个‘大楼怪物’。”尽管他判断的未来城堡前景不容乐观，以及面临种种障碍，国王依然不愿放弃计划。他一定要“制伏大自然”，因为这块土地并不适宜建造宏伟的宫殿。圣西蒙公爵形容这块土地是“最郁闷最不讨人喜欢的地方，没有风景，没有树林，没有水，没有土地，到处都是流动的沙或沼泽泥塘，因此不可能有清新的空气”。

宏伟的**建筑**：城堡和附属建筑

建造这群宏伟的建筑费时40年，在1669年到1710年间。期间几次遭遇建造低潮：法荷战争（1672～1678）、奥格斯堡联盟战争（1688～1697）、西班牙王位继承战争（1701～1714）。路易十三的城堡被石头像“封套”一样套着，以接纳国王和王后的正殿（1669～1670）。1678年与1689年间建了两栋大臣翼楼（1679～1682），大宫邸（1682～1684），南翼大楼（1678～1682），北翼大楼（1684～1689），为备马鞍的马建了“大马厩”，为套车的马建的“小马厩”（1679～1682），皇家礼拜堂于1687年动工，1710年峻工。路易十四计划在北翼大楼的顶端建剧院，但直到1770年路易十五统治末期才竣工。当时曾打算重建整个城堡，使其具有现代风格，与朝向院落和花园的建筑物直立面（正面）和

谐一致！然而只建成了加布里埃尔翼楼，后由于路易十五的驾崩而计划中断。

凡尔赛宫的**泥水匠**：里摩日旅馆

凡尔赛宫首先是泥瓦工和木工们的作品。劳动时间按日出日落而定。工人们从星期一早上干活直到星期六中午。工程常被中断，因为工人每年享受140天的假日。为了加速工程进度，大家要求巴黎的大主教允许工人在节假日开工，甚至开夜工。工地没日没夜地赶工，事故便屡见不鲜。外地工人在凡尔赛镇的居民家住宿，而城镇的发展与城堡同步。大家也搭建临时棚屋，并称之为“里摩日旅馆”，因为不少泥水工都是里摩日人。“里摩日旅馆”位于现在的里摩日街，凡尔赛左岸火车站后面。里摩日泥水工都是季节工，到了冬天就要回家。工程进度要加快，就要设法阻拦他们停工回家！有些外地人在凡尔赛镇定居，这使得他们的社会地位有得以提高的机会。

士兵参加工程建设

凡尔赛宫殿堂巍峨，工程宏大，当它的规模达到法老时代巨大建筑的规模时，劳动力已赶不上工程的需要，显得捉襟见肘。于是王室军队的士兵便被调拨到工地上，与工人协同作战。他们干的是最艰苦繁重的活，尤其是挖土和运土。1678年到1682年间，瑞士警卫团负责清理城堡南面一大片名为“臭塘”的沼泽。这地方需要整治的洼地被称为“瑞士人工湖”。就在同一地区开辟了国王的“菜园”。1683年起，其他士兵被派去挖蒙保隆的水库。为了把水从厄尔省的河水引到凡尔赛，路易十四欲与加尔桥工程比高低，命人在曼特侬城堡旁建一个有48个巨大拱门的引水渠，为此雇用两万士兵！1687年，37个步兵营和6个龙骑兵连参与工

程。人群混杂及恶劣的卫生条件造成传染病的蔓延，几千名士兵病倒。奥格斯堡联盟战争爆发，工程中断，今天的引水渠更像宏伟的古代废墟，耸立在凡尔赛宫的北面。

建筑**材料**：石头和大理石

凡尔赛宫的主体建筑的直立面采用的是圣洛（Saint-Leu）采石场的美丽的金色石头。采石场在瓦兹（L'Oise）河岸。而皇家礼拜堂用的是来自特罗丝（Trossy）采石场的白色石头，采石场在圣洛采石场邻近。他们也用阿尔克伊（Arcueil）的硬石和桑利斯（Senlis）的白色石头。他们还勘测巴黎与欧塞尔（Auxerre）之间的塞纳河岸，希冀发现新的采石场。至于大理石，有些是从意大利、西班牙、佛兰德（Flanders）运来的。在科尔贝的推动下，工程合理开采比利牛斯和朗格多克的大理石采石场。最好的白色大理石来自意大利卡拉尔（Carrare）。朗格多克提供建大特里亚农宫的质量极好的玫瑰色大理石（参看作品赏析部分第27节）。有必要提到的是，凡尔赛宫的所有装饰都采用佛兰德的朗斯红色大理石，还有上比利牛斯山的坎帮绿色大理石。

大套房和**私人**套房

1669年到1670年在路易十三的“纸牌房屋”周围，凡尔赛宫给国王和王后安排了以石头为“封套”（即外围墙）的大套房。大套房的装饰富丽堂皇，豪华阔绰，以大理石为护壁，并装饰了彩色的天花板（参看作品赏析部分第8节）。1683年玛丽-泰蕾丝（Marie-Thérèse）王后逝世。之后，路易十四把他的私人套房安置在“大理石庭院”四周，卧室则安置在镜厅的走廊后面。这些房间的装饰有国王喜爱的白色和金色的细木护壁板，以及色调和谐的白色天花板。1701年，国王的寝宫移到城堡中心、

东西轴的轴心：巴黎—大运河大道（参看作品赏析第15节）。大套房包括好几个单间，国王在单间里展出他最富丽珍贵的收藏品：油画、青铜雕塑、白银雕塑、宝石……路易十五则需要更多的私人场所。他忍受不了曾祖留下的冰冷寝宫，尽管那里筑了两个壁炉。从1737年起，他在路易十四的几个单间安排了“内套间”，新寝宫位于路易十四原来的台球室。路易十五以后就住在他的内套间里，举行重大典礼时才去国王大套房：如起床仪式和正式晚宴在“鸿宴厅”举行。细木护壁板的装饰表明18世纪爱好的变化，“屋角单间”采用了洛可可式建筑的优雅风格和形式，路易十六的图书室表现了他对古色古香的新古典主义风格的爱好。路易十五在朝向鹿苑的楼层里安排了不少更私密的房间，它们是小房间的迷宫。为了节省空间，许多小房间都是悬空建造的。

国王对“**戏水**”的热爱

路易十四一定要在凡尔赛宫的花园里建造戏水的装置。第一批装置朴素简陋，就建在动物园和特提斯（Tethys）洞里面。装置虽然朴素，国王却非常喜爱它们，他不惜弄湿衣服，以亲手拧水龙头为乐事。凡尔赛宫位于小山丘上面，山丘海拔140米，要把河里的水引来并流向凡尔赛宫，必须制造压力极强的喷水设施和一系列水塔，技术特别复杂。1664年及1665年间工程师德尼·若利（Denis Jolly）制造了一个用马力牵引水泵的蓄水池，取名为“水塔”。就这样在凡尔赛宫前面诞生了第一批喷水装置。水源是克拉尼池塘的水，储存在特提斯洞顶的水库里。他们又制造了风力磨坊，以便泵上更大量的水，然后又在堡与水塔之间建了三个新水库。其他风力磨坊可以吸干瓦尔池塘的水，在凡尔赛宫南面挖了瓦尔池塘，用于截取比耶夫尔河的河水，水流到位于花园最低点的大运河里。还设置一个“返回”磨坊，用途就是使大运河的水回流到克拉尼池塘，起到调控水流流向的作用。

从风力磨坊到马利**机器**

风力磨坊的缺点就是没有风便不能运转，然而国王偏要在天气酷热，没有一丝风的时候玩水上游戏，而令人担心的是，克拉尼池塘的水位从1672年起就降低了。因此只能找别的解决办法。南大运河的建造者里凯（Riquet）提出把卢瓦尔河的水引转过来。在丈量土地和计算的过程中，他们发现这项计划的不足之处。神甫皮卡尔（Picard）想到一套从山坡到凡尔赛宫的引水方案，就是在特拉普和阿尔西的树林这两个地方挖许多池塘。从1678年起，这些池塘把雨水排向池塘的人工蓄水池里，储存大量的水。山丘下面的池塘网通过布克引水渠供水给花园最低处的喷泉。山丘上面的池塘网建于17世纪80年代初，地点在朗布叶高原上面，它把特拉普和阿尔西的树林的池塘网连起来，15个水房及一套排水工程，占地面积150平方公里！为了增加供水量，他们还想把塞纳河的水泵上来！他们设计了庞大的机器，并于1681到1685年间由两位比利时利埃扎人工程师安托万·德维勒（Antoine de Ville）和木匠雷纳琼·素阿朗（Rennequin Sualem）造成。这机器的原理就是通过一系列叶片轮发动221个泵产生的水力，把水送上162米高的地方！卢伏西安纳引水渠把水送往凡尔赛宫，水很快又被引向马利花园，这套机器因此得名马利机器。

大公园

凡尔赛宫包括三个连成一片的空间。一个空间是花园，包括以前的路易十三的宫殿；另一个空间是小公园，尽头在大运河的末端，包括特里亚农宫和动物园，第三个是大公园，北至马利，东至维尔普勒（Villepreux），南至“伊夫林省的圣昆廷”（Saint-Quenrin-en-Yvelines），包括现在的池塘，是上池塘引水网的遗迹。从1662年起，

路易十四决定购买新土地以扩大凡尔赛公园。1679年，他买下城堡四周10公里的树林。从1683年起，大公园被围起，长达38公里，挖了24个大门，大门全都一个模样，一些门现在还在。大公园定为禁猎区，里面种植几十万棵树，尤其是橡树、榆树和千金榆。国王是个急性子，常移来已长大的树木，把它们种植到凡尔赛宫。大公园里也有村庄、耕地，是路易十四、路易十五、路易十六长期努力经营的。因此约有4000人住在王室的土地上。

“到处洋溢着**童趣**”

凡尔赛宫的装修虽说极尽豪华富丽，里面却也保留了孩子们的位置。孩子们的形象出现在城堡和花园的装饰里。镜厅和大套房里装饰的历史题材绘画和寓意绘画中的“守护神”令孩子们开心，“牛眼窗前厅”用绒粗呢绣着孩子们的形象，北花坛小径摆放捧着盛水盘的古怪滑稽的塑像。路易十四命人装饰动物园里的勃艮第公爵夫人（la duchesse de Bourgogne）的寝宫时，有意让寝宫“到处洋溢着童真童趣”。这位年轻的公爵夫人12岁嫁给国王的长孙，给宫廷带来清新的气氛和欢乐。她讨得国王和曼特侬夫人（Mme de Maintenon）的喜爱，在他们身边可以为所欲为：“在他们身旁说呀，跳呀，飞来飞去，或俯身在他们的椅臂上，或在他们的膝盖上玩耍，她跳着搂住他们的脖子，拥抱他们，吻他们，逗他们，扯他们的下巴，惹他们生气，翻他们的桌子、纸张和信件。”（圣西蒙语。）凡尔赛请来才艺出众的儿童在宫里展示才华。路易十四津津有味地聆听5岁的安托纳·伏尔盖莱演奏小提琴和9岁的美涅杜小姐弹羽管键琴；1763年，7岁的莫扎特在王室人员面前弹奏羽管键琴；路易十四的儿女和曾孙辈首先住在城堡的旧翼楼里，然后住在巨大的南翼楼，路易十五的10个孩子也是，他们按年龄的不同更换房间。这栋翼楼还保留着“王子翼楼”的名字。





凡尔赛宫里的宫廷生活

排场隆重——国王起床的仪式

“国王起床”在宫廷中是一项隆重排场的仪式，必须按部就班一丝不苟地举行。此仪式就是在“三个关键时辰”里安排五批人员一批接一批地进入国王寝宫：这三个时辰分别是“国王离开床榻”、“国王穿晨衣”和“国王脱晨衣换正装”的时候。路易十四每天早上8点半醒来，他的首席贴身仆人掀开床帘启奏：“陛下，是时候了。”这时国王的首席外科医生和首席医师以及王室成员进入国王的卧室。王室成员是从后门进入国王寝宫的，也就是从国王的私人套间的旁边进入，而国王此时还在床上。国王离开床榻的时候，“隆重进入寝宫”的礼仪开始。国王洗手、祈祷、穿拖鞋和睡袍、喝羹、挑选白天戴的假发的时候，守护寝宫的大军官和国王挑选的几个大贵族进入寝宫；国王的剃须匠两天给国王剃一次胡子。“国王起床”仪式以“首次进入寝宫”开始。大管家或国王最亲的王室成员奉上国王的衣服。国王的司衣仆人给国王穿衣、佩剑。国王坐在宝座上的时候，贵族们拥有陪侍国王的资格。

国王喜好狩猎

凡尔赛宫的国王们喜好骑马狩猎。路易十四每年平均打猎140天，路易十六每年平均打猎190天，即两天中有一天用于打猎路易十五喜爱狩猎到了这个地步：结冰时节，一连几天不能打猎，他就无精打采。狩猎还按猎物的“高贵”与否分等级。路易十四围猎鹿，而鹿是非常高贵的

动物，代替了野猪的地位，而在古代和中世纪初，野猪是被赋予特权的动物。路易十四的大儿子热衷于追杀狼，他的孙子勃艮第公爵喜欢猎捕“会飞”的小猎物，如猛禽鹰、隼、鹫；路易十四也喜欢射野鸡、山鸡，让猎狗把它们从窝里驱赶出来。狩猎时一般应该骑马，但年老的国王会乘坐马车，还亲自赶车，动作还蛮矫健灵活的呢。猎狗是王家狩猎时必不可少的伙伴。路易十四时代，在台球小间还设有狗窝。国王亲自喂它们吃小小的金色圆饼，这些饼还是国王的面包师做的。国王宠爱它们，要求画师亚历山大-弗朗索瓦·德波特（Alexandre-Fran| ois Desportes）为它们画大幅肖像。国王把狗的肖像放在他收藏的名画中，放在凡尔赛宫的私人套间里。“猎鹿队伍”集中了围猎时带去的狗群。它们住在大马厩后面的大猎狗窝里，里面可容纳300条狗。为了保证猎到大量的猎物，在凡尔赛和鹿苑还设了“禁猎区”，它成了凡尔赛所属的一个地区，在凡尔赛的大公园里有好几个雉鸡养殖场。

醉生梦死，热衷**游戏**

游戏是宫廷里最热衷的消遣。君臣们玩纸牌、台球和西洋双六棋。路易十四安排每周3次“套房晚间聚会”：逢星期一、三、四，活动时间从17时到22时。墨丘利厅（le salon de Mercure）是留给王室人员玩游戏的。台球桌安排在狄安娜厅（le salon de Diane），它也被称为“喝彩大厅”。他们一个游戏接着一个游戏地玩，或只是看别人玩。玩累了就听音乐、跳舞或吃夜宵。18世纪，游戏厅搬到国王的内室；路易十六时代在正殿的顶端，原是路易十四时代的圣牌室（参看作品赏析部分第17节）。在马利，不住在宫里的大臣可以白天或傍晚来这里玩。大家称这些人为“顽童”。路易十四和后来的玛丽-安托瓦内特王后都特别喜爱台球。玛丽·莱辛斯卡（Marie Leszczinska）喜欢玩古代的博彩游戏。赌博者在图画上挑有号码的棋盘格，抽取内有号码的球。作弊者随处可见，作弊现象并不奇怪。圣西蒙公爵谈到阿尔古（d'Harcourt）公主“偷棋的

大胆”到了难以置信的地步，她“十分蛮横，而且明目张胆。有人发现她作弊，她就一面骂人一面把钱放进兜里”。宫廷热衷游戏到了疯狂的地步。帕拉廷（Palatine）公主对凡尔赛游戏的疯狂场面描绘得很精彩：“赌徒近似疯狂，这个吼叫，那个擂桌，噪音在大厅回荡；诟言詈骂，令人发指；癫狂之状，不堪入目。”

等级森严的凡尔赛宫—给你们上一堂关于等级的课

路易十四国王是等级制的最高层，他是“拱顶石”。王子，也叫“阁下”（Monseigneur），是国王的长子，排第二位；在他的儿子——勃艮第公爵出生后，他成了大太子。然后是“法兰西的儿子们和女儿们”。大家称国王的兄弟——奥尔良的菲利普、法兰西的长子为“先生”，称他的妻子为“夫人”，他的女儿为“小姐”，称路易十四的叔叔的女儿为“大小姐”，有王室血统的亲王排在“法兰西的孙辈”之后。法兰西国王的后代都有登上王位的可能。路易十四把他婚内所生的子女提升到有王室血统的亲王的地位上，他们有登上王位的资格（这个决定在国王驾崩后被取消）。继有王室血统的亲王之后的是公爵和外国亲王，在教士中，只有主教的等级和有王室血统的亲王相同。他们享有的特权就是在王室成员面前可以坐着，坐马车进入凡尔赛宫廷，这就叫“享有卢浮宫的荣誉”！法兰西国王被称为“陛下”，法兰西的儿子和孙子被称为“王室殿下”，有王室血统的亲王被称为“尊贵的殿下”，主教被称为“阁下”，公爵被称为“大人”。

金杯银盏，山珍海味——“鸿宴厅”的晚餐

按传统，法兰西国王必须在公众面前就餐。“鸿宴厅”安排的晚餐每

晚22时在国王或王后的大套房的候见室进行，这个候见室被称为“鸿宴厅的候见室”。餐桌被抬来安放在壁炉前面的搁凳上，长2米，宽1.3米。国王坐在上席的沙发上，背朝着壁炉；王室成员——国王的兄弟、儿子、孙子和他们的妻子坐在下席的折凳上，面对国王。桌子的另一端一般用于上菜。卫队的军官、首席医师、首席外科医生站在国王后面。首席领班挥动他的银头棍棒指挥上菜。王室的“船形容器”是君王的象征，其中含黄金26公斤，镶以宝石和钻石，里面垫着毛巾，毛巾的一面是湿的，另一面是干的。它放在前厅，护卫室的准备桌上，拿给国王吃的菜肴要在这里被人尝过，以免国王被人毒死。侍候国王就餐的是贵族出身的仆从，菜肴分三个种类加一道水果，一次都端上桌，总共40道左右，这就是人们说的“法国式就餐”，国王用手指和餐刀吃饭，不用餐叉。国王渴了，司酒官便高声叫：“给国王进饮料！”马上有人给国王递上玻璃杯，国王一口气喝光，把杯子还给他们。玻璃杯并不放在桌子上。大臣在房间里站45分钟，而这就是国王就餐花的时间。只有有爵位的贵夫人、公爵夫人、公主们——大家称她们为“坐着的女士”有权坐搁脚凳，她们在国王的桌子前面围坐成半圈。

朝歌夜弦的凡尔赛宫！

凡尔赛宫里，乐声处处可闻。国王每天首先要听的第一支乐曲便是大小经文歌，它们在每天早上10点即国王做弥撒时奏响。1683年，国王组织了一个合唱团，为了替皇家礼拜堂挑选两名新音乐学监，35名作曲家从法国各地闻风而来，参加竞选。米歇尔-理查德·德·拉朗德（Michel-Richard de Lalande）被 国王钦点。他很快兼职，1714年成为唯一的礼拜堂音乐学监。1693年，弗朗索瓦·库普兰（Fran ois Couperin）被任命为礼拜堂的管风琴演奏者。弥撒一般需做半个小时，唱两三首经文歌。国王在小鸿宴厅一面用午膳，一面听音乐。国王在卧室单独一人用晚餐，或由他的兄弟“奥尔良的菲利普”陪伴着，24名提琴手在他就餐时演奏乐

曲。在大鸿宴厅就晚餐，就由小提琴手和双簧管手组成的小乐队奏乐。拉朗德创作了《国王晚餐交响乐》（Symphonies pour les soupers du roi），特别受国王的赞赏。国王就寝时也听音乐，他命人把罗贝尔·德·维塞（Robert de Visée）唤来，给他弹《吉他书》（Livre de Guitare）中的几段乐曲。18世纪，玛丽·莱辛斯卡每周举办几次“王后音乐会”，时间在18时，地点在和平厅（le salon de la Paix），此厅与镜厅由可活动的板壁隔开。最后还要说明的是路易十四本人会弹吉他和羽管键琴，玛丽·莱辛斯卡拨弄手摇弦琴，玛丽-安托瓦内特演奏竖琴和羽管键琴。

宫廷的**演出**

宫廷常用的演出大厅——“芭蕾厅”尚在建造之时，路易十四就在宫中腾出一个大厅用于上演喜剧，大厅位于主体建筑与南翼楼之间的王子庭院里，这个小临时剧院共350个座位。路易十五时代它得以翻新，上演悲喜剧，1785年甚至上演歌剧！1747年1月，为了取悦路易十五，蓬巴杜夫人（Mme de Pompadour）启用一个新厅——“私人套间剧院”或“单间剧院”，它位于“小廊”这个地方，1748年11月改在“大使的楼梯”。两年间，在这里上演闹剧、牧歌式喜剧、歌剧和芭蕾。多才多艺的蓬巴杜夫人亲自登台表演喜剧、大展歌喉。1778年和1780年，玛丽-安托瓦内特命她的建筑师里夏尔·米克（Richard Mique）在小特里亚农宫旁边建剧院，为了在剧院里摆脱宫廷的约束，不做王后而过特别的生活。王后和她的朋友们在剧院组建贵族演出队，和法国、意大利的演员合作演出。玛丽-安托瓦内特亲自上台，在王室成员和几个密友面前表演，饰演博马舍（Beaumarchais）的《塞维利亚的理发师》（Le Barbier déSéville）中的一个角色或让-雅克·卢梭（Jean-Jacque Rousseau）的《乡村占卜者》（Le Devin du Village）中的角色。1785年在建加布里埃尔翼楼的大阶梯的地方建了新宫廷剧院。到了法国大革命时期，它代替了王子庭院的大厅。15年前，终于建成大厅给未来的路易十六和玛丽-

安托瓦内特举办婚礼。以后这大厅命名为“皇家剧院”，由安热-雅克·加布里埃尔（Ange-Jacques Gabriel）建造，在北翼大楼的顶端，正如路易十四所计划的（参看作品赏析部分第6节）。它和特里亚农的米克小剧院一起是今天还存在于凡尔赛宫的仅有的演出大厅。

凡尔赛宫的**盛大节日**

路易十四统治时期举办过三次盛大的节日：分别在1664年、1668年和1674年。1664年演出了献给两位王后的《仙岛狂欢》（les Plaisirs de L'le Enchantée）。两位王后就是路易十四的母亲奥地利的安娜（Anne d'Autriche）和他的妻子西班牙的玛丽-泰蕾丝，但这只是幌子，其实他真正要献给的是他的新宠德拉瓦里埃尔小姐（Mademoiselle de La Vallière）。这个剧采用骑士题材，取自阿里奥斯托创作的《疯狂的奥兰多》（la Frénésie de Orlando）。节日延续了一个星期，从5月7日到13日，参加者是国王邀请的300名大臣。1667年到1668年的遗产战争结束，又组织了“凡尔赛王室大联欢”，活动开始于1668年7月18日日落时分，结束于19日的早晨。献给国王的新情妇蒙特斯潘夫人。进入剧院的观众很多，约有3000名。最后是1674年的“大联欢”，几次活动之间隔了好几天，7月4日、7月11日、7月19日、7月28日。然后是8月18日、8月31日。7月4日在大理石庭院的台上演出由基诺（Quinault）和吕里（Lully）创作的《阿尔切斯特》（Alceste），7月19日在特提斯洞前上演莫里哀（Molière）的《无病呻吟》（Le Malade imaginaire）；与1664年、1668年一样，燃放烟花是节日最重要的时刻。烟花在大运河上空盛开，在那里建了一座由两个鹰头狮身有翼兽托着的方尖碑，顶上一轮太阳。路易十五时期，最盛大的节日用以庆祝王子王孙的婚礼。1745年，在大马厩的骑马场临时搭了演出厅，庆祝太子与西班牙公主玛丽-泰蕾丝的婚礼。大厅作为背景，上演伏尔泰（Voltaire）和拉莫（Rameau）的《纳瓦尔公主》（la Princesse de Navarre），还举办了盛大舞会，假

面舞会在镜厅举办。骑马场的大厅于1751年被一场火灾焚毁。







在凡尔赛宫应该参观什么？

属于**世界遗产**的遗迹

凡尔赛宫和花园从1979年起被划入世界遗产之列，基于以下三条标准：第一是人类创造天才的证明；第二是交流文化、给人类带来影响的地方；第三是与世界性事件有关的地方。凡尔赛宫和花园也是全世界参观人数最多的地方之一：350万人参观过凡尔赛宫，130万人参观过大、小特里亚农宫，80万人参观大运河和夜间庆典，也就是总共约600万人。约1000人受雇参与凡尔赛开放机构的工作，每年开支达8000万欧元，一半以上来源于门票收入。

凡尔赛宫的**模式**

凡尔赛宫首先以它的宏伟打动世人之心：城堡的室内面积共12万平方米；约5万平方米的大厅向公众开放；小公园面积达1800公顷，种植25万株树；向着花园的大楼的直立面的扩大部分达600米（参看作品赏析部分第22节），但建筑质量还有待提高。就欧洲范围而论，从17世纪末开始，凡尔赛宫成了一种模式。欧洲的主要国家都建有“凡尔赛宫”，比如瑞典斯德哥尔摩的皇宫；西班牙的拉格朗哈（la Granja）皇宫（即农庄皇宫），靠近那不勒斯的卡塞塔皇宫（la Regia de Caserte）；俄罗斯圣彼得堡郊区的夏宫（Peterhof），等等。德国纽卡斯尔岛的巴伐利亚堡（le chateau bavarois d'Herrenchemsee）建有模仿得很逼真的镜厅和大使的楼梯。小特里亚农同样成为全世界模仿的典范，以及18世纪中期

法国风尚的精华（参看作品赏析部分第29节）。而橘园凭它的体积就可与古罗马的建筑媲美。

凡尔赛宫**重添家具**

君主制被取消之后，制宪会议决定出卖凡尔赛宫的动产部分，除了几个被定为特别保护的房间。在整整一年的时间里，即1793年8月到1794年8月，公众拍卖连续不断，总共拍卖18000批家具。有些18世纪法国家具的精品杰作以廉价卖出，整个宫殿被销售罄尽。1892年成为城堡保管员的皮埃尔·德·诺尔阿克（Pierre de Nolhac），给主体建筑重新配备家具，拆除路易-菲利普博物馆。他首先一点点地做，然后加快速度，大刀阔斧，使旧式家具得以重返各个殿堂。要说明的是所谓的成套家具包括可动产物件，还有挂毯、窗帘和床。还要说明的是，家具中有高级木工工艺和细木镶嵌工艺，高级木器工艺中最珍贵的是镶贴装饰，用异国的细木镶嵌，并饰以镀金的铜。

凡尔赛宫里的**皇家家具**

如今摆放在凡尔赛宫里的家具，只有几件与路易十四有直接关系。后来的国王趣味爱好与路易十四大相径庭，18世纪起许多家具便被拍卖。国王特别欣赏加入铜和龟壳的“布尔式镶嵌工艺品”（la marqueterie Boulle，用小片的贵重木材、贝壳、象牙、金属等制成）。今天凡尔赛宫还保留一整套布尔式镶嵌工艺家具，而为路易十四制作的，只有两张摆放在大特里亚农宫的国王寝宫里的橱柜（参看作品赏析部分第7节）。为路易十五制作的家具中，要提到的是奥本（OEben）和里厄泽内（Riesener）制作的“路易十五的‘御桌’”（参看作品赏析部分第16节），其装饰和机关都巧夺天工。大革命时期它没被卖掉，1957年回到

宫里，因为英国女王伊丽莎白二世的历史性造访，它被摆在内套间的“屋角单间”里。还要提到三件为路易十五制作的家具：两件是吉勒·茹贝尔（Gilles Joubert）精工制作的墙角柜，一件是安托万·戈德罗（Antoine Gaudreaus）制作的纪念章存放柜。路易十六和玛丽-安托瓦内特的家具是数目最多的王室家具，摆放在城堡和小特里亚农的正殿里。让-亨利·里厄泽内制作的五斗橱摆在路易十六的图书室里，它是法国家具中价钱最昂贵的家具：在1999年7月8日的拍卖中凡尔赛宫把它买了回来，花了1200万欧元！玛丽-安托瓦内特的家具中，特别要提到的是费迪南·施韦德费格尔（Ferdinand Schwerdfeger）精工制作的首饰盒，摆在王后豪华的寝宫里（参看作品赏析部分第13节），玛丽-安托瓦内特的崇拜者欧仁妮王后在1867年为纪念安托瓦内特王后举办展览会，这件家具回到凡尔赛宫的小特里亚农宫。在这里还要提到小特里亚农的玛丽寝宫里的“格子架”，其木雕装饰模仿柳条编织工艺，精雕细刻的程度达到细木家具工艺的顶峰，是一件最能体现别致生动风格的物件。

凡尔赛花园是露天的**雕刻品**博物馆

凡尔赛花园里到处竖立着大理石的、铅的、青铜的雕像和雕刻品。夏尔·勒布伦（Charles Le Brun）设想了一个“宇宙计划”，即在帕拿斯山上竖起一尊“阿波罗面孔”的雕像，四周环绕着象征“自然力”、“季节”、“时间”的雕像，这样一来，30多座雕像就要耸立在凡尔赛宫正面的宫墙前面。但国王希望在各处都能看见安德烈·勒诺特（AndréLe N|tre）风格的规划，于是雕像被分散，以装点水池和树林。在这群最最美丽的雕像中，特别要提到的是让-巴蒂斯特·杜比（Jean-Baptiste Tuby）创作的“从水波中升起的阿波罗战车”，和由加斯帕得·马尔西（Gaspard Marsy）雕的“恩克拉多斯”（le Géant Encelade，参见作品赏析部分第26节），这两座雕像用的都是镀金的铅。杰作肯定是弗朗索瓦·吉拉尔东（Fran|ois Girardon）和托马斯·莱高汀（Thomas Regnaudin）

雕的大理石群像《众宁芙侍奉阿波罗》（Apollon servi par les nymphes，参看作品赏析部分第21节），它以特提斯洞为背景，洞被拆毁后，路易十四仍对它念念不忘。其他杰作被保留在城堡大厅里。贝宁雕的路易十四的半身像被国王本人摆在狄安娜大厅里（参看作品赏析部分第9节），它大概是太阳王路易十四最出色的肖像。

大型**豪华装饰**

大型豪华装饰也属凡尔赛宫最珍贵最脆弱的宝贝，它们由木材和石膏构成。画师们把画画在一块块画布上，然后把它们拼凑并缝起贴在天花板上，或直接画在石膏上。能把它们完整地保留下来实属奇迹。现在好几件伟大的凡尔赛装饰已经消失：如夏尔·勒布伦创作的“大使楼梯”和皮埃尔·米格纳尔德（Pierre Mignard）的“小廊”。镜厅是每年几百万参观者参观的热点：光是拱顶就有1000平方米的绘画，画中有200个人物，1000个以上的象征符号，这是一位年过花甲的艺术家的壮举：它就是夏尔·勒布伦在1679和1684年绘制的。装饰的质量如此精良，源于制作所有饰件的技术完美及技术大协作：大理石护壁板、青铜浅浮雕、灰墁墙饰，当然还有镜子组成的拱廊（参看作品赏析部分第12节）。镜厅、和平厅、战争厅的装饰固然豪华，但也不能因此否定凡尔赛宫其他天花板装饰的富丽：如国王和王后的大套房，海格力斯厅（参看作品赏析部分第5节），皇家礼拜堂（参看作品赏析部分第4节）。

凡尔赛**花园**

凡尔赛花园是最令路易十四赏心悦目的场所。他喜欢亲自带领尊贵的客人们到花园去领略它的奇美。国事繁忙，无暇亲自前往，他就希望客人们按他认为的最好路线参观。为此他亲自写下《参观凡尔赛花园的

路线》一文。这篇朴素的文章介绍参观花园的基本方法：应该从哪儿经过，在哪儿驻足，观看什么。国王要大家注意不可错过的重点景观、主要看点。他的园丁安德烈·勒诺特认真地构想过效果（参看作品赏析部分第23节）。国王也不忽略小树林给人惊艳的快乐——它们是可以观赏的、勒诺特天才的另一种体现。橘园里种植着最娇嫩最不经折腾的小灌木（参看作品赏析部分第24节）。在花园里游乐，菜园也是必需的补充，于是蔬菜也加入了“国王想让人在凡尔赛宫听到的、五种感觉的交响乐”[让-皮埃尔·巴伯隆（Jean-Pierre Babelon）语]。

凡尔赛宫的**艺术品中的神话**和古代历史

摆放在凡尔赛花园里的雕像，宫中的装饰画和艺术品使古代神话中几个主要的神“复活”了。路易十四是“太阳王”，也就是古代神话中的太阳神阿波罗——太阳化成的肉身，是凡尔赛宫的保护神。人们在凡尔赛宫的东西大轴心中首先见到他：他在阿波罗水池的波涛中显身，在拉朵娜池中陪伴他的母亲和姐妹（参看作品赏析部分第25节），在特提斯洞中睡觉（参看作品赏析部分第21节）；不幸的是1680年初这个洞被摧毁了。在宫殿中，阿波罗举着王冠出现在皇家剧院天花板的大画布上（参看作品赏析部分第6节）；而在王冠大厅，他在四季之神的簇拥下跑遍天空。但阿波罗不是统治凡尔赛宫的唯一的神。朱庇特（Jupiter）在王后的护卫厅中领导“公正”和“虔诚”，或在花园的某个丛林中以闪电击倒巨人恩克拉多斯（参看作品赏析部分第26节）。海神（Neptune）的地盘在北池；廊柱中央冥王普鲁托（Pluton）掳走女神普洛塞尔皮娜（Proserpine）；在海格力斯厅的天花板上，海格力斯这个大力神在奥林匹斯山的众神队伍中被接见（参看作品赏析部分第5节），但在镜厅的装饰中，他前来援助路易十四。希腊和罗马的英雄也出现在凡尔赛宫的装饰中：亚历山大（Alexandre，参看作品赏析部分第10节）、恺撒（César）、奥古斯都（Auguste）、马克安东尼（Marc-Antoine）、居

鲁士大帝（Cyrus），甚至还有不太出名的女英雄如西兹克的拉拉（Lala de Cyzique）、哈尔帕吕刻（Harpalyce）或依普西克拉提（Hypsicratée）！

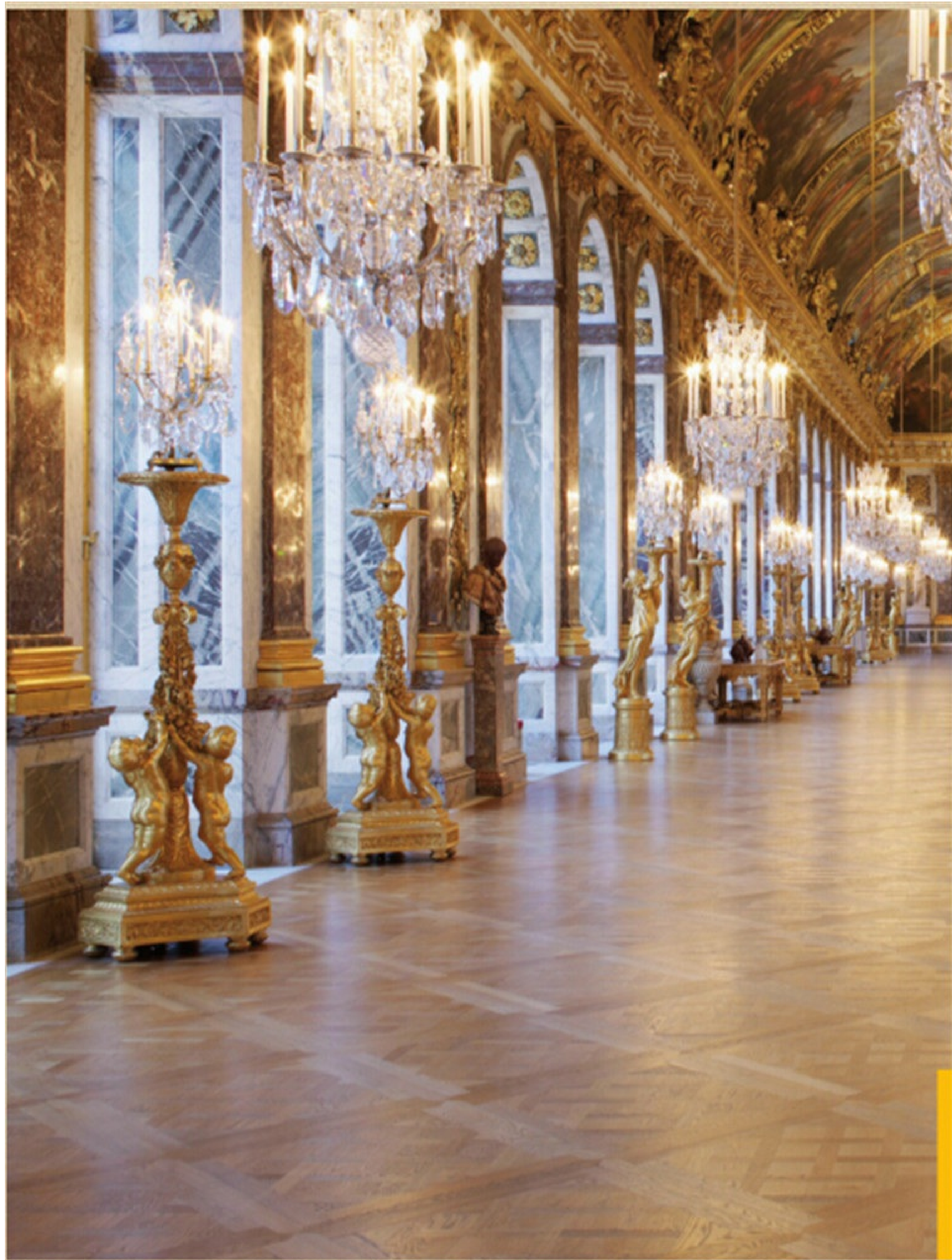
凡尔赛宫是法国绘画的**大博物馆**

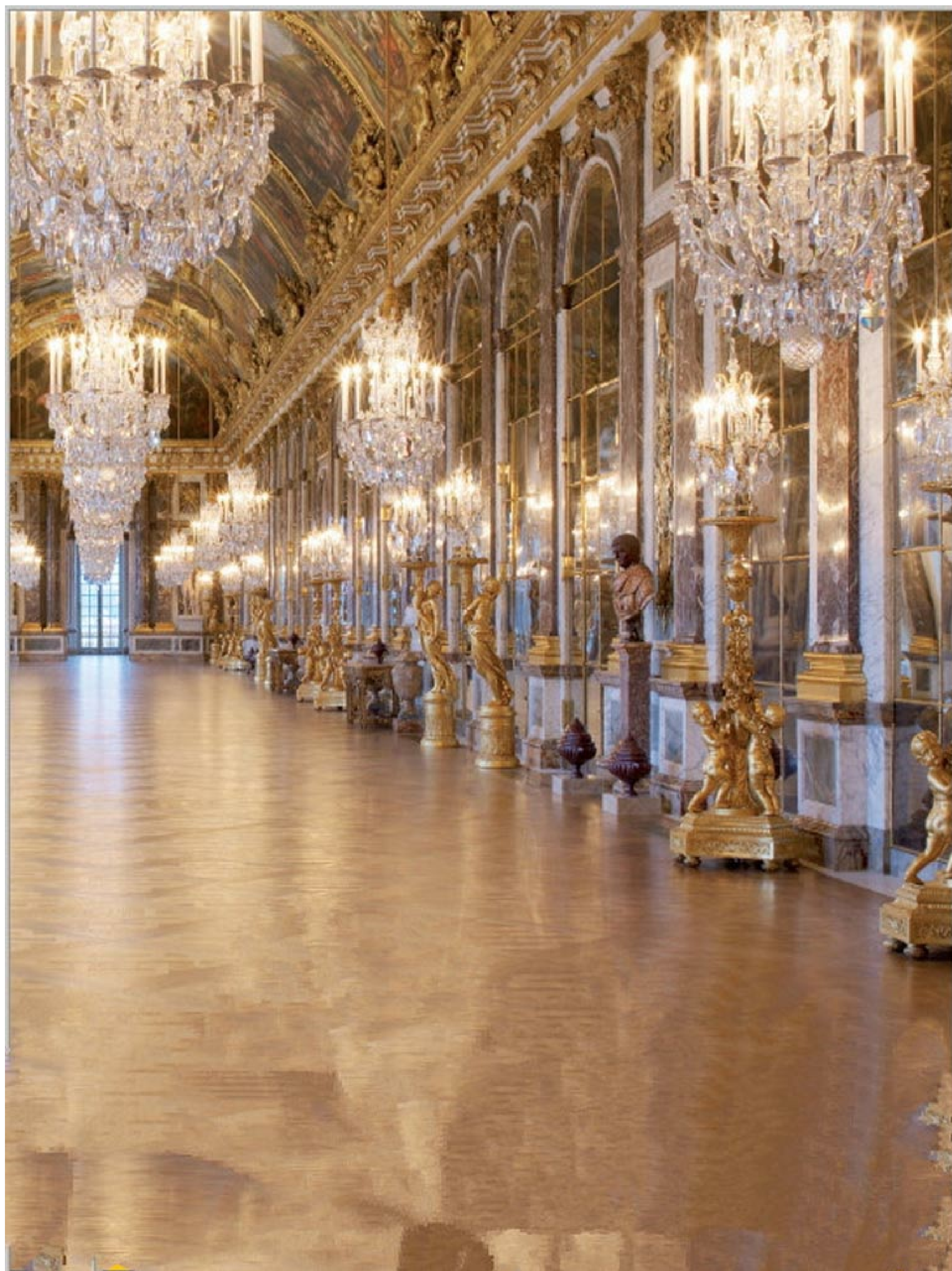
别忘了凡尔赛宫是绘画的博物馆。它保留着几幅意大利绘画的杰作，如海格力斯厅里画家保罗·委罗内塞（Véronèse）绘的《西蒙家的最后晚餐》（Le Repas chez Simon，后改名为“利未家的宴会”，参看作品赏析部分第5节），以及墨丘利大厅的多梅尼科·赞皮耶里（Dominiquin）绘制的《大卫》。但博物馆真正的财富是17世纪到19世纪的法国绘画的收藏品。还要提到的是凡尔赛宫保留了好几位一流法国艺术家最重要的绘画：如皮埃尔·米格纳尔德（Pierre Mignard）、亚当-弗朗索瓦·范德默伦（Adam-Fran|ois Van der Meulen）、亚森特·里戈（Hyacinthe Rigaud）、让-马克·纳蒂埃（Jean-Marc Nattier）和霍勒斯·韦尔内（Horace Vernet）。好几位其他法国艺术家如勒内-安托万·乌阿斯（René-Antoine Houasse）、弗朗索瓦·韦迪耶（Fran|ois Verdier）、皮埃尔-丹尼斯·马丁（Pierre-Denis Martin）和让·巴蒂斯特·马丁（Jean-Baptiste Martin），只能在凡尔赛宫才能研究他们。最后凡尔赛宫保留着几位艺术家的杰作，如克劳德·勒菲弗（Claude Lefèvre，参看作品赏析部分第3节）和皮埃尔·帕特尔（Pierre Patel，参看作品赏析部分第1节）的作品。凡尔赛宫可以被看做法国肖像画主要博物馆：好几千幅肖像画被展出在大厅中，或保留在仓库里。

路易-菲利普的**法国历史**博物馆

法国大革命后，人去楼空的凡尔赛宫成了废墟。路易-菲利普决定

建造博物馆以纪念法兰西的光荣。凡尔赛宫的所有空间被改建以变身为大博物馆。路易-菲利普果断地打开北翼和南翼城堡中套房迷宫的走廊。国王向当代最优秀的艺术家发出史无前例的命令，要突出法国历史最主要的事件，描画历史中最伟大人物的肖像。路易-菲利普博物馆的一些成套的建筑几乎毫发无损地保留下来，如十字军东征大厅、全国三级会议厅、1792年大厅、战争厅（战役画廊，参看作品赏析部分第20节）。这些空间是一个世纪的历史的唯一见证，揭示了那个以绘画占主导地位的时代的真相，也是展示艺术品创作方式的重要途径，由于人们爱好趣味的改变，这种方法久已被其他地方所忽略。





第二部分作品赏析

怎样阅读作品赏析?

选择作品的主要标准是什么?

首先应选择凡尔赛宫里几个非参观不可的地方：镜厅、国王和王后的寝宫、皇家礼拜堂、皇家剧院。至于大套房、国王私人套房、王后小间，我们可以选择比较有代表性的房间，比如维纳斯厅、游戏厅、午睡小间；至于雕塑，有两个杰作非常重要：贝宁雕刻的路易十四的半身像，以及弗朗索瓦·吉拉尔东和托马斯·莱高汀雕刻的一组雕像《众宁芙侍奉阿波罗》。家具方面，不能忽略的是让-弗朗索瓦·奥本和让-亨利·里厄泽内制作的“路易十五的‘御桌’”，它在家具界的地位相当于绘画界的《蒙娜丽莎》。我们还要提到布尔式镶嵌工艺品和路易十四的家具，选了大特里亚农宫里国王寝宫的两个五斗橱中的一个，油画中我们挑了亚森特·里戈的《路易十四的肖像》和伊丽莎白-路易丝·维热-勒布伦画的《玛丽-安托瓦内特和她的孩子们》；由皮埃尔·帕特尔和皮埃尔-丹尼斯·马丁画的两幅“凡尔赛大观图”，能了解凡尔赛宫在两个关键时候的状态：1668年，路易十四建造大工程前；1722年，路易十五重建时期。夏尔·勒布伦的《大流士的帐篷》，它显示了路易十四的绘画收藏品往往用以装饰宫里的套房。克劳德·勒菲弗的《让-巴蒂斯特·科尔贝肖像》是凡尔赛收藏品中不为人知的杰作之一。在花园和小公园里，几个地方同样很重要：橘园、拉朵娜喷泉、大运河、两个特里亚农宫和王后的小村庄。至于树林，我们在“柱廊”和恩克拉多斯间犹豫，最后选了后者，不得不委屈阿杜安-芒萨尔（Hardouin-Mansart）而选择了勒诺特的作品。

“作品赏析”按什么顺序排列?

作品专页的顺序按参观的过程而定。首先看见的是用以介绍城堡历史的作品，然后是礼拜堂和海格力斯厅，海格力斯厅向着一排正殿，镜厅最为辉煌。参观完镜厅参观国王的寝宫。内套间和王后小间只属于“参考景点”。“希迈”顶楼（l'attique Chimay）也是，在这里能看到雅克-路易·大卫（Jacques-Louis David）的《网球场宣誓》（le Serment du Jeu de paume）。皇家剧院是王室一年到头都使用的剧院，上演歌剧、音乐会、戏剧等。参观了花园和小公园就几乎参观完了整个城堡。最后要参观的是两个特里亚农宫和王后的小村庄。

“作品赏析”的编写原则是什么?

“作品赏析”的编写原则按照孩子们常提的问题，给家长们以解答。提出每个问题的孩子们的年龄是5～7岁（用 表示）、8～10岁（用 表示）、11～13岁（用 表示）三个年龄段。三个年龄段的孩子提出的问题越来越难，本部分将一一给予答复。最小的孩子从他们看到的场景最突出的外观提问题：作品的大小、功能、颜色，人物的身份，房间的用途……最大的孩子要了解艺术家的生活和创作环境。解释因此从特殊到一般，在回答最后的问题时才指明日期。





皮埃尔·帕特尔（Pierre Patel，1605～1676）
1668年凡尔赛宫和花园全景 / 1.15米×1.61米 / 布面油画 / 北翼楼下一层

01《1668年的凡尔赛宫》
le palais de Versailles en1668

画中的宫殿和今天的凡尔赛宫不一样吗？

凡尔赛宫不是在一天之内建成的。在我们熟悉的这座宏伟宫殿落成之前，那里就已经有好几个城堡了。第一座凡尔赛宫由太阳王路易十四的父亲路易十三建造，那时还是个很小的宫殿。在路易十三和路易十四时期，凡尔赛宫逐渐扩大。油画恰恰展现了路易十四的大规模整修前的宫殿和花园。

为什么国王们如此喜欢这座宫殿？

在修建凡尔赛宫之前，路易十三就知道并喜欢这片地方，因为这里美丽的森林中有许多国王喜欢猎捕的动物。由于国王总是被许多人簇拥着，路易十三有时就会找一个僻静的地方寻求内心的平静。当时凡尔赛只是个村庄，宫殿建在教堂与磨坊之间。

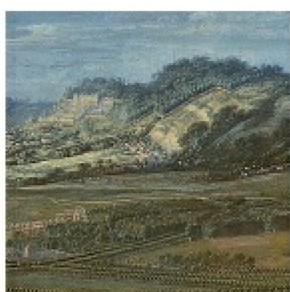
国王住在哪儿？

住在下页最右边那张小图中的三间砖房子里，左面的房子是客房，

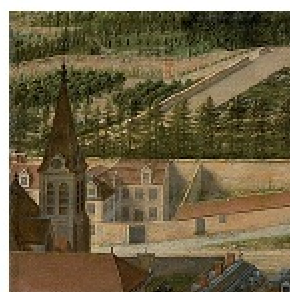
以及王室军官尤其是王室卫队的住房。大院子左边的房子是马厩，右边是厨房。国王住在小院子里面略靠右的大楼里。他可以欣赏花园，并一路延伸到大运河，当时大运河的工程还没竣工。

画家是在飞机上还是在热气球上画的这幅画？

当时还没有飞机和热气球呢，是画家通过“透视法”想象鸟瞰城堡的情景画出来的。在北欧的几个国家，这种运用于风景画中的技巧在当时已相当流行，如比利时的佛兰德和尼德兰联邦等地区。皮埃尔·帕特尔是第一批巧妙地运用这种技巧的法国画家之一。这幅画值得赞美的还有细节部分描绘得准确而清楚。


①


②


③

路易十四时代凡尔赛有没有山？①

当然没有。画家为了使风景生动些，随意在画面的后面增加了突出的部分，同样缩小了宫殿前面的广场的面积，通过对比，使宫殿显得更宽敞宏伟。画家还放大了一些水池的面积，以便观众看得更清楚。画家还稍稍移动了一些建筑物的位置，尽管作了这些艺术性的改动，这幅画仍然是非常宝贵的资料，有助于了解凡尔赛宫在17世纪70年代和80年代发生重大改变前的面貌。

为什么右边的大楼的屋顶上有水？②

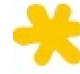
这楼是用贝壳作装饰的小建筑特提斯洞，里面摆放了好几座雕塑。它是国王娱乐的场所：举办音乐会，给剧院的戏剧做背景，还承载着一个蓄水池，蓄水池里的水能使城堡前的水池喷出水。路易十四喜欢戏水，只要能给喷泉供水，一切办法都是好的。右面可看到三个大水库，水被引到克拉尼池塘里，池塘在宫殿的北面。18世纪中期这个池塘干涸了。

画的最左边是什么教堂？③

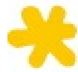
这是圣-于连教堂（l'église Saint-Julien）的钟楼，10年之后被摧毁。钟楼下面的大楼是路易十三建造的网球厅：这种游戏是现代网球运动的祖先，用小球拍把球拍向网的上面。在16～17世纪是很流行的运动，国王也喜欢玩。2007年的考古挖掘中找到了大厅的屋基。

为什么凡尔赛宫被人称为“三色房屋”？

砖是红色的，石头是白色的，石板是蓝色的。1630年，路易十三重建并扩大宫殿，外墙用的就是这三种材料。当时这种装饰风格已经过时。路易十四本来想用大块的石头代替砖头，但他似乎没这样做，为的是保留父亲建造的建筑物以作纪念。

谁是第一座凡尔赛城堡的建筑师？ 

1623年到1624年路易十三命人建第一座凡尔赛宫，大家不知道建筑师的名字，甚至不知道是否有建筑师，因为建筑物很朴素简陋。大家只知道一位泥瓦匠的名字：尼古拉·瓦乌（Nicolas Huau）。17世纪30年代这座建筑物改装扩大，我们知道他请了一位名叫菲利贝尔·勒罗伊的建筑师，当然，他没有继任者那样著名，这些继任者就是：路易·勒沃（Louis Le Vau）、朱尔·阿杜安-芒萨尔（Jules Hardouin-Mansart）和安热-雅克·加布里埃尔（Ange-Jacques Gabriel）等人。

这幅画的画家是谁？ 

皮埃尔·帕特尔是画家，特别擅长画“想象的古废墟”，17世纪这类画很受青睐。他也负责画路易十四钟爱的城堡，这些城堡还挺多的呢：卢浮宫、圣日耳曼昂莱（新堡和旧堡）、文森（Vincennes）、枫丹白露……在帕特尔画的所有这些城堡中，只保留下这幅凡尔赛全景图，也许其他的画作还藏在某些顶楼里等着艺术爱好者去发现它们呢。



皮埃尔-丹尼斯·马丁（Pierre－Denis Martin，1663～1742）
1722年从武器广场观看凡尔赛宫/1.39米×1.50米/布面油画/17世纪大厅

02《1722年的凡尔赛宫》
le palais de Versailles en1722

这是凡尔赛宫吗？

这幅画画的是1722年的凡尔赛宫，那时路易十四已经驾崩7年了。这一年路易十五返回凡尔赛宫，他在曾祖父去世时离开了凡尔赛。大家注意到这幅画中的凡尔赛宫和现在的凡尔赛宫有点儿不同。最明显的是第二道大门旁边的两翼楼在路易十五统治末期被重建，今天的凡尔赛宫是石头砌的，原来的是砖砌的，和所有院落的正面一样。

为什么要重建院落的正面？

路易十五和他的建筑师安热-雅克·加布里埃尔（1698～1782）计划重建院落的正面，为的是与花园的正面（石头砌的）保持一致。这项计划当时被人称为“大工程”或“大计划”。国王犹豫了很久才命令实施计划。右翼大楼也叫“加布里埃尔大楼”，在18世纪70年代初动工，1774年路易十五驾崩，工程中断。路易十六想聘用别的建筑师重新按计划行事，有些人还建议重建整个城堡！法国大革命又打断了“大工程”的实现。拿破仑接过了接力棒，于是与加布里埃尔大楼对称的建筑动工，由建筑师亚历山大·迪富尔（Alexandre Dufour，1760～1835）负责。拿破仑皇帝退位后，“大工程”最终被放弃。

为什么有三个院子？

几年的工夫，凡尔赛宫就被大大地扩建。路易十三的城堡位于最小的院子——大理石庭院四周，今天它还覆盖着黑白大理石板。路易十四要求把庭院垒高以禁止马车的进入。这是城堡的心脏，王室成员的住所都在这里，国王的寝宫在城堡中央，在那里看得见扩建的建筑物的正面。路易十四时代，在城的这边进行第一批扩建工程，目的就是在第二个院子——皇家庭院周围、连接着城堡的地方重建以前的马厩（左边）和御膳房（右边）。1682年政府设在凡尔赛宫之后，需要安置政府机关，南北两翼楼便代替以前的大臣大楼，两翼楼间的庭院叫前庭院——又叫荣誉庭院（Cour d'Honneur），它是三个庭院中最大的一个。

有好多人啊！

旧政权时期城堡向公众开放。许多平民涌进庭院和国王的正殿。镜厅是理想的散步场所，在城堡里它是人员流动的大轴心，店铺开在王子楼梯里，人们很容易跨过铁栅栏，进入城堡，甚至在白天的某些时刻一睹国王的风采：国王每天早上10点都会穿过正殿到皇家礼拜堂，晚上22点在鸿宴厅用晚膳。

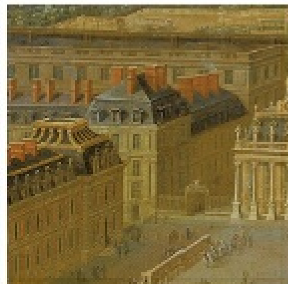
为什么有两道大门？

第一道叫“荣誉大门”，通向前庭院。两旁是一组雕塑。左面雕的是《法国在西班牙的胜利》（la Victoire de la France sur l'Espagne），由弗朗索瓦·吉拉尔东（Fran| ois Girardon，1628～1715）雕刻。右面是《法

国对德意志帝国的胜利》（la Victoire de la France sur l'empire l'Allemagne），由加斯帕尔·马西（Gaspard Marsy，1624～1681）雕刻。荷法战争（1672～1678）期间西班牙和德意志帝国是法国的两个对手。第二道大门叫“皇家大门”，朝向同名的庭院，装饰着另外两组雕刻：左面是由让-巴蒂斯特·杜比（1635～1700）雕刻的《和平》（La Paix）；右面是安托万·柯塞沃克（Antoine Coysevox，1640～1720）雕刻的《丰收》（L'Abondance）。只有一些上层人物才能坐着马车进入这道大门。大家称这特权为“拥有卢浮宫的光荣”！法国大革命后这道大门被摧毁，2006～2008年间它又被重建。

左边这座大楼是什么楼？① 

这是大官邸（le Grand Commun）。建于1682～1684年间。里面设有保证宫廷正常运作的主要服务部门：厨房、洗衣处、商店等。里面有100套左右的房间，安排给不能住在南北翼楼的大臣居住。


①


②

右边有个高一些的建筑物。② 

它就是皇家礼拜堂（la Chapelle Royale）。1710年建成交付使用——仅在这幅画完成前12年。它的建筑风格和高度与其他大楼明显不

同。哥特式直冲云霄的直立面，与主体及两大翼楼的横线条形成鲜明对照，好像是向北翼嫁接的奇特躯体。这样就能明显表现出路易十四对宗教的重视。

7这幅画是谁画的?

皮埃尔-丹尼斯·马丁（1663～1742）。今天他被认为是一位二流艺术家，但他的某些作品是了解凡尔赛宫和花园的宝贵资料。这幅画是波旁的玛丽-安娜（Marie-Anne）在1722年订购的，她是孔蒂的公主，她把画摆在舒瓦西（Choisy）宫殿餐厅门的上方。同一位画家的其他5幅画装饰着餐厅，包括特里亚农、马利、默东（Meudon）、枫丹白露和香波城堡的全景图。19世纪路易-菲利普时代这些画作进入凡尔赛宫。



克劳德• 勒菲弗（Claude Lefèvre，1632 ～ 1675 ）
让- 巴蒂斯特• 科尔贝的肖像 / 1.38 米×1.13 米 / 布面油画 / 北翼楼一层

03《让-巴蒂斯特·科尔贝肖像》Jean-Baptiste Colbert

为什么他穿着黑色的衣服？



宽大的黑袍是当时“高级官员”如审查官和国家顾问的服装。科尔贝是路易十四的财政大臣，他想被塑造成一个为国王和法国服务的不知疲倦的劳动者的形象。他的声望很好，据说不解决遇到的难题绝不休息。黑缎衣服给人威严冷酷的印象，但镶着精细花边的袖子和领子缓和了这种感觉。画技的最大成就之一就是画面的巧妙搭配：朦胧的肌肉，黑绸和精细的花边。

他看去脾气很好。



然而据说他是个整天皱眉头、沉着脸的很严厉的一个人。塞维涅夫人（Mme de Sévigné）觉得他为人冰冷，戏称他为“北方”。他杜绝奢侈享受，拒绝所有的消遣活动，全力以赴、一门心思扑到他承担的事务上。画中的他看上去挺随和亲切，这都是因为画家有意把他画成笑眯眯挺亲切的样子。自从有了达·芬奇，大家都知道肖像画家无意中把画中人画成了自己：大概是画家的好脾气使大臣的表情变得生动了吧。

他在凡尔赛宫扮演什么角色？

让-巴蒂斯特·科尔贝（1619～1683）是路易十四的财政大臣。他的雄心就是通过艺术使国王的光荣成为不朽。城堡工程的每一个微小的细节他都过问，并呈送长长的报告给路易十四，让国王了解工程的进度。他把全部精力都贡献给了凡尔赛宫和花园的美化工程。然而科尔贝不喜欢凡尔赛宫，他认为凡尔赛宫是国王纵情声色的娱乐场所，在这里挥霍太多的钱财。他希望国王重视巴黎中心的卢浮宫，他这样写道："世界上最伟大的国王的光荣被凡尔赛所限制了，多么可惜啊。"但科尔贝并非高明的预言家，今天，凡尔赛对于路易十四这个太阳王来说，是无上光荣的象征。

他的手在干什么？

大概这是画家的一种技巧吧，为了使画中人更生动。大家都知道人的表情显露在脸部、在手的姿势上。手从袍子里伸出来，好像要做什么动作。几根手指握着，赋予人物以活力，使人物更富表现力。

衣服上绣的星星是什么意思？

星星是圣灵骑士团（l'ordre du Saint-Esprit）的象征、标记，是路易十四时代骑士团最吸引人的勋章。它由亨利三世在1578年创立：只奖给10位骑士，而且至少两代都是贵族。8个点的马耳他十字勋章装饰着圣神骑士团的鸽子，用银线绣在黑绸袍上。也有蓝饰带和十字勋章别在黑背心靠胸口的地方。圣神骑士团也被称为"蓝饰带"。勋章授予刚出生的

法兰西孩子们（王子王孙），授给其他人就算是最高的荣誉奖赏。

图右拿着一个球的人是谁？



大力神海格力斯（Hercule）托着世界。寓意就是科尔贝独自承担着国家所有的事务。要注意的是这位大力神是座钟的装饰，而这座钟只露出它的钟面，象征着科尔贝大臣的守时和勤奋。

图右下的纸上写着什么？



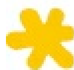
一定是科尔贝为了路易十四的光荣而要完成的两项计划。这两项计划一定不相同。看得清楚的那张纸上写的是正在实施的建筑工程，可能是王位广场（今天在巴黎的民族广场）上的凯旋门，高50米。按科尔贝计划，这是一栋准备与古建筑相媲美的大建筑，但一直没完工。

画左边为什么有个柱子？



柱子在传统中是力量的象征。很明显这里的柱子象征科尔贝的精神力量。画家很小心地把柱子安排到里面的墙里，赋予墙立体感。柱子也成了直线，和部长挺直的身体有点距离。

谁画的这幅画？



画家克劳德·勒菲弗，他至今还没享有他该享有的名气。然而他在肖像绘画技巧方面是位大师。培养他的人是夏尔·勒布伦，夏尔建议克劳德致力于肖像画，画肖像画是克劳德的专长，虽然他也画了不少宗教题材的绘画。他特别擅长运用结构对比法，使人物的面貌栩栩如生。他画的路易十四的肖像保留在美国新奥尔良。1675年他英年早逝，才42岁就撒手人寰。

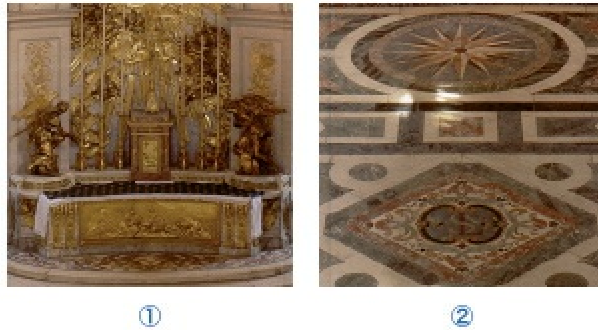
谁订了这幅肖像？



这就是人们所谓的“接收作品”。要被皇家绘画与雕刻学院接收为学会成员的肖像画家们，必须画一幅或几幅学会为他们指定的成员的肖像。科尔贝当时是学会的副会长，1665年3月，学会要求克劳德画一幅科尔贝的肖像。1666年10月30日画完工并呈上，凡尔赛宫把它保留在收藏的许多“接收作品”中，不用说这是当中最美的一幅。



04皇家礼拜堂
La Chapelle royale



①　②

它很高啊！

皇家礼拜堂是传统的哥特式建筑，又窄又高。拱顶离地面26米，厅堂的宽度为18米。礼拜堂的高宽度比例是中世纪规定的比例，但装饰是古典的，包括半圆形的拱廊，带槽的科林辛式（ordre corinthien）大柱子。

国王被安置在礼拜堂的什么地方？

就在照片拍摄的地方，也就是在楼上面对着主祭台的廊台，这是专供国王和王室成员就座的。同一层楼旁边的廊台留给亲王和达官贵人，其余的大臣被安排在楼下。帕勒泰恩式的教堂按传统都有两层，除了巴

黎的圣礼拜堂（la Sainte-Chapelle）。

祭台在哪儿？①

在殿的顶端，饰以镀金的青铜浅浮雕是高乃依·范克利夫（Corneille Van Clève，1645～1732）雕的《基督死在圣母的膝盖上》（Le Christ mort sur les genoux de la Vierge），后面可看见崇拜他的天使。中央的拱顶上绘有天神圣徒在天空中，透过浓云中射出的光芒也是用镀金的青铜雕刻，环绕着一个等边三角形，里面用希伯来文写着上帝的名字“YAHVEH”（耶和华）。再上面是镀金的木雕的巨大管风琴和餐具橱。半穹窿（圆球的1/4的拱顶）悬于柱子之上，上面有夏尔·德拉福斯（Charles de La Fosse，1636～1716）绘的名画《基督的复活》（La Résurrection du Christ）。

地面装修得很漂亮啊！②

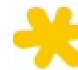
这是彩色大理石的交响乐。锯好的大理石板拼凑成几何图形，和建筑物的建筑风格协调。图形非常巧妙，暗色调在更暗色调的衬托下显得突出。各种大理石来自欧洲好几个国家：西班牙、意大利、佛兰德，当然，还有来自比利牛斯山和朗格多克的法国大理石。装饰富丽堂皇，而建筑物其余部分用的是白色石头，这样就形成鲜明的对比。

礼拜堂很亮啊！

光亮来自透明的大玻璃窗洞。大殿用的是柱子，光线很容易射入。这是第一次在教堂里使用这种了不起的技术。拱顶用砖而不是用石头砌的，因此颜色比较亮，光线可以射入。装饰拱顶的绘画便是直接用油在石膏涂层上画的。礼拜堂其他部分用的是白色石头，白色能使屋内更亮堂。

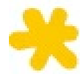
拱廊上面有雕刻。 

这是些浅浮雕，它们覆盖着大殿支柱和拱廊的表面。用的材料是白石灰石，而教堂的建筑材料也是白石灰石。祭台上面的拱廊的浅浮雕全都是金色的。教堂里的雕刻装饰无处不在，教堂内的墙面、柱面等都非常生动美观。所有浅浮雕由好几十名雕刻家组成的队伍雕出。

绘画装饰和雕刻装饰含有什么内容？ 

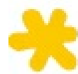
拱顶的绘画画的是“三位一体”（la Trinité），夏尔·德拉福斯绘制的祭台上面的《基督的复活》，安托万·夸佩尔（Antoine Coypel，1661～1722）绘制的大殿的《荣耀的永恒之父》（Le Pèreéternel dans sa gloire）；让·茹弗内（Jean Jouvenet，1644～1717）绘制了国王坐的廊台上的《圣灵与圣母马利亚降临到使徒面前》（La Descente du Saint-Esprit sur les ap┃tres et la Sainte Vierge）。大殿还绘了四位福音传道者和《旧约》中的先知。邦·布罗涅（Bon Boullogne，1649～1717）和年轻的路易·布罗涅二世（Louis II de Boullogne，1654～1733）兄弟俩在廊台的天花板间里绘制了使徒，雕刻装饰特别表现了基督的爱以及基督的美德。

礼拜堂是什么时候建的？



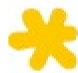
这是宫殿中的第五座教堂，它比另外四座建得迟。它们位于宫殿的不同地方。第三座位于“圣厅”所在地，第四座位于海格力斯厅。原本还计划在北翼楼中央建圆盖顶的教堂，1687年建了现在这个礼拜堂后，之前的计划就放弃了。1688年到1697年的奥格斯堡联盟战争打断了工程的进行。1699年初工程重新开工。教堂原本打算全部用彩色大理石，重新建造时决定表面用白石头，大理石留做地砖。建筑师朱尔·阿杜安-芒萨尔（1646～1708）指挥工程，直至1708年去世。罗贝尔·德科特（Robert de Cotte，1656～1735）在最后两年继任他的工作。

路易十四喜欢他的礼拜堂吗？



路易十四非常满意它的建筑和装饰。他喜欢在这里听宗教音乐，特别是米歇尔-理查德·德·拉朗德（1657～1726）的经文歌。大家都赞美教堂的壮丽华美，但有些人包括曼特侬夫人在内，认为它与时代的冷峻形成了反差。法国当时陷入非常艰难的战争，即西班牙王位继承战争（1701～1714），又遭受1709年严冬冰雪的灾害，造成可怕的饥荒。

礼拜堂里发生过哪些重要事件？



1710年6月5日由诺阿耶主教（le cardinal de Noailles）给教堂行祝圣礼。许多著名的婚礼在这里举行：路易十四的孙子比利公爵（Berry）和路易十四的弟弟的孙女奥尔良的玛丽-路易丝（Marie-Louise d'Orléans）于1710年7月7日举行婚礼；路易十五的儿子即当时的王太子

和西班牙公主玛丽-泰蕾丝于1745年2月23日举行婚礼。最后是未来的路易十六和玛丽-安托瓦内特于1770年5月16日举行婚礼。还有好几次洗礼在这里举行：未来的路易十五于1712年3月，未来的路易十六于1761年10月都在此进行过洗礼。



05海格力斯厅
Le salon d’Hercule

这个房间很高啊！

这是海格力斯厅，面积为310平方米。这个地方之前曾经是路易十四在20多年以来一直去的一间教堂。1710年，皇家礼拜堂终于建成并举行了落成典礼，这个房间就成了大舞厅和宴会厅，凡尔赛宫还缺这样的大厅。

这里的窗户、门和壁炉看上去都是为巨人建的。

它们和房间的大小相匹配，所以很大！凡尔赛的小间和大厅的大小比例经过研究以求得平衡与和谐。

听说这里没有天花板，能看得见天空。

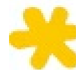
那是绘画装饰造成的错觉。画家努力使天花板给人一种向天空敞开、看得见白云的感觉。这样大厅会显得比实际要大。

这些人是谁？ 

这幅画表现的是大力神海格力斯。他立了许多大功，死后登上天界，被升为神。他还坐在战车上，提着狼牙棒，向万神之王朱庇特驶去，朱庇特牵着美女赫柏（Hébé）的手，要把她许配给海格力斯为妻。

为什么要选择画海格力斯？ 

大力神海格力斯是英雄，法国国王们把他视为典范。大力神海格力斯用狼牙棒打垮击败了妖魔鬼怪，路易十四的父亲路易十三把狼牙棒作为纹章上的题铭，而路易十四的是太阳。镜厅的装饰里也有海格力斯的狼牙棒，大力神的题材本来也要被画于镜厅拱顶的中央，后来路易十四改变了主意。除了路易十三和路易十四，路易十五也把海格力斯画在这间大厅的天花板上，也许他受到他的教师、后来做了他的首相的海格力斯·德·弗勒里（Hercule de Fleury）的影响。

谁在这么大的天花板画画？ 

弗朗索瓦·勒莫尼（François Lemoyne，或译为勒莫安，1688～1737），他在1730年和1736年画此装饰画。他连续制订了两个计划：第一个就是像大套房的天花板那样，用许多格子拼凑；第二个就是连成一片地画。考虑到天花板是弯曲的，画中人的脸就要变形，他画了草图并呈给国王。这幅草图保留在凡尔赛宫。天花板的绘画用了3年时间（1733～1736年）：画中共有142个人物！画师爬到脚手架上画，用43块画布拼贴起来，覆盖了480平方米。当画师开始在天花板上作画时，

他发现他的草图中漏掉了40个人物！这项浩大艰巨的工程是非常惊人的，尽管弗朗索瓦被任命为路易十五的首席画家，装饰完工后他被誉为天才，但这项工程给他的压力却是非比寻常，8个月后他自杀了，用剑在自己的喉咙和胸部上劈了9下。

壁炉上面的画画的是什么？

画的是《埃利泽尔和利百加》（Eliézer et Rebecca）：埃利泽尔被亚伯拉罕（Abraham）派去为儿子艾萨克（Isaac）找妻子。在神灵的帮助下，他在井旁遇到了年轻的利百加。1736年这幅画被安放在海格力斯厅的壁炉上方。当时大家还以为是保罗·委罗内塞的作品，今天大家认为是他的弟弟贝涅代托（Benedetto）画的。而壁炉对面的墙上真的有一幅保罗·委罗内塞的巨幅作品，是1664年威尼斯政府献给路易十四国王的，画的是耶稣在法利赛人西蒙家吃最后的晚餐。从1730年1月—也就是勒莫尼接到拱顶装饰的命令的时候起，一直挂在这间大厅里。

这间大厅的位置在哪儿？

位于礼拜堂与国王的大套房之间。装饰工程动工于1722年，年轻的路易十五国王决定重返凡尔赛并在那里安顿下来。材料用的是彩色大理石，和50年前装饰大套房一样，而不是用当时时兴的白色、金色的镶嵌工艺。用这种装饰表明路易十五对他的曾祖父路易十四的怀念。建筑师罗贝尔·德科特和雅克·加布里埃尔（Jacques VGabriel，1667～1742）设计了房间和装饰。安托万·瓦塞（Antoine Vassé，1681～1736）用青铜完成了挨墙柱的柱头，它们和大厅搭配。他也是大壁炉青铜装饰的创造者：海格力斯的头像，尼米亚雄狮的皮，丰饶角（希腊神话中能源源不

断地倒出鲜花、水果等物品的羊角，象征丰收）。雅克·维尔贝克（Jaques Verberckt，1704～1771）用金色的木材雕刻了给人印象深刻的名画《西蒙家的最后晚餐》和《埃利泽尔和利百加》作为背景。

大厅里发生过什么重要事件？

1739年1月26日为路易十五的长女的婚礼举办了第一场盛大的舞会。大厅用7个分枝吊灯，109个分枝烛台。50名乐师站在壁炉前，在委罗内塞的画前建了阶梯型摆设台，给不跳舞的女士们就座。50年后，1789年5月2日，法国大革命前夕，三级会议的代表就在这大厅里被介绍给路易十六。



06皇家剧院
L'Opéra royal

这是剧院吗？

这是凡尔赛宫里的皇家剧院，宫里第一间常设的剧院。它在18世纪末才建成，以前的剧院全都是临时的：有时设在王子庭院中，有时设在大使楼梯，甚至设在大马厩的骑马场里。

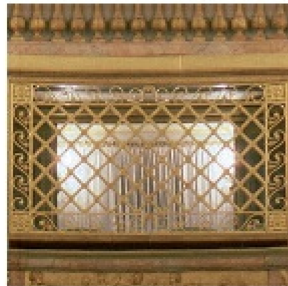
为什么要等那么久剧院才建成？

之前有几个设想都没有实现。路易十四原想在宫殿的南面建一喜剧院，但南翼楼的建造影响了计划的实施。国王然后计划在北翼楼的顶端建一座芭蕾大厅，但奥格斯堡联盟战争以及统治末年碰到的困难使计划成为泡影。路易十五时代，他们在大马厩的骑马场安排临时大厅给王太子和西班牙公主举办婚礼。未来的路易十六也行将与玛丽-安托内瓦特举办婚礼，他们终于决定实施这个被多次推迟的工程。

剧院是为了举办婚礼才建的吗？

是的。它必须能起三个作用：能做宴会厅，能上演戏剧，能举行盛

大舞会。为建成这样的多功能剧院，他们设计了一种专门机械——绞车，能把正厅的地板抬高，与舞台和露天剧场的高度一致，构成宽敞的平台，以举办宴会和舞会。皇家婚礼连续举办了三次：1770年5月16日举办盛大婚宴，摆着22副餐具的桌子安放在大厅中央，乐师们出场。第二天，整个宫廷观看吕利的歌剧《珀尔修斯》（Persée）——王后玛丽-安托瓦内特看得直打哈欠。5月19日举办舞会，正厅地面被抬高，乐池便被覆盖。



①

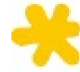
国王的座位在哪儿？①

剧院内建有意大利式的楼厅，里面设置包厢。大柱廊环绕大厅。王室人员被安排在正厅上面的露天剧场的第一排，栏杆的后面。国王的包厢在第二楼厅的中间，为小心起见，包厢添加了铁栏杆。国王白天微服观剧。国王包厢两旁的包厢也加了铁栏杆，那是给国王的客人和宫廷里的达官贵人准备的。剧院可容纳1000人（现在约600人），而乐池可容纳80名乐师。

剧院是用什么材料做的？

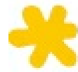
用木材。木材的拢音效果非常好，通向大厅的两座楼梯用石头砌成，以防火灾。由于大厅是椭圆形的，所以没有死角。

在剧院发生了什么主要事件？



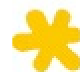
未来国王的路易十六和玛丽-安托瓦内特在皇家剧院举办婚礼的很多年后，1789年10月1日，皇家剧院又在这里给卫士团举办宴会，这件事惹起人民的怒火，掀起了革命的浪潮。然后它接待凡尔赛的“无套裤阶级”，后来又给第三共和国时期的国民大会做会场，再之后又被元老院占领。剧院被路易-菲利普改变了性质，1952年和1957年间建筑师雅皮（Japy）对皇家剧院进行大修整。

谁建的剧院？



是建筑师安热-雅克·加布里埃尔和合作人、机械师布莱斯-亨利·阿尔努（Blaise-Henri Arnoult，？～1792）。1740年和1760年，加布里埃尔把好几份计划呈给国王，路易十四在1766年6月同意，但因缺钱工程中断。最后国王的孙子快要举办婚礼时，国王才催促工程进展。加布里埃尔只好用两年时间结束工程！好几百位工人投入建设。1769年7月草图交给国王，大家在海事服务部门争夺最好的木材。建筑师按时完工。这是他最出色的杰作之一。

这座剧院和当时建的剧院很不相同吗？



剧院的结构是按传统建的，但装饰非常新颖，比例非常和谐。柱子使剧院显得结实庄严。镜子放置在大廊柱里，高度一样，能反射出光亮。藻井装饰的半穹窿在国王的座位上面形成一种华盖。楼厅被华丽的雕刻装饰着，这些雕刻是奥古斯丁·帕茹（Augustin Pajou，1730～1809）和一队雕刻师雕的。装饰的颜色和谐，有粉红色、蓝色和金色。（路易-菲利普用红色重新画过！）在天花板，路易-雅克·杜拉莫（Louis-Jaques Durameau，1733～1796）画了椭圆形的巨幅油画《阿波罗奖赏艺术界名人》（Apollon récompensant les hommes illustres dans les Arts）。最后应该指出布莱斯-亨利·阿尔努的创造性，他是舞台技术设备和能够抬高正厅地面的绞车的发明者。这个舞台是法国最大的舞台之一：13.5米宽，23米长，36米高！



安德烈-夏尔·布尔（André-Charles Boulle，1642～1732）

五斗橱/高0.88米，宽1.31米，深0.65米/象牙，金色青铜、铜和贝壳

的镶嵌工艺/丰收厅

07路易十四的布尔式五斗橱
Les commodes Boulle de Louis XIV

这件家具叫什么名字?

它就是五斗橱，出现在17世纪末。其实它是旁边带有抽屉的办公桌。抽屉合在一起填满桌里面的空当。这件家具当时称为“办公桌式五斗橱”，也可以把它和逐渐被五斗橱代替的箱子作比较，它可以打开，上面又可以放东西：这样就显得更方便（法语中“五斗橱”也有“方便”的意思），并因此得名。看起来五斗橱是两件不同家具—桌子和箱子的结合。

里面放什么东西?

不太清楚，它不是装衣服用的，当时衣服放在被称为“藏衣室”的房间里。也许放游戏用的筹码袋或书……据历史档案记载，这类五斗橱用处不大，主要起装饰作用。它有两个体积很大的抽屉。

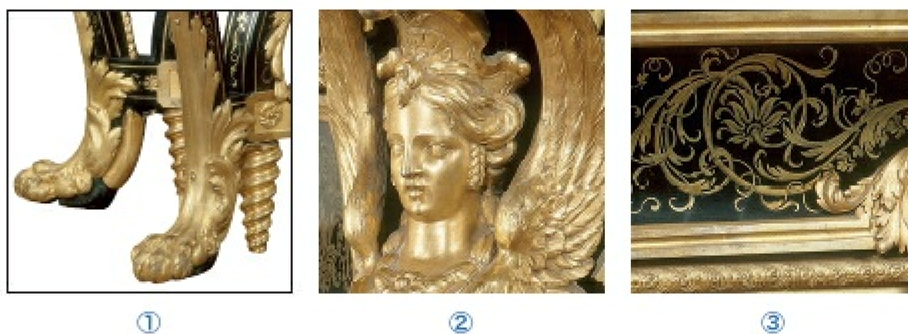
为什么有8条腿? ①

用以撑住桌面，尤其是撑住抽屉！这件家具是新出现不久的，所以

造型上还有些不确定性：办公桌的8条腿很快就减少为4条。图中外面的4条腿落地处是狮子的爪子，用来托着桌面，螺旋形的另外4条腿帮助支撑抽屉。

四个角落里长翅膀的半身人像是什么？②

斯芬克斯（Sphinges），是一种妖怪，它长着女人的脑袋、狮子的身体，还有一对翅膀。我们应该欣赏它的浇铸工艺和雕镂工艺，以及线条的精细雅致。



① ② ③

这个五斗橱是用什么材料做的？

桌面是白色纹理的樱桃红大理石，斯芬克斯像、锁片、拉手、桌腿、带状/条状装饰框、框架的线脚和枝叶装饰用镀金的铜；黑色部分是乌木镶贴，抽屉上的装饰图案和桌脚是铜和龟壳的镶嵌工艺品。

什么是铜与玳瑁壳的镶嵌工艺？③

这类镶嵌工艺也叫布尔式镶嵌工艺。用两片薄片——一片铜和一片玳瑁壳合在一起，在上面画好图案并裁出来，用它们装饰两件家具，第一件用铜做装饰图案，里面用玳瑁壳（镶嵌工艺称之为“第一部分”），第二件用玳瑁壳做装饰图案，里面用铜（镶嵌工艺称之为“第二部分”）。

布尔式镶嵌工艺中用的玳瑁壳是从哪里来的？



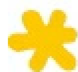
那是一种海龟的壳，这材料在17世纪中在法国用得很普遍。最受欢迎的龟类是生活在热带地区的玳瑁龟，17世纪玳瑁壳的使用还比较有限，19世纪下半叶的使用量却非常大，今天这类龟是濒危物种。

布尔是谁？



安德烈-夏尔·布尔（1642～1732）祖籍佛兰德，父亲是乌木细木工。布尔身怀多种绝技：既精通高级木器工艺，又懂雕刻、雕镂、镀金。他为凡尔赛宫做过许多工作，尤其是主体建筑一层的王太子套房。铜与玳瑁壳镶嵌工艺以他的名字命名，他也大大发展了家具中对高浮雕青铜人物的使用。

他在哪儿工作？



他因卢浮宫大工场而闻名。17世纪初亨利四世在卢浮河边建了大画廊，里面的一部分拨给艺术家们居住、工作。1672年，布尔得到一处住

所，然后他改建了卢浮宫的附属建筑，最后建起了约1000平方米的工场，在里面生产他所制造的家具的所有配件。1720年8月20日一场大火烧毁了部分生产工具和非常丰富的收藏品。

这个五斗橱是给谁做的？

它共有一对，是给大特里亚农宫里路易十四的寝宫定做的。王室已于1708年和1709年给工匠们付了款。它是保存至今的非常稀少的为国王制造的家具之一。法国大革命时期，两个五斗橱从凡尔赛宫被搬走，保留在玛扎里纳图书馆，因此也叫玛扎里纳五斗橱（commodes Mazarines），1932年它又回到凡尔赛宫。由于路易十四在特里亚农的套房属于帝国动产，两个五斗橱放在主体建筑的丰收厅里。

凡尔赛宫有很多五斗橱吗？

是的。在18世纪，这种家具成了非常普遍的东西。布尔式家具硬朗大气的外形被洛可可风格的优雅曲线代替。布尔创造的青铜人像也过时了，异国木材或漆器的镶嵌工艺成为时尚。最伟大的高级细木工为凡尔赛的所有套房造了五斗橱，最贵重的法国家具是让-亨利·里厄泽内（Jean-Henri Riesener）为路易十四的图书馆制造的：1999年7月8日在克里斯提公开拍卖会上，被凡尔赛宫以将近1200万欧元买去！



08维纳斯厅
Le Salon de Vénus

这个房间叫什么名字?

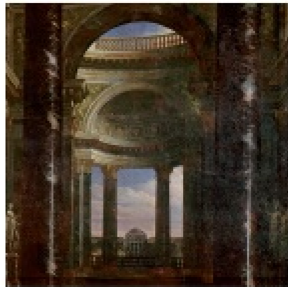
维纳斯厅是国王的大套房的第一个房间，也叫“行星套房”，因为每个房间都是献给在17世纪广为人知的行星：金星、水星、火星、木星、土星（建镜厅时最后这两间被摧毁），还有太阳（阿波罗）和月亮（狄安娜）——当时大家认为它们都是行星。当时还没发现海王星和冥王星。右边是正殿的一排房间，而维纳斯厅是凡尔赛宫最美的一个房间之一。

这大间厅有什么用途?

这个房间向着凡尔赛宫的豪华大楼梯：大使楼梯（18世纪中被摧毁）。每个星期中的三天：星期一、三、四，这个房间用于举办晚会。大家玩纸牌，赌博、打台球、听音乐、跳舞。维纳斯大厅留做吃点心用：在这里竖起桌子，放上水果盘，盘上摆着堆成宝塔状的水果。整个房间点缀着鲜花。桌子上还摆着热饮料：咖啡和巧克力。果汁和酒摆在前面的丰收厅里。

谁可以进去？

白天大家都可以进去。凡尔赛宫向百姓敞开：只要衣着得体就行。参观者特别想一睹国王的风采，国王每天10点穿过这大厅到礼拜堂去（直到1710年礼拜堂都在海格力斯厅现在的位置上）。但正殿举办晚会的时候，就只有国王的客人才能进去了。



①



②



③

里面那堵墙好像建有阳台？①

这是引起错觉的装饰画：艺术家雅克·卢梭（Jacques Rousseau）极力要让人以为墙外有一个装饰着柱子的意大利式凉廊。他试图通过透视法、控制光亮的效果达到目的。他绘制了想象的天空，使房间显得更敞亮，建筑术中的这种造成逼真的方法叫做“QUADRATURA”（幻觉装饰），在意大利尤其在波兰，这是非常流行的艺术手法，在波兰培养了一大批最伟大的专家。

墙上的其他装饰是怎样完成的？

大厅的装饰主要是柱子、彩色大理石板组成的几何装饰图案。无处

不在的大理石是凡尔赛宫装饰的特色之一。这些大理石来自比利牛斯山：科尔贝非常小心地开采现有的采石场，同时寻找新的采石场。其他大理石来自佛兰德或意大利（著名的卡拉拉白色大理石）。木门装饰着金色叶子的雕刻图案，门上面是用镀金的铅雕的浅浮雕。

左面壁龛里的雕刻品是什么？②

路易十四的全身像。这幅雕像摆在这个位置，直到国王在罗马买了古代著名的雕塑作品《卢修斯·奎克提乌斯·辛辛纳图斯》（le Cincinnatus）才把它换下来（这个作品现保存在卢浮宫）。路易十四的全身像由让·华林（Jean Varin）雕刻，他还雕了国王的半身像，当时摆在墙的另一边，在大使楼梯的装饰里。（半身像现在保留在凡尔赛宫的17世纪厅里。）

天花板装饰得很华丽啊！

天花板是由房梁架起来的木质结构，弯曲的房梁组成的天花板是拱形的而不是平的。这种木质结构固定20厘米厚的石膏薄壳，泡过石膏的木板条栅会变得更坚硬。画家直接把画画在拱顶的石膏上（爬上脚手架作画，尤其是画天花板的角落时更需如此），或画在画布上，然后把它们贴在天花板上（这样画家可以在工场作画）。组件由金色的灰墁边分开（灰墁是石膏混入一点儿大理石粉）。画家们也寻求“逼真”效果，如人物好像坐在天花板的角落，在檐口的上面，或让森林之神坐在画出来的边沿上。

图画的主题是什么？③

维纳斯以爱神的形象出现在天花板的中央。她努力去影响所有其他的神，用花环将他们环绕起来。在天花板被称为“拱形曲线”的那边，绘制了一些神话故事的片段以说明维纳斯的影响：亚历山大大帝（Alexandre le Grand）娶罗克珊（Roxane）；古代巴比伦的国王尼布甲尼撒二世（Nabuchodonosor）给妻子阿米提（Amytis）一座巴比伦空中花园，那是他命人兴建来纪念他的故乡朱迪亚（la Médie）的山冈的。天花板的角落，称为“墙角饰”的地方，画了一对对著名的情侣：提图斯（Titus）和贝勒尼丝（Bérénice）、马克-安东尼（Marc-Antoine）和克娄巴特拉（Cléopatre）、伊阿宋（Jason）和美狄亚（Médée），忒修斯（Thésée）和阿里阿德涅（Ariane）。整套画说明爱神的权力，当然也影响到国王路易十四本人。确实，神话故事的主题必须暗喻国王的故事：巴比伦的空中花园比喻凡尔赛的花园，亚历山大大帝和罗克珊的婚礼比喻路易十四和玛丽-泰蕾丝的婚礼。



吉安·洛伦佐·贝尔尼尼（Gian Lorenzo Bernini，1598～1680）

路易十四半身像/1.06米×0.96米（深0.43米）/大理石/狄安娜厅

09《路易十四半身像》
Louis XIV


①


②

他很英俊啊！ 

这是27岁的路易十四。他长着一张英俊的面孔，具有天生的威严。脸上的表情是温和中带着坚毅。最主要的是自信。艺术家善于用大理石表现他的这些品德。

听说半身像的下面会动。① 

艺术家想通过雕刻的衣服褶皱表达出动感，充分展现了艺术家高超的技艺。这种动感在大理石的底座处终止了，把路易十四与整个世界分隔开来，提升了国王的威严。

为什么国王把脑袋转了过去？

这是由艺术家设计半身像时的念头——当时称为“CONCETTO”（概念）决定的。国王把他的脸转向想象的风吹来的方向，而风吹拂着国王的衣服。他坚定地自信地迎着风，这样能表现他的精神力量

雕像与他本人相像吗？

脸部的某些细节不太像，比如他本人的脑门比较塌，下巴太突出，还有鼻子的一边比另一边大，艺术家改正了这些缺陷。事实上艺术家在寻找理想和现实的平衡。半身像使人想起古代亚历山大大帝的肖像，但艺术家并没有完全抹去国王脸上的某些不完美之处，如国王的鼻根有点突起。

头发好长啊！②

实际上，路易十四在20岁时患了伤寒，掉了一些头发。即使它们重新长出来，雕刻家也一定把它们雕得比真实的浓密。花边领雕得很精细，雕刻家为了雕出阴影部分，将大理石凿得很深，这就显得头发很长了。

这座半身像是谁创作的？

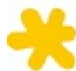
吉安·洛伦佐·贝尔尼尼，他在法国被称做贝宁。他是非常著名的意大利雕刻家和建筑师，那不勒斯人，雕刻家的儿子。他早年就很有天分，这使他踏上非凡的生涯。22岁他就成为基督会的骑士，然后是圣吕克学院的院长，学院集中了罗马主要的画家和雕刻家。大家叫他“骑士”，他在30岁前就完成了圣皮埃尔的华盖。1665年路易十四把他请到法国，命他画卢浮宫的平面图，当时他已经67岁了。画平面图的计划没完成，但他抽时间雕了这座半身像。他在法国逗留仅5个月，即1665年6月到10月。他创作这件作品时非常投入，当他在1665年10月5日把作品呈交给国王时，他泪流满面。

为什么贝尔尼尼没参与建造卢浮宫呢？

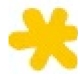


贝尔尼尼是艺术家之王，建筑师中的教皇。路易十四命他去法国时，他正在指挥梵蒂冈的圣皮埃尔广场的工程。到达法国后，他转身对大臣们喊道：“不要和我谈微不足道的小事！”这位意大利的艺术家没少批评法国的建筑。他认为圣宠谷教堂的圆屋顶是“大脑袋上面的小圆帽”，杜乐丽宫是“一大群小孩子”！法国艺术家也在国王身边诽谤贝尔尼尼，他们取得了一定的效果，因为贝尔尼尼虽然满载礼物返回意大利，路易十四却没有按贝尔尼尼的设计建造卢浮宫。

国王喜欢这座半身像吗？



喜欢。他老是看着它，还邀请大臣前来观赏。国王把它放置到凡尔赛宫的重要位置，不久后还决定把它放置在宫廷里。1684年秋，国王命人把它安装在大理石底座上，底座装饰有镀金的铜质武器，并把整个雕像安放在狄安娜厅，当时大厅向着大使楼梯。雕像今天还在那里。

凡尔赛宫还有贝尔尼尼的其他作品吗? 

路易十四还向贝尔尼尼订了尊大理石骑马雕像。雕刻家在1671年至1677年间完成该作品，由几个在罗马的法国艺术学院接受培训的青年艺术家协助工作，1685年3月雕像才到达巴黎。但它遭到了批评，同年11月，国王在橘园看见它时也不欣赏它。最后弗朗索瓦·吉拉尔东把它改成了罗马英雄马库斯·库尔提乌斯（Marcus Curtius）的雕像，把它摆放在北花坛尽头的海神水池旁，后来又被放置在瑞士人工湖的尽头，在南面，作为最后的景点。今天它还保留在橘园。卢浮宫的金字塔旁边摆着它的有底座的青铜复制品。



夏尔·勒布伦（Charles Le Brun，1621～1690）
又名“亚历山大面前的大流士家族”/2.98米×4.53米/油画/战神厅

10《大流士的帐篷》
La tente de Darius

为什么穿黄衣的女人跪着？①

她是波斯国王大流士三世（Darius III）的母亲西西冈比斯（Sisygambis），而大流士在伊索斯（Issus，现在的突尼斯）的战役中被亚历山大大帝打败。她恳求亚历山大饶恕她身边的家人。但她认错了人，跪在了马其顿国王亚历山大的朋友赫菲斯提昂（Héphaistion）的脚下，因为他们同龄，又都穿着华丽的衣服。

亚历山大大帝是谁？

他是马其顿国王，而马其顿在希腊的西北部。他首先征服希腊，然后发动向亚洲的远征，要征服波斯。他也征服了埃及和印度的一部分，他的国家成为当时著名的最大的帝国。

他怎么回答大流士的母亲？

亚历山大站在那里，身穿金色盔甲，披紫色短斗篷，指着他的朋友对大流士的母亲说：“你没看错人，他也是亚历山大。”他一方面想说他

的朋友和他一样勇敢，表现他视朋友如兄弟，另一方面想说她看错了人没关系，他会善待战败的波斯国王的家人。

跪在大流士母亲身后的是什么人？②

他们是波斯王室的其他成员。首先是大流士的妻子斯塔蒂拉（Statira）一世，她把最小的孩子奥苏（Ochus）呈给亚历山大看，恳求他的怜悯。小男孩并不害怕，向亚历山大伸出手臂，他被亚历山大头盔上的鹰吸引了。右面是大流士的两个女儿斯塔蒂拉二世和帕里沙提[Parysatis，或德里皮提（Drypetis）]。第一个姑娘在哭泣，第二个有点儿吃惊地但崇拜地看着伟大的马其顿的征服者。大流士死后，亚历山大在苏莎（Suse）娶了他的长女斯塔蒂拉二世。


①


②


③

图中右边那个衣服上带有象形文字的人是谁？③

大概是陪同大流士的埃及神甫。所有的人物都站着，听了亚历山大说的话，他们的脸上露出惊讶和崇拜的表情。他们是大流士的家人和仆人。至于象形文字，艺术家的灵感来自17世纪中由耶稣会的阿塔那斯·

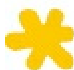
基尔希纳（Athanase Kirchner）发表的有关埃及的著名作品：《埃及的俄狄浦斯》（Oedipeégyptien）。画家很小心地以非常相似的方法画出波斯人和马其顿人的衣服，以及整个场面。战斗之后的亚历山大的营房，按历史原貌进行了恢复，在17世纪被称为“有地方特色、时代特点的表明社会地位的服装”。

这幅画是给谁画的？



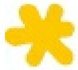
1661年在枫丹白露为路易十四画的。国王把画家夏尔·勒布伦安置在他的套房里，每天来看他，并和他讨论正在画的画。国王最崇拜征服者亚历山大，想模仿亚历山大的壮举。战胜者对战败者家人采取的宽宏大量对于路易十四是个榜样，如果情况发生在他身上，他也会这样做。

国王喜欢这幅画吗？

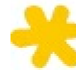


喜欢。这幅画最初摆在巴黎的杜乐丽宫。路易十四把宫廷定在凡尔赛宫（1682年）之后，把这画摆在战神厅。为了表明当时已是路易十四首席画家的勒布伦与意大利最著名的画家一样有才华，他把这幅画和保罗·委罗内塞的一幅非常美丽的画《以马忤斯的朝圣者》（Les Pèlerins d'Emmaüs，今天保留在卢浮宫）并排挂在一起，这样就要改变画的尺寸以便和另一幅大小一样，勒布伦这一幅的长和宽都缩短了，而委罗内塞的那幅被扩大了。

画家有没有把亚历山大的其他生活片段画给路易十

四? 

有。勒布伦画了5大幅一套的有关亚历山大最伟大业绩的画，这是第一幅。其余4幅保留在卢浮宫。它们是：《途经格拉尼库斯》（Passage du Granique）、《阿贝勒斯战役》（La Bataille d'Arbèles）、《亚历山大和波鲁斯》（Alexandre et Porus）、《亚历山大进入巴比伦》（l'Entrée d'Alexandre dans Babylone）。这5幅组画由戈贝兰织布厂（la manufacture des Gobelins）织成著名的挂毯《亚历山大的故事》（L'Histoire d'Alexandre）。亚历山大的其他生活片段也被画入凡尔赛宫大套房的室内装饰里：维纳斯厅里的《亚历山大和罗克珊的婚礼》（Le Mariage d'Alexandre et de Roxane）、战神厅的《亚历山大猎狮》（La Chasse au lion d'Alexandre）、海格力斯厅的《亚历山大和亚里士多德》（Alexandre et Aristote）和《亚历山大接见大使》（Alexandre recevant une ambussade）、阿波罗厅的《亚历山大和波鲁斯》（Alexandre et Porus）。

这是夏尔·勒布伦的杰作吗? 

在17世纪和18世纪人们都是如此认为的。大家认为画家完成了非常丰富而清楚的组画，“一看就明白”，颜色和谐，尤其赞叹画家能够通过人物的表情和姿态让人猜出人物动态的感觉和情绪，这些感觉和情绪使人物栩栩如生。不幸的是，遭受了几个世纪的风风雨雨，画作如今已经陈旧，失去了原本明显的对比和深度。尽管人们最近对它们进行了很出色的修整，但可以说它已不再完全是原来的杰作了。



亚森特·里戈（Hyacinthe Rigaud，1659～1743）
路易十四的肖像/2.76米×1.94米/布面油画/阿波罗厅

11《路易十四的肖像》
Portrait de Louis XIV

这是国王吗？

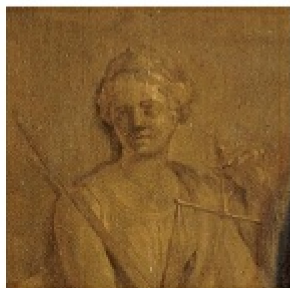
这是国王路易十四最著名的肖像。他是为他的孙子“安茹的菲利普”（Philippe d’Anjou）画的，当时菲利普已成为西班牙的国王。路易十四当时62岁，菲利普成了西班牙的国王菲利普五世，他要把祖父的这幅肖像带到马德里。但路易十四太喜欢这幅肖像了，决定把它留在凡尔赛宫，并命人绘制了一幅复制品给他的孙子（也有些人说留在凡尔赛宫的是复制品，原件准备送到马德里）。后来西班牙王位继承战争爆发，肖像也没有寄出。复制品留在凡尔赛宫，原件摆在卢浮宫。

为什么他要露出他的腿？

路易十四长着漂亮的腿，一度跳舞很出色，但在创作这幅画时他已有30年不跳舞了。某些历史学家想在国王脚的姿势中看到舞步的演变。这是不太可能的！画家在数年前曾绘制了一幅穿盔甲的路易十四肖像[藏于马德里的普拉多博物馆（le musée du Prado）]，画里面国王的姿势完全一样。在巴黎胜利广场上的镀金铜雕塑中我们也可以看到类似的姿势，只是腿稍微向前来表示“征服怪兽”（英格兰、瑞士和荷兰三国联盟的象征：九头蛇）。

他没戴王冠吗？

王冠和“正义的手”一起放在垫子上，“正义的手”是法兰西国王们的第二根权杖——用象牙做成祝福的手势，食指和中指伸出，其余手指向内弯曲。它也许来自上帝祝福的手势，在中世纪的艺术品中常见这样的手势。而画中王冠并不是在加冕礼中用的王冠，而是君王葬礼时用的镶红宝石的王冠。



①

他右手拄着的是什么东西？

这是装饰着一朵百合花的国王的权杖。要注意的是国王反拿着权杖！这是一种错位的象征，因为饰有百合花的权杖意味着地球和天空的联系。百合花是天空的精华。这权杖是1594年2月27日为亨利四世在沙特尔（Chartres）行加冕礼造的，大革命时被摧毁。

国王的衣服很古怪。

他穿着蓝色的加冕斗篷，装饰着金线绣的百合花，镶着白鼬皮，法国的纹章就是天蓝色的背景衬着三朵金线绣的百合花。国王穿着圣灵骑

士团的白色骑士服，胸前绣着星星，有项链，身旁佩着“快乐”剑，剑柄的圆头由各种元素装饰而成，组装于12世纪末，剑鞘是银质镶宝石的。1654年6月7日路易十四佩着这把剑参加加冕礼。从18世纪以来它被称为“快乐”，因为大家认为它属于查理曼大帝，含有基督的圣骨，今天它保存在卢浮宫。

王冠后面的浮雕上的那个人是谁？①

他是正义的化身，从他的两样传统的标志看得出来：剑和秤。这是浅浮雕，以柱子为底座，象征着力量。在中世纪，国王被认为是“活的法律”，他的力量应该被正确地使用，王国的统治才能井然有序。还要说明的是国王头顶上方，由红色和金色的布组成一种华盖，使这幅画显得更宏伟。

谁绘制了这幅肖像画？

佩皮南人（Perpignan）亚森特·里戈，先后在蒙特佩里埃与巴黎学习绘画，从1681年起在皇家绘画与雕刻学院学习。里戈作为画家的职业生涯开始于皇家学院，并于1733年成为学院的院长。他画了多幅路易十四的肖像，这幅油画是他最为知名的作品，通过工作室的复制品、临摹作品和版画而广为传播。他特别擅长描画魁梧的体形、华丽的服饰和威严的姿态。

国王会为这幅肖像摆姿势吗？

是的。由于这幅肖像画对国王来说意义非凡，因此国王为画家亚森特·里戈摆了许多次姿势，即使是当他患了痛风行走不便时也不例外。他在凡尔赛宫的曼特侬夫人的房间摆姿势，曼特侬夫人在1683年偷偷嫁给了国王。这个房间位于大理石院的西南角，在王后楼梯与今天的加冕礼大厅之间。画完工后，国王把它安放在阿波罗厅——王位大厅的壁炉上面。



12镜厅
La galerie des Glaces

这间房子很大啊！

镜厅长73米，（橄榄球场才70米！）宽近11米，约800平方米。拱顶下的中央部分高12.5米。西部向着花园有17个拱廊，东面是镜面假拱廊，北面和南面延长部分为战争厅与和平厅。路易十四时代，镜厅名叫“幻影长廊”（Grande Galerie），现在的名称是在19世纪以后逐渐流行起来的。

这个厅有什么用途？

在旧政权时期，镜厅是对外公开的空间。常有一大群人来这里，现在也一样。它也是接待大使的地方。它以豪华排场、异国情调吸引现代人瞩目的一次重大事件，是当时的暹罗（现泰国）大使于1686年9月在这里被接见：路易十四的宝座摆在镜厅的尽头，靠近和平厅的一端，大臣们站在宝座两旁，让出一条道给大使（他们大概特别引人注目）。镜厅也作举办宴会和王室婚礼之用，比如1745年2月由路易十五为王太子的婚礼而举办的假面舞会。

镜厅共有多少块镜子？①

有357块，分布在17个拱廊中，面积有230平方米以上。大约2/3的镜子是原有的。当时它们是用吹制玻璃涂上一层水银制成的整面镜子，再把它们按斜边切割出来。镜子反射出光芒，太阳落山时，镜厅沐浴在迷人的金色光芒中。

大厅非常明亮啊！②

事实上这里悬挂的是20世纪80年代初按18世纪末的模型制造的现代水晶吊灯。在旧政权时代，吊灯不能常年都亮着，只有在节日才能吊起来并点亮，把镜厅变成“光明之路”。镜厅两边摆着独脚圆桌，上面摆放分枝烛台。图中是摆在阿波罗厅的原来6盏灯的复制品，1769年交给镜厅使用。


①


②


③

地板是路易十四时代铺的吗？

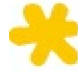
不是，是2004年最后一次装修时整个换过的。几百万参观者每年来到这里，地板的寿命不可能超过半个世纪。

壁龛里的雕像是什么？③



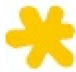
这是古代雕像，属于路易十四。17世纪，古代雕像被认为是王室收藏品中最珍贵的艺术品。路易十四费尽心机收藏的也不多，镜厅被设计得像个首饰盒一样，把王室收藏中的几件古代雕像摆出来。今天，旧政权时期用以装饰镜厅的最著名的两件摆在卢浮宫博物馆：《阿尔特弥斯和母鹿》（Artémisàla biche）即《凡尔赛的狄安娜》（Diane de Versailles，在凡尔赛宫中的是复制品），和《阿芙洛狄忒》（Aphrodite）即《阿尔勒的维纳斯》（Vénus d'Arles），1683年11月由阿尔勒城献给国王（在凡尔赛宫中的是另一尊古代维纳斯）。图中看得见的雕像是1948年由卢浮宫移交的《圣处女》（Vestale）。

拱顶的装饰有什么含义？



拱顶绘了32个主题，是由夏尔·勒布伦和几个合作者一起绘制的路易十四的故事：从1661年路易十四决定亲政开始到主教玛扎林去世，由中间部分的绘画表现；南边拱廊部分的内容一直延续到1678年荷兰战争结束。将近1000平方米的油画，其中一半是借助脚手架爬上去直接画到拱顶上的，一半在工场里画在画布上，然后粘到拱顶上。油画上还有题字，最初是拉丁文，很快就由法文代替，设计者是布瓦洛（Boileau）和拉辛（Racine），他们是路易十四的史官。

镜厅的建造者是谁？



镜厅是在1678年荷兰战争结束之时建的。它代替了阳台，而阳台北

连国王的套房，南连王后的套房。朱尔·阿杜安-芒萨尔于1681年成为国王的首席建筑师，设计了两边连着两个厅的一条廊——战争厅与和平厅。他也设计了调和匀称的拱廊和壁柱。法国式柱头包括公鸡、阿波罗的面具和百合花，由夏尔·勒布伦绘画。拱顶装饰是勒布伦的杰作，在1679年和1684年完成。这位艺术家当时已超过了60岁！还要说明的是，路易十四本人也应被认为是镜厅的设计者之一，大家知道他亲自参与了镜厅的创作决策阶段，如选择拱廊的形状，或下令彻底更改某些绘画的主题。

镜厅为什么这么著名？

分开来看，镜厅的每一部分的质量都是出色的，而不是只有一方面出色。它们之间配合得和谐完美又是全世界绝无仅有的：阿杜安-芒萨尔设计的雄伟壮丽的布局，勒布伦对装饰进行创新，两者结合成有力的、有组织的整体，加上闪闪发亮的镜板，各种质量上乘的大理石，天花板绘制的丰富形象，铅、铜、灰墁上面的镀金的光芒，镜厅不愧为“集所有艺术于一身的杰作”。



13王后的寝宫
La Chambre de la reine

这张床的顶部是怎么固定住的？

这是一张“公爵夫人式”的床，没有床柱，给人轻巧的感觉。床顶篷的后部固定在墙上。在17世纪这类床风行一时。

这是玛丽-安托瓦内特的床吗？

有一部分是原物。只有上边的床帐是真正在玛丽-安托瓦内特王后时期制造的，其余部分和装饰都是在20世纪70年代中期重新制作的。法国公鸡被雕刻在床顶篷的顶部。布料是丝绸，白底绣着各色鲜花、孔雀翎毛和绸带的图案。这是1789年玛丽-安托瓦内特的寝宫里夏天用的“成套家具”。

壁炉上看得见的那个人像是王后吗？①

放在壁炉台上的半身像是玛丽-安托瓦内特的雕像。她穿着装饰有百合花的大衣，外披“花边饰”（女服上遮蔽胸肩的饰物）。脖子上戴着装有她的丈夫路易十六头像的勋章，头戴插有花朵的、用绸带系着的高

高的假发，现代人常觉得这种假发很像真头发。半身像由费利克斯·勒孔特（Félix Lecomte，1737～1817）在1783年雕刻。王后当时27岁。

镜子上面的那位先生是谁？②

挂毯上绣的是玛丽-安托瓦内特的哥哥、皇帝约瑟夫二世（Joseph II，1741～1790），王后与这个兄弟感情非常好。她希望房间里挂着她爱的人的肖像：她的兄弟，她的母亲—奥地利女王玛丽-泰蕾丝（1717～1780），她的丈夫路易十六。这些编织挂毯式的肖像是皇家戈贝兰织布厂制作的。路易十六的肖像不知去向，今天由一幅油画代替。


①


②


③

床前面的栏杆有什么用途？

它把床的四周与房间其余部分隔开——床被叫做“壁龛”（alcove），玛丽-安托瓦内特很不喜欢的礼仪给宫廷设置了非常严格的规定。大家注意到栏杆的一边有沙发椅，另一边有带X形腿的矮凳，沙发椅是给王后坐的，矮凳是给参观者坐的。栏杆的用途就是隔开它们。法国大革命之后，栏杆没有了。20世纪70年代人们又重新按原来的图样和描述做出来，栏杆两面装饰着百合花，还有带洞眼的柱子。

王后在这个房间做什么？

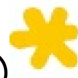
许多时候她都待在这里：睡觉、消遣和接见客人。她还在这里生下王位的继承人——就在壁炉对面的床上。她的分娩是公开的，是为了不让大家怀疑孩子不是她亲生的。听到王后即将临盆的通知，好奇的人们成群结队跑到寝宫里，爬到家具上，为的是看得更清楚。更悲惨的事件也发生在这个房间里：玛丽-安托瓦内特也是在这里度过她在凡尔赛的最后一夜，1789年10月6日，她被人群吵醒，人们冲过王宫的铁栅栏，企图冲进她的卧室。她从床左边的墙里的暗门逃出来，跑到国王的寝宫里。

放在壁炉前面的那些东西有什么用途？③

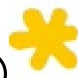
这是由高级木器细木工让-巴蒂斯特·塞内（Jean-Baptiste Sené，1748～1803）创造的“隔热屏”，隔开热和光。1786年，这个屏要求与房内的新红纹大理石壁炉配套。它是用雕着玫瑰和香桃木花图案的胡桃木做的，玫瑰和香桃木花都是王后最喜欢的花。这屏铺着白底绣彩色花的丝绸，和床、座椅垫的装饰一样。还有镀金青铜做的柴架，木柴就放在上面，方便点火。它们的形状如斯芬克斯（有翅膀的半人半狮的动物），由皮埃尔-菲利普·托米尔（Pierre-Philippe Thomire，1751～1843）做的镂雕，他是按路易-西蒙·波阿佐（Louis-Simon Boizot，1743～1809）创作的模型雕刻的。


④

⑤

房间靠墙位置的家具是什么？④ 

是玛丽-安托瓦内特的“钻石箱”，里面装着首饰。这是她的心爱之物之一，也是世界上最著名的家具之一。它的装饰是由最贵重的材料——桃花心木和镀金青铜做的。箱子的主体四周镶嵌着珍珠，塞维尔瓷做的边上平行排列的方形部分和勋章，还有玻璃做的装饰画。铜做的四个人像柱子，大家称之为“男像柱”，它们代表四季：左边是春天（拿着花环），然后是夏天（拿着麦穗），秋天（拿着葡萄串），最后是冬天（拿着小火盆用以取暖）。中间的大人像是戴王冠的艺术之神，家具顶上的三个人像象征着智慧（中间）、谨慎（左边）和富裕（右边），她们原本手拿王冠，但在法国大革命时被偷走了。两个蓝色的瓷花瓶放在支撑首饰箱的四条腿之间。1830年7月在“七月革命”期间它们被砸毁了，当时是路易-菲利普执政。家具由让-费迪南德·施韦特费格尔（Jean-Ferdinand Schwerdfeger，1734～1818）设计，1787年交给王后，也就是在法国大革命前两年。

天花板上为什么有鹰？⑤ 

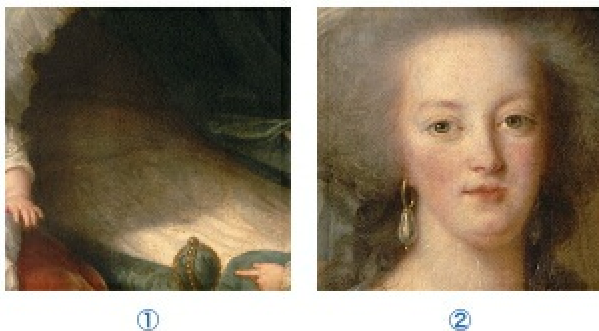
这是双头鹰，哈布斯堡（Habsbourg）的纹章。奥地利的王室也是

玛丽-安托瓦内特王后的娘家。这鹰镶在法国王室的王冠顶上，由两个斯芬克斯陪伴着，它们拿着法国和那华尔的盾牌。天花板上实际包括三个交错的装饰，间隔50年制成。三个王后先后使用过这个房间。鹰和斯芬克斯在1786年为路易十六的王后玛丽-安托瓦内特制作，菱形网和淡灰色图案是1730年和1735年为路易十五的王后玛丽-莱辛斯卡（Marie Leszczynska）王后画的。最后，弧形边缘的嵌板是1671到1673年为路易十四的王后玛丽-泰蕾丝王后所做的原有装饰的组成部分。



伊丽莎白-路易丝·维热-勒布伦（Elisabeth-Louise Vigée-Lebrun，1755～1842）
玛丽-安托瓦内特和她的孩子们/2.75米×2.15米/布面油画/战神厅

14《玛丽-安托瓦内特和她的孩子们》Marie-Antoinette at ses enfants



①　　②

这是一位母亲和她的孩子们吗？ 

这是玛丽-安托瓦内特王后和她的三个孩子。大女儿玛丽-泰蕾丝（Marie-Thélèse），也叫“皇家夫人”（Madame Royale），亲热地挽住母亲的手臂。小儿子诺曼底公爵，即未来的路易十七，坐在王后的膝头上。还有大儿子路易-约瑟夫（Louis-Joseph），当时是王太子，也就是王位的继承人，他指着空摇篮。

为什么摇篮是空的？① 

这摇篮是王后最小的孩子苏菲（Sophie）的摇篮，她在1786年7月9日出生。在这幅画还没有完工的时候，即1787年6月19日，这个孩子夭

折了。这幅画是在1787年8月呈给公众的，艺术家是有意让摇篮空着的。

王后面带悲伤是因为婴儿夭折的缘故吗？②

当时这幅画在巴黎展出时，许多人都这样说。他们指出王后脸上露出忧伤的神情。画中的王后没有慈爱地看着她的孩子们，而是面无表情，两眼茫然地瞪着。这种表情也可解释为一位年轻妇人、法国王后及母亲的威严和尊贵。

为什么王后叫人画她和孩子们？

18世纪80年代，玛丽-安托瓦内特在巴黎受到大家的批评：大家责备她奢侈浪费，花钱置办首饰和华丽的裙袍。大家叫她“亏空夫人”，还指责她对国王路易十六不忠。画家把她和孩子们画在一起，是有意改善她在公众中的形象。这幅巨幅的画像是王室正式定制的作品。

画面右边摆的是什么家具？

一个小型首饰柜。现在已找不到它了，它是由建筑师弗朗索瓦-约瑟夫·贝朗热（Fran| ois-Joseph Bélanger，1744～1818）设计的，它放在王后的寝宫里直至1787年，她在画中的形象参考了科尔内利亚（Cornélie）的故事。科尔内利亚是格拉古（Gracques）兄弟的母亲，有人问她最美的首饰是什么，她指着她的两个儿子。有人控告玛丽-安

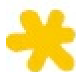
托瓦内特花费太多的钱财购买钻石首饰，而在这幅画中她就像科尔内利亚，把她的孩子们看做她唯一的宝贝。

王后和她的孩子们在哪一个房间？



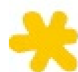
他们在和平厅。这个厅和镜厅同时设计和装修。这个房间在和平厅向南的延长部分，很快被融入王后的大套房。玛丽-安托瓦内特把它用做游戏室。需要时，用一块活动的隔板把它与镜厅隔开，放置这幅画的房间左面向着镜厅敞开，我们还可以看见壁柱和快建好的镜廊。

这幅画受欢迎吗？



1787年8月25日是圣路易日，卢浮宫举办绘画展览，玛丽-安托瓦内特当时已声名狼藉，画师不敢把它拿出去，她害怕公众诋毁王后的形象。空摇篮被人戏称为“这就是亏空”，直到政府下令，这幅画才被拿出来展览。公众褒贬不一，有人称赞“笔法柔和”和画中布料质感的表现；有人认为构图并不成功，因为画家在如此大幅的画作上显得有些放不开手脚。

这幅画摆在凡尔赛宫吗？



它被摆在国王的大套房的战神厅里。1789年6月王太子路易-约瑟夫夭折，画被取下，以免王后触景伤情。法国大革命后它仍保留在凡尔赛宫，逐渐成为了一幅圣像，王后在断头台上被斩首后，崇拜她的公众们

到这幅画面前缅怀她。从19世纪初起它就成了有关王后的传说之一。

谁是油画的作者?

伊丽莎白-路易丝·维热-勒布伦，一位很有才华的女肖像画家。她是画商的妻子，因此得到了王后恩准，获得画这幅画的订单。1779年，她成了玛丽-安托瓦内特的正式肖像画师，后被皇家绘画与雕刻学院接受。1783年她画过王后的肖像，王后手拿一枝玫瑰花，穿着平纹细布衬裙，这幅画引起公愤，它被认为公开了王后的私生活。《玛丽-安托瓦内特和她的孩子们》表现的是王后作为母亲和君主的形象。画家认为这是她的杰作之一，很关心它的命运。19世纪30年代，当这幅画被送到皇家戈贝兰织布厂，要作为编织挂毯的蓝本时，她非常不安，当时她已80多岁高龄了！



15国王的寝宫
La chambre du roi


①


②

床挺小的。

不，这是错觉。因为房间很大，而且又被帘幔遮挡住了。床的长度有2米多。

那是国王的床吗？

可以说答对了，但又不完全正确。路易十四的确曾在这个房间里就寝，也就是说国王的床曾经摆放在这里，但在法国大革命时，寝宫里包括床在内的所有家具都被卖掉了。如今我们看到的这张床是1980年重新制作的。

为什么床有床帘和羽毛？①

这是带有柱子的床（又叫法国式床）。床帘可以御寒，因为房间大，超过了100平方米，而且取暖条件差，所以会感觉很冷。路易十四时代这间屋里只有一个壁炉，路易十五换了这个炉子，又添了第二个炉子。鸵鸟的羽毛是装饰，使床更有纪念价值。当时对于国王和普通百姓来说，床是最重要的家具。

床幔和墙上的挂毯用的是同样的布料。

这就是所谓的“成套家具”，包括床、座椅，还有挂毯。路易十四的寝宫的家具非常珍贵，用的材料是金线、银线缝制的天鹅绒和丝绸。寝宫里的成套家具有两种：一种用于冬天，用的是鲜艳的颜色（红色和紫色），一种用于夏天，颜色浅一些（银色）。现在的布料用的是路易十五统治初期用的冬天家具的装饰图案，是在20世纪70年代制作的。

图中的沙发是路易十四的吗？②

不是，是路易十五统治初期的沙发。在这个房间里摆的沙发以及路易十四用的沙发全都不见了。旧政权时期在凡尔赛，当着国王的面，只有王后才有资格坐沙发——沙发和椅子不同，椅子没有扶手。王室最亲密的成员（国王的兄弟、子女、孙辈）以及公主和公爵夫人有权利坐着，但只能坐在矮凳上，国王的寝宫有12张带X形腿的矮凳，其他人都要站着。这个规定说明君臣的区别很大。

国王在这个寝室做什么？

路易十四在这里睡觉、吃午餐。当时这被称为“小屋的午餐”。但路易十五不在这里睡觉，他觉得房间太冷，通常去小套房的新房间睡觉，那里就是路易十四的台球间。这个房间是宫廷举办日常仪式的地方。国王起床仪式就在这里公开进行，开始于早上8点半。五批人员一批接一批地“入场”：国王宠信的、负有职责的人（如首席贴身侍从、首席医师、大管家等）以及其他有地位的人（如公爵、亲王、主教等）可以进入国王寝宫。国王就寝仪式也是这样分几个阶段进行，最高的特权就是被国王选中，负责捧蜡烛盘。

为什么床的前面有栏杆？

这个栏杆划定国王的私人空间，极少人可以进入其中，进入的人都是“圣人中的圣人”，这是宫中最神圣的空间。即使国王不在此，进入房间的大臣也必须脱帽以示尊重。现在的栏杆是路易十四在大特里亚农宫的寝室的。它在19世纪被路易-菲利普搬到这里。

壁炉上面的镜子好大啊！

路易十四酷爱镜子，镜厅就是明证，它正好在这个房间的后面。但直到17世纪90年代，圣-戈班（Saint-Gobain）的镜子制作工场才有能力制造出如此大尺寸的镜子。很快人们都在壁炉上面用大镜子代替了绘画。

房间好像很高。

建镜厅时这个房间被垫高了。和镜厅一样，房间也有壁柱，天花板是拱形的，中间有个小穹顶，旁边开了6扇窗，分两排，使房间很明亮。

房间上面的图画和雕刻是些什么内容？

国王的床的上面，由尼古拉斯·库斯东（Nicolas Couston，1658～1733）雕了法国的寓意画，守护着君主的睡眠。图画是17世纪初法国、意大利、佛兰德的作品，是路易十四的收藏品：它们的色调偏暗，突出明暗的效果。路易十四好像很欣赏这种风格，虽然他对整体的装饰效果和色调统一特别敏感。

国王的寝宫在凡尔赛宫的什么地方？

从1701年起，国王的寝宫位于整个宫殿的中央，在东西主轴上：中央的窗户向着大理石庭院、荣誉栅栏、巴黎大道敞开。西面，主轴由勒诺特的“大远景”延伸，以大运河为界。寝宫在国王的私人套房，位于第二前厅（大臣们在这里等候进入寝室）和顾问小间之间，直到1701年，这个房间一直是国王的更衣室，房间位于正前方，在现在的第二前厅的北部。1701年，向着镜厅的三个门被封上，为了给国王的床添置壁龛。

路易十四是在这个寝室里驾崩的吗？

是的。国王是在这个寝室里，在公众面前逝世的。那是1715年9月1日星期天，早上8点15分，再过4天他就满77岁了。他死于左脚坏疽引起的感染。在最后几天的时间里，他忍着剧痛，表现出极大的勇气。他的最后几句话就是：“啊，我的上帝，帮帮我吧，快来救救我。”



让-弗朗索瓦·奥本（Jean-Fran|ois OEben，1720～1763）和让-亨利·里厄泽内（Jean-Henri Riesener，1734～1806）
路易十五的办公桌/国王书房/国王私人套房

16路易十五的“御桌”
Le secrétaireàcylindre de Louis XV

它像办公桌，但又是关着的。

它确实是由一段弧形木板封闭的办公桌。弧形的部分由小块的薄木片组成，而这些薄木片按椭圆柱体而不是圆柱体的一截断面裁出，看起来就像真的圆柱体。

它有什么用途？

它的作用是收藏国王的重要文件，因此它的名字就是“办公桌”。最关键的是它内部的机关：构成圆柱体的薄木片可以转动。转动办公桌的钥匙，向右转1/4圈，薄木片就叠在一起，圆柱体就打开。4个抽屉就这样打开了栓。钥匙向左转1/4圈，圆柱体关闭，4个抽屉就上了栓。

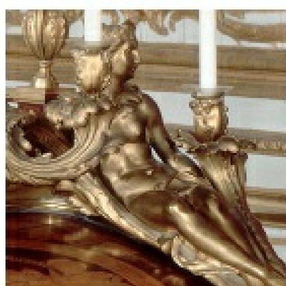
但若真要偷国王的文件可以砸破它啊。

也许吧。但这也是保密用的家具……最里面有3个秘密抽屉可以藏匿最重要的文件，在铺着绿色丝绒的桌面下面。隐蔽得很好的按钮能操纵机关，使它们显现出来。这些抽屉由一大块桌板保护着，它高1.45

米，宽1.8米。重450公斤。

它的两边都雕着人像呢。①

左边的那个人像是阿波罗神，他保护艺术。在法国大革命前，阿波罗手里还拿着一把竖琴。右面那个是卡利俄铂（Calliope）——掌管辩论和叙事诗的女神，她的手臂上挽着两个月桂花环。她本来拿着三本书：荷马（Homère）的《伊利亚特》（l'Iliade）和《奥德赛》（l'Odyssée），以及维吉尔（Virgile）的《埃涅阿斯纪》（L'Ené|de）。两个人像都是用镀金青铜制造的，每个人像拿着两条茎，上面可以放四支蜡烛，给办公桌照明。


①


②


③

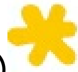

④

桌子上面有个座钟呢。②

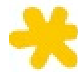
座钟是由钟表匠莱皮纳（Lépine）制造的，制得很巧妙，它的动静不会影响圆柱体桌面的移动。它包含两个钟面：一个在前面，另一个在后面[后来背面的钟面被勒波特（Lepaute）换掉了，他在背面签上了自己的名字]。钟的上面雕了两个青铜爱神像，它们拿着画有路易十五头像的奖章，法国大革命时期被人取走了。

圆柱体和抽屉上的图案是怎样弄上去的？ 

这是用很细的热带彩色木片做的。18世纪大家称它们为“印度木”，指出它们来自亚洲。各种颜色的木片被裁好组成图案，然后粘在一起，这就叫做“细木镶嵌”。

图案上画的是什么？③ 

左右两面的头像象征抒情诗和英雄史诗。圆柱体桌面中央的图案包含着王权的象征。这些图案在法国大革命时期被各种别的图案代替：地球、竖琴、火把、狩猎号角、阔边浅圆帽（墨丘利带翅膀的帽子）、尺子和羊皮卷。家具制造者之一的让-亨利·里厄泽内亲自绘制这些“代替品”。

做这个办公桌的手工匠是谁？ 

高级木工让-弗朗索瓦·奥本和让-亨利·里厄泽内。他们是德国人，18世纪中期移民到法国。里厄泽内是奥本的徒弟，1763年师傅去世，他负责替国王做完圆柱体办公桌的制造工作。（4年后他甚至娶了师傅的遗孀。）他总共用了9年时间做这个家具，先在师傅奥本的指导下工作（1760～1763年），然后是他自己独立工作（1763～1769年），金银首饰雕镂工埃尔维厄、模型工迪普莱西、细木工斯蒂伦和钟表工莱皮纳也合作制作这个家具。

我从没见过同样的家具！

可以确定这是法国家具的杰作之一，它把优雅和有力的线条、华丽的青铜和珍贵木料的细木镶嵌画结合在一起。此外，它具有非常巧妙的机关，能将圆柱体桌面抬高、降低，或露出秘密抽屉。家具的所有部分都做了蜡模。办公桌的两个模型都做出来了：一个是蜡做的小模型，第二个是石膏做的实际尺寸的模型。路易十五花了6.2万里弗尔定做这张桌子，它是18世纪最昂贵的家具之一。

谁使用这办公桌？

它是为路易十五制作的，路易十五对它的设计非常感兴趣。国王把它摆在他的私人套间里。家具旁边有抽屉，仆人不用打开圆柱体桌面就可以装满墨水瓶，因为只有国王才有钥匙。路易十六也使用它，好几次叫里厄泽内修理它，拿破仑三世的妻子欧仁尼王后是最后一个使用它的人：她把它放在圣-克鲁德城堡中她的工作间里。

法国大革命时期这家具怎么样了？④

它是凡尔赛宫没有卖掉的家具之一。大家把它看做国宝级的物件。君主制的象征被小心地去除，高级木工里厄泽内亲自做这个工作。雕在办公桌两边的国王的年号和百合花被塞维尔瓷板代替，蓝底白花，一面雕着美惠三女神（les Trois Graces），一面雕着婚姻神许门（Hymen）和一对年轻夫妇，这件办公桌作为要保护的家具离开凡尔赛宫，到了巴黎的协和广场的王室家具保管处，然后搬到杜乐丽宫。1870年被送往卢

浮宫，1957年回到凡尔赛宫。



17游戏厅
Le salon des Jeux

所有的桌子都很小。

它们是游戏桌，这个房间是路易十六的游戏厅。当时房间的正中央还有一张很大的圆桌子，但现在已不知去向。宫廷里的君臣都喜好游戏。玩游戏的主角在厅里“发牌”，国王也不例外。因此晚餐后，国王有时会邀请一些贵族男女参与王室的游戏。厅里摆满桌子，大家玩宫廷中最受欢迎的游戏：如四对牌、扑兰牌、皮克牌、桥牌中的赢墩牌，西洋双六棋。

怎么玩这些游戏？

四对、扑兰、皮克、赢墩都是纸牌游戏，而西洋双六棋玩的是骰子、棋子——它们被称为“女士”，在类似骰子桌的桌子上，有两排相对的箭头，每排6个。它们在第一排的桌子盘上，游戏的目标就是扔骰子积分移动棋子。

里面的桌子呢？①

它是1780年供凡尔赛宫中的路易十六使用的，是下西洋双六棋的桌子，棋盘可折叠，覆盖着皮革。双六棋是国王最喜爱的游戏，大家认为下这种棋是最“公正”的游戏，因为它靠的是下棋者的“技巧”，又很难作弊。下一局的时间不长，很少超过一刻钟，因此不必担心要在游戏室里待一整夜！

路易十六喜欢别的游戏吗？ 

喜欢。从路易十三时代起，台球就是宫廷中非常普遍的游戏，路易十四是出色的台球手，他在凡尔赛打台球的狄安娜厅被称为“喝彩大厅”。路易十四在他的私人套房的第一个房间里同样也设有台球桌。这个房间成为路易十五的新房间，台球桌也被搬走，被路易十六放置在餐具间里—这房间与新餐厅（即“新大厅”）相通，同样朝向游戏厅。1776年，台球桌交付使用，它长近4米，宽2米。


①


②

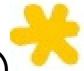

③


④

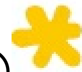
有许多椅子呢！② 

玩游戏的人需要坐着啊！在私人套房，尤其是玩游戏时，对礼节的要求没那么严格，当着国王和王后的面可以坐下。1785年，36张新椅子交付使用，此时房间的护壁板被漆成金色。新椅子是让-巴蒂斯特·布拉

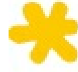
尔（Jean-Baptiste Boulard，1725～1789）制作的，它们被铺上由在里昂的代华日家族用金线织的大红锦缎，由于还有许多大臣没有座位，一年后即1786年2月，国王订了9张新椅子。凡尔赛宫花了极大的努力为这个房间增添家具，1952年到2008年间，共增添了25张这样的椅子。

房间角落里的家具也是用于玩游戏的吗？③ 

不是，它被称为“墙角家具”，用以装饰房间的角落。1775年3月，它和其他三个家具一起交货。它们由让-亨利·里厄泽内制造，装饰着镀金青铜做的橄榄枝和钻石形几何图案。1953年，两个墙角家具被赎回；1956年，另外两个被几个的美国朋友回赠给凡尔赛。

挂在墙上的油画画的是什么？④ 

画的是路易十五在奥地利王位继承战争（1740～1748）中的军事胜利。它们由路易-尼古拉斯·范布拉朗贝日（Louis-Nicolas Van Blarenberghe，1716～1794）在小牛皮上用水粉颜料画的，画得惊人的精细。小牛皮被粘在纸板上。人们保留了画作原有的画框，画框顶部有旋涡状花饰，围绕着月桂树枝，里面画着有关战斗的场面。这是路易十六用以纪念他的祖父路易十五的作品。王室于1778年下的订单。邻厅纪念的是路易十五指挥的一系列战争，那个厅是餐具房（或台球房）。在房里也挂着画，画的是1781年独立战争中，路易十六支持美国人而派出法国部队包围并攻下约克镇的战役。

这个房间在做游戏厅前的用途是什么？ 

原来它是路易十四收藏纪念章的小间，是凡尔赛宫最引人注目的房间。国王在这里收藏古代和现代的纪念章，还有其他珍贵物件。尤其是“宝石”，也就是宝石或半宝石做成的花瓶，摆在镜壁前的高处。给人印象最深的是路易十四的“大帆船”，上面有个坐在王太子身上的孩子，王太子戴着法国王冠。它用了26公斤的黄金来打造，上面镶嵌了10颗钻石。这个小间向着丰收沙龙，在国王的大套房里。路易十五时代，这出口被封住了，小间属于国王路易十五的一个女儿阿代拉依德夫人（Mme Adéla|de）的套房，1774年成了路易十六的游戏厅。



18午睡小间(参考景点)
Le cabinet de la Méridienne

房间很小啊！

它的确是小巧玲珑的房间：才10平方米。礼仪室后面的几间私人套房是她私人生活的中心。君王们在凡尔赛宫中有两个套房：第一个用于举办宫廷中的主要仪式，第二个是他们及一些密友活动的私人空间。大家知道王后对宫廷里的烦琐礼节没多大热情，她喜欢躲开人群，住在小特里亚农宫和王后小村庄的私人房间里。

王后睡右边的小床吗？

这是放置在镜室里的沙发。白天王后可以在这里休息，这个房间因此得到这个名字。“午睡”就是午饭后的小睡。17世纪人们管“午餐”叫“晚餐”（d　ner），后来又过了很久才叫它“午睡小间”的。1781年2月到9月间，这个小间被重新安置到一个小楼梯处，它的名字变成“王后的小客厅”。

墙不是直的吧？

这个小间确实呈八角形。为了安排一条过道，有一部分房间被划分出去了。过道位于右门后面，为了让女仆们能从王后的大套房直接进到她的私人套房而不用进入这个小间。这样王后就不受他人的打扰。

桌子好像是木头做的。

这张独脚小圆桌的桌面用的是木化石（即木头长年石化变成的石头），这种材料非常罕见，也很受欢迎。独脚桌的边框和桌腿是钢做的，与别的家具的材料不一样。装饰图案有贝壳、花环、公牛的脑袋，桌脚用的是镀金青铜。这个不同凡响的家具的制造者是安东·马蒂亚斯·多马诺克（Anton Matthias Domanöck，1713～1779），他当时领导着维也纳的雕刻和金属工艺品制作学校。这张桌子是奥地利女王玛丽-泰蕾丝在1770年12月赠给她的女儿玛丽-安托瓦内特的。法国大革命时期桌子被卖掉，1966年由尼埃尔伯爵（Count Niel）赠给凡尔赛宫。

沙发是王后坐的那张吗？

是的。在这个房间大概有三张相同的沙发。工匠们先用蜡做一个模型，交给王后过目。沙发的装饰非常精细：扶手上是长毛小狗的脑袋、斯芬克斯像和丰饶角，沙发的脚雕成了古罗马高级执法官的权力标志——中间捆有斧头的束棒。它是由乔治·雅各布（Georges Jacob，1739～1814）1785年左右制作的，1980年被凡尔赛宫购买。

蓝色和金色挺搭配的。

1781年，屋中的原有布置的颜色还挺搭配的。但几个月之后，王后用绣花白丝绸代替了蓝布，这样就破坏了颜色的和谐，还有壁炉的大理石的鲜红色也因此显得突兀。玛丽-安托瓦内特又摆上鸡血石盘子，红玉髓花瓶，两个很漂亮的中国瓷罐，颜色很深的小型古提琴，镀金青铜的托座，上面装饰着狮爪、面具、公牛脑袋和天鹅。今天我们能看到的座钟以及画着寓意画的玻璃桌，都用来纪念王太子的出生。这是钟表匠尼古拉斯-安托万·勒内沃（Nicolas-Antoine Le Nepveu，1736～1796）造的，1781年由巴黎市政府赠给王后，但王后没把它放在房间里。

这个房间是谁装修的？

由王后的建筑师里夏尔·米克（1728～1794）设计，特别要提到的是朱尔-雨果（Jules-Hugues，1743～1806）和让-西美翁·卢梭（Jean-Siméon Rousseau，1747～1820）雕刻的带有阿拉伯风格图案的细木护壁板。他们画了王太子的肖像在百合花枝上，以纪念王后长子的诞生，他是法国王位的继承人，这个小房间就是赠给他的。14世纪，国王的长子瓦卢瓦的菲利普就是维也纳的伯爵领地的君主，被称为“维也纳人的王子”。路易十六时代，外省属于王国，称号成为荣誉而存在。在这个房间的装饰中，大家也看到象征玛丽-安托瓦内特的爱情的古代标志：被箭穿过的心、玫瑰花和孔雀。雅致的装饰还出现在锁头、螺栓、长插销，用王后的名字的首字母M和A缠绕在一起。这些用镀金青铜雕镂的物件都由皮埃尔·古蒂埃（Pierre Gouthière，1732～1813）制作。



雅克-路易·大卫（Jacques-Louis David，1748～1825）
1789年6月20日，网球场宣誓/3.70米×6.54米/布面铅笔、粉笔、油彩画/希迈阁楼

19《网球场宣誓》（参考景点）
Le Serment du Jeu de paume

为什么画里的人物一丝不挂？

按学院的传统，对裸体的研究被视为艺术教育的顶峰。大家认为人体是大自然最完美的形式。画裸体是画人物的第一阶段：必须准确画出人体的解剖图，然后才画穿了衣服的人体。这样画出的人体部位的比例才没有错误。这幅画就是绘画的第一阶段。

他们全都是田径运动员吗？

不是。画家的理想就是古希腊绘画人物那样的裸体。在那个时候，体操训练塑造了人的形体。17～18世纪，皇家绘画与雕刻学院学习研究的著名作品中，古希腊雕刻家就在人体创作方面树立了榜样。继承古希腊的理想裸体比现实的裸体更有价值，尽管画家在某种程度上参考了人体在不同年龄和状态下的体形。

我们能看见他们的肌肉。

从18世纪开始，在学院的教育中，对解剖学的研究大大发展，尤其

主张通过“剥皮”方法进行学习，就是剥去（已死亡的）人体的皮肤，看清楚人体所有肌肉的准确结构。画家必须画很多被剥了皮的人体才能在画中证明他已达到画人体的要求。

画中的人物都是些什么人？

他们是三个等级的代表（教士、贵族和第三等级），也就是整个法国人民的代表。1789年5月，国王路易十六把他们召集到凡尔赛宫召开三级会议。当时的形势很严峻，国王决定把三个等级的代表集中起来以找到解决国家经济问题的办法。


①


②

为什么他们举起右手？

他们正在宣誓。誓言就是他们如果没有为国家制定宪法就决不分开。这件事发生在第三等级的代表产生之时，这件事被认为是法国大革命的开始。代表们本来要在“快乐”大厅集合，被士兵阻止后到了网球场，1789年6月20日，他们在那里宣誓，于是就有了这名字“网球场宣誓”。

画中为什么有些脑袋上了色？①

画家为了使人物的表情尽可能清楚有力。当时大家认为感情的表达首先表现在对脸的表情和手的姿势的处理上，称为“对末端的处理”。大概就由于这个原因，画家画了四个脑袋和三只手。双手合在一起的人是米歇尔·热拉尔（Michel Gérard，1737～1815），著名的米拉博（Mirabeau，1749～1791）在旁边第一行，举起右手，面孔朝天。巴纳夫（Barnave，1761～1793）在米拉博的后面。最后是迪布瓦-克朗塞（Dubois-Crancé，1747～1814）站在一张椅子上。

中间搂在一起的三个人是谁？②

他们是教士：左边是多姆·热尔勒（Dom Gerle，1736～1801），夏尔特尔教会的教士，中间的那个是格雷古瓦（Grégoire）神甫（1750～1831），安比尔梅尼尔的神甫；右面是新教的牧师拉博-圣-艾蒂安（Rabaut-Saint-Etienne，1743～1793）。拉博是第三等级的代表，不是教会的。他们的态度象征着所有的宗教在未来政体中的调和。

谁画的这幅画？

雅克-路易·大卫，1774年他获得罗马奖，有权在驻罗马的法兰西学院逗留，他在那里住了5年。他的画作《贺拉斯兄弟的誓言》（Le Serment des Horaces，1785年，存放在卢浮宫）里的艺术场面使大家对他很是敬服。法国大革命爆发，他以极大热情投入。其间他与罗伯斯庇尔（1758～1794）走得很近，曾是国民公会的议员，国民安全和公众教

育委员会成员。大卫以他的艺术为诺言服务：1790年10月，他想以颂扬“网球场宣誓”的巨幅画作装饰国民大会的开会地点。这幅保留在凡尔赛宫的画是没完成的作品。

为什么它没画完？

要筹集到资金才能画这么巨大的画幅。1791年，大卫筹划了一次募捐活动，让人们出资购买一个以巨幅画作为蓝本的雕刻作品（画作的草图保留在凡尔赛宫），但这次募捐失败了，收到的钱不够，付了钱的人没得到雕刻成品，画作于30年之后才印刷出版。1801年，大卫要求订购者“为了自由作出牺牲，不怕损失”。1791年，他买了一幅7米×10米的画布，开始在画布上安排人物，但他后来被卷入了革命风暴，没时间继续作画。他要画上去的人物有几个成了革命事业的叛徒，于是画布被卷起，放在他的学生安托万-让·格罗斯（Antoine-Jean Gros，1771～1835）的工场里，直到1825年12月大卫去世才拿出来。

为什么它被保留在凡尔赛宫？

大卫去世后举行的拍卖中，这幅画被分割成了几份，但找不到买主。10年后的1835年，中间那一部分画作（3.7米×6.54米）被卢浮宫的皇家博物馆得到。1848年，“第二共和”时期，它被送到凡尔赛宫，放在网球场展出。但画中人物的裸体惹恼了组织者，他们不肯把它拿给公众看，又把它送回卢浮宫。1882年，第三共和国政府向吕克-奥利维耶·梅尔松（Luc-Olivier Merson，1846～1920）订了一幅巨大的复制画，就是大卫给网球场最开始画的组图。由大卫画的那一部分于1921年6月放在凡尔赛宫，放过好几个地方。



20战争厅
La galerie des Batailles

画廊很长。

它长120米，宽13米，面积是镜厅的两倍。它是法国历史博物馆中最辉煌的部分。

什么是法国历史博物馆？

法国大革命之后，法国国王们再没有住在凡尔赛宫，因此必须为这座空荡荡的大宫殿（家具已经全部卖掉了）考虑一些用途。国王路易-菲利普把它改建成博物馆，纪念法兰西的所有光荣。画廊显示法国军队最伟大的胜利，从496年的克洛维取胜的托尔比亚克战役到1809年拿破仑取胜的瓦格拉姆战役。

大家看见的巨幅图画是什么？①

画廊共包括33幅巨幅油画，大部分由路易-菲利普订购。大家看见的左面的画是《785年，查理曼大帝在帕德博恩接受撒克逊国王的归顺》（Charlemagne re| oitàPaderborn la soumission de Witikind，roi des

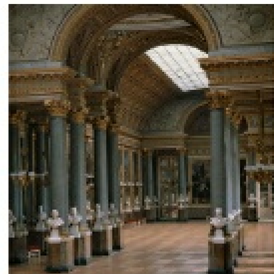
Saxons en785），由阿里·谢弗（Ary Scheffer，1795～1858）所绘；最著名的作品还是欧仁·德拉克洛瓦（Eugène Delacroix，1798～1863）画的《泰里伯格战役》（la Bataille de Taillebourg，有人译为“塔依波之战”），这是1242年圣路易国王对叛乱的侍从于格·德吕西尼昂（Hugues de Lusignan）的胜利。还可以提到弗朗索瓦·热拉尔（Fran ois Gérard，1770～1837）画的《奥斯特里茨战役》（La bataille d'Austerlitz）。

图画前面的半身像是什么？②

他们是阵亡的最著名的战士：王子、海军司令、元帅……从13世纪的西蒙·德·蒙特福特（Simon de Montfort）到拿破仑的元帅特列维斯（Trévise）。82尊石膏半身像安放在方底座上。它们都是路易-菲利普定做的。


①


②


③

拱顶是玻璃做的吗？

18世纪末以来，大家认为拱顶的自然照明（从高处自上而下）是照亮画幅的最好办法。路易-菲利普的建筑师弗雷德里克·内沃（Frédéric Nepveu，1777～1862）在这画廊里采用了这个原则。这是一项重大的技

术创新。通过铸造结构使拱顶坚硬。为了给画幅腾出更大的空间，他把向着花园的窗户遮了光。

战争厅在凡尔赛宫的什么地方？

它在凡尔赛宫的南翼楼，南翼城堡里安置的是大臣的套房。大家叫它“王子翼楼”，因为路易十四和路易十五的子女和孙辈住在这里。它共有130个套房，在19世纪30年代，它们几乎全都被拆毁，为了设置这个战争厅。

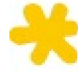
画廊是怎样装饰的？③

大型画幅按19世纪的风俗一张紧挨一张摆放着。画作标题和绘画日期写在画框上面的旋涡状花饰处。拱形天花板上装饰着玫瑰花。因为战斗画廊表现的是法国军队的胜利，因此有一个由16根柱子支撑着的凯旋门。软垫长椅、分枝吊灯和普通照明灯安排在画幅之间，组成图中的背景。

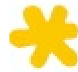
这些画作是如何挑选出来的？

战争厅只宣扬胜利的战役，对打了败仗的战役只字不提。路易-菲利普认为战争厅表彰的胜利战役应与镜厅的互相呼应。前者表现国家民族的光荣，后者突出个人的光荣——路易十四的光荣。路易-菲利普在此厅中有意地避免展示路易十四本人的形象。这个大厅早于1792大厅

——那个大厅颂扬的是革命战争，特别提到瓦尔密战役和热马卑斯战役。策划者们非常小心地设计，要使这个厅的主题和镜厅主题能调和那些君主政体、皇帝的拥护者与共和主义者的关系。

它的尽头是以什么作品结束的？ 

它连着1830大厅，而1830大厅是献给路易-菲利普本人的。这里提到把他推上权力宝座的1830年革命，画幅和战争厅里的一样。给人印象最深的是欧仁·德韦里亚（Eugène Dévéria，1805～1865），画的是1830年8月9日，路易-菲利普在波旁宫的临时厅中当众宣誓维护1830年宪章。这个厅位于翼楼的顶端，从窗口可以看见瑞士人工湖。

它是什么时候举行落成仪式的？ 

正式的落成仪式在1837年6月10日举行。约1500人受邀参加。维克多·雨果也出席了。他写道，路易-菲利普“给法国历史这本漂亮的精装书以漂亮的封面，这个封面就是凡尔赛宫”。



弗朗索瓦·吉拉尔东（Fran|ois Girardon，1628～1715）和托马斯·莱高汀（Thomas Regnaudin，1622～1706）
这里有雕塑《众宁芙侍奉阿波罗》/2.14米×3.03米（深2.35米）/大理石/南翼楼

21阿波罗厅
Apollon

里面的人在做什么?

太阳神阿波罗在雕塑群像的中间，他被特提斯洞里的“宁芙”（山林水泽的仙女）们围绕着。海神本人也站在他的身后。她给他梳头，仙女们在太阳神的四周忙碌，给他倒水清洗。

仙女们好像团团围住了阿波罗。

她们的动作互相呼应。两位仙女跪在太阳神的脚下，她们的姿势一样，除了脸的朝向不同。左边的仙女转身看着站在她身后的仙女，这样，她的头部和另外几个环绕着太阳神的仙女的头部就连成了一个椭圆形的圈。左右两位站着的仙女的手臂构成了一组曲线。海神特提斯是唯一触摸到太阳神的仙女，其他仙女和太阳神保持着一定距离以示恭敬。

阿波罗做着什么动作?

他向一位仙女伸出左手，她向他的手倒水给他清洗。太阳神的动作和身材比例都参考古代最著名塑像之一的《望楼上的阿波罗》

（Apollon du Belvédère），它属于教皇朱利二世（Jules II），在梵蒂冈的宫殿的庭院里展出。大家认为阿波罗的身躯是男性青春美的典型。

这个场景发生在哪儿？

发生在大海深处的特提斯洞。仙女显示出海洋的女性化特征：美丽和丰满。阿波罗是太阳神，白天驾着他的战车跑遍天空，使万物生长，大自然欣欣向荣。黄昏时分，他没入大海休息。这一组作品还有另外两个表现半人半鱼的海神给太阳神清洗头发的场景。

为什么艺术家选择这些人物？

阿波罗就是太阳，也是太阳王路易十四！大家可以在阿波罗的脸上看到路易十四的表情。太阳照亮了世界，而路易十四管理着国家。太阳落山休息，在特提斯洞睡觉，这象征着国王在忙完国事之后到凡尔赛宫休息消遣。

阿波罗似乎并不注意他身边的美丽的姑娘们。

是的。让·德·拉封丹（Jean de La Fontaine）在他的诗《普赛克和丘比特的爱情》（les Amours de Psychéet de Cupidon）中描写过这一组雕像，他解释说，阿波罗的这个态度表明年轻国王完全能控制自己，对女色“坐怀不乱”、无动于衷，只有国王的脸上才有这样的表情，这种态度也使他和神一样伟大。

这些雕像在凡尔赛的什么地方？

在特提斯洞……不过是凡尔赛的特提斯洞！这是个靠近城堡的小建筑，在北面，就在现在的皇家礼拜堂的走廊里。在它的屋顶上设置了水房，给堡前的水池提供水，给洞本身的喷水装置供水，洞里装饰了岩石和贝壳。它是向西开的立方体，阳光形状的铁栏遮挡着三个拱廊。有些戏剧和音乐表演需要背景，就把舞台搬到三个拱廊前，这组雕像也做了背景：路易十四在休息时喜欢亲眼看到这些作品。

特提斯洞还在吗？

不在了。1684年为了建北翼楼把它拆毁了。路易十四喜欢这些雕刻，就把它们搬到花园，在多姆小树林里，这样他散步时就可看到它们。1704年，这组雕像被搬到“阿波罗的浴树林”里。18世纪末，它被于贝尔·罗贝尔（Hubert Robert，1733～1808）在人工洞展出，靠近小瀑布的地方。最近它被收起来了，因为被展出了太长时间，受到了磨损和破坏。在小树林里摆的是它的复制品，原件后来被修复，放在南翼楼中。



①

谁雕刻了这一组人物？①

两位艺术家分担这组雕像的雕刻工作。他们是弗朗索瓦·吉拉尔东和托马斯·莱高汀。前者雕阿波罗的脸部，第一排跪着的仙女和站在右边、面对太阳神的仙女。后者雕特提斯海神和另外两个仙女。大家在雕像的衣服细节上看到两位艺术家风格的不同：吉拉尔东雕得雅致、细腻、精确，莱高汀雕得比较模糊。两人的合作是以吉拉尔东为主导的，他对这作品特别自豪，把自己的名字刻在阿波罗的竖琴里。这组像雕于1667年到1675年间。它是法国雕刻的杰作之一。



22向着花园的宫殿正面
La facade des Jardins

这座宫殿好长啊！

宫殿向着花园的墙面确实惊人地长。从宫殿的这一头到另一头长400米以上！主体大楼由北翼楼和南翼楼分别向左右两边延长。主体大楼的正面和两翼楼整体都用美丽的金色石头建造，石头来自瓦兹河岸的圣勒采石场。

建筑物的后面有什么？

二楼是镜厅，建筑物正面的中间有阳台，因为路易十四希望宫殿能有向着花园敞开的地方。因为凡尔赛的天气不尽如人意，不久就有水渗进来，而且宫殿也缺少大走廊，于是在1678年荷法战争结束后，国王决定用大走廊代替阳台。为了和花园保持紧密关系，窗户被扩大，镜面拱廊安置在对面的墙上，这样可以反射来自花园的光。

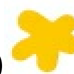
没有屋顶吗？

按法国上溯到中世纪的传统和新哥特式艺术，应该建屋架式的大屋

顶，在天空的衬托下会显得雄伟。而凡尔赛宫的这个正面，国王却选了意大利式的平屋顶，并被一道栏杆遮蔽着，由此引出圣-西蒙公爵的一句名言：“屋顶被烧了！”



①

为什么把雕塑安置在建筑物正面的顶上？① 

这些雕塑雕的是战利品，包括甲胄、头盔、盾牌，偶尔还有火把。这些装饰图案安置在建筑物正面的顶上，增添了建筑物挺拔、耸立的感觉，而建筑物是横向延伸的，会给人压扁的感觉，竖直的雕塑就能使这种感觉减弱。

为什么要建两座翼楼？ 

按照传统，法国宫廷在巴黎地区巡回安顿，经常从一个住所搬到另一个住所：卢浮宫、圣日耳曼昂莱（旧堡和新堡）、文森、枫丹白露等。1682年，路易十四决定把宫廷和政府所在地定在凡尔赛，同时必须找到地方安置大臣，因此需要建这两座大翼楼。宫廷集中好几千人，只是部分人住在凡尔赛宫的260套房里，200人安排在北翼和南翼楼。

建筑物正面前有水池吗？

有。大家称它们为“水坛”。最初的计划是由几十座雕塑围绕着一块中央的岩石，岩石雕出阿波罗和缪斯在帕那斯山上。但岩石和雕像会挡住视线，看不见花园和大运河的远景，这是路易十四不同意的事。今天看见的水坛只装饰着横放的青铜雕像，它们不会挡住视线。雕塑雕的是法国的主要河流，雕塑中共有8条河：卢瓦尔河、卢瓦雷河、罗讷河、索恩河、塞纳河、马恩河、加龙河和多尔多涅河。也有水仙、孩子和爱神。雕塑在两个大池的四周，池是长方形的，拐角处向内弯曲。

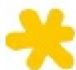
谁建造了建筑物的正面？

朱尔·阿杜安-芒萨尔（1646～1708），17世纪80年代时他是凡尔赛的建筑师。他在建卡拉尼城堡时引起路易十四的注意，卡拉尼城堡是为国王的情妇蒙特斯潘夫人建的。1681年他成了国王的首席建筑师，之后便平步青云。1693年，他获得圣米歇尔勋章；1699年，他成了建筑总监，在旧政权时期，这相当于文化部长。凡尔赛宫的工程里，北翼和南翼城堡、橘园、大/小马厩、大官邸、大臣翼楼，甚至皇家礼拜堂都是他建的，1708年他去世了，之后的工作由罗贝尔·德科特完成。

建造它们需要多少时间？

主体建筑的正面是“封套”的组成部分，而“封套”是建筑师路易·勒沃（1612～1670）在路易十三的砖石城堡的周围建起的（1669到1670年间）。1678年由阿杜安-芒萨尔改建，当时镜厅代替中央的阳台；然后

这位建筑师在1678年到1682年建了南翼，1684年到1689年建北翼，准确说来，花费了20年才最终可以看到这栋宏伟的建筑。

每一层楼都不相同。

主体建筑的正面有三部分：带有凸雕饰的墙基（把石头凿成突出形状），装饰着柱子和带有大拱形窗的爱奥尼亚式壁柱的大楼，最后是由柱子撑起的柱顶盘，盘上面是阁楼部分，这一部分上面是栏杆。最顶部雕着战利品和火把。正面突出部分由柱子撑着，上面设置雕像，这样城堡的正面就不再是扁平的一大片，整个建筑物的风格就显得一致。凸出的墙基和平坦的屋顶这样的风格来自意大利，这种外观在17世纪80年代的巴黎很受欢迎，皇家大广场如胜利广场和征服广场（现在叫旺多姆广场）都采用这样的外观。



23大运河
Le Grand Canal

这是个湖吗？

这是大运河。从大运河到地平线风景如画。它从凡尔赛宫的正面、水坛的两个池之间开始，沿着皇家小径（也叫“绿色地毯”，因其长长的草坪）延伸开去。这是凡尔赛花园最辽阔的水面。

它有多长？

大运河的干流长1.5公里，宽62米，横向主支流的长度超过1公里，四周的长度达5.5公里，运河中间水最深，深度为2.5米，大概有40万立方米的储水量。

水从哪儿来的？

原来大部分水来自宫殿南面的比耶夫尔河和北面的克拉尼池塘，它们形成了一个循环，以大运河为结束，通过“回转磨坊”保证水流的畅通，把大运河的水重新注入克拉尼池塘。

今天还是这个样子吗？

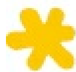
不是。今天比耶夫尔河不再倒流，克拉尼池塘也干涸了。水来自17世纪80年代宫殿北边和南边设置的排水网，它们蜿蜒曲折地流入大运河。人们设置了两个电动泵重新引导水流，第一个泵在干流的西端，它把水引向北翼和蒙特宝隆储水池，它们使主要的喷泉喷水。第二个泵在北十字运河的尽头，给特里亚农的花园喷泉供水。

好像是两条互相垂直的运河。

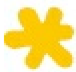
大运河确实形成了一个十字。十字的支流叫做“小运河”，是在大运河开凿之后3年挖出来的，目的就是连接两个建筑物：南面的动物园和北面的特里亚农瓷宫——今天已被大特里亚农宫代替。图的后面，也就是运河的西端，不是朝竖直的方向延伸，而是拓宽了，目的就是使船能转半圈。

大运河上有船吗？

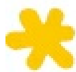
有。路易十四希望各种船都能在这里航行。它们被称为“舰队”，其中有小型的皇家战舰（法国战舰），还有大军舰，即装配了小炮的三桅战舰。舰队也包括其他类型的船：小艇、大艇、荷兰小型运输船、单层甲板大帆船、游艇，甚至还有威尼斯的贡多拉。

谁来划船或驾船？ 

有一个大运河的船长，他的副手里许多是来自阿弗尔的水手，甚至还有从马赛来的苦役犯，在单层甲板大帆船上划桨。他们住在名叫“小威尼斯”的楼房里，一度还有几个真正来自威尼斯的贡多拉船夫，领着不错的工资，来到凡尔赛住下来。1674年有4个，1689年有9个。路易十四特别喜欢乘坐贡多拉在运河上行驶。小威尼斯靠近大运河的西端。在这里甚至设有小型的造船厂。

大运河前面的水池是什么水池？ 

这是阿波罗水池，在路易十三时代就存在。当时叫做“圆木盘”，是西面的凡尔赛花园的边界。路易十四时代名叫“天鹅水池”，后来阿波罗雕像在东西轴线上成为了焦点。1671年，由让-巴蒂斯特·杜比雕刻的一组铅雕“从水波中升起的阿波罗战车”安置在水池旁，它是根据夏尔·勒布伦的草图雕刻的，然后镀了金，水池的名字也改为“阿波罗水池”。1737年，让-巴蒂斯特·勒莫尼二世（Jean-Baptiste II Lemoyne，1704～1778）修理雕像，换了其中一匹马。中间的大喷水管喷出来的水柱可高达19米。

大运河是怎么建的？ 

要挖这么大的空间，引来足够的水，对技术是个巨大的挑战。工程借助皇家科学院的帮助，神甫皮卡尔的定镜水准仪可以准确测量斜坡两点间的高度差。大运河分几个阶段挖。工程开始于1668年，东西方向的

干流当时只有33米宽，1671年拓宽了一倍，东西两端的水池也得到了改造。横向支流在1671年到1672年间开凿，到了1680年才结束最后的改进工程。安德烈·勒诺特（1613～1700）设计大运河的外观，使从东到西的水池越来越宽，以“减少”透视角度，即造成对称的错觉。

它看起来闪闪发光。

和阿波罗水池的水相比，这辽阔平坦的水面照亮了花园。路易十四喜欢在这里泛舟，白天在这里享受潋滟的水光，节日的夜里欣赏宫廷燃放的烟花在水面的倒影。1674年，运河中央放置了一条精心制作的龙吐出千条火焰和火球，最后整条龙着火燃烧。在这一天，大运河的四周装点着各种动态的光影画面，国王和几个显贵坐在小船上观赏眼前的奇景。



艾蒂安·阿勒格兰（Etienne Allegrain，1644～1736）
橘园/1.15米×1.65米/布面油画/北翼楼一层

24《橘园》
l'Orangerie

橘园在宫殿的下面吗？

是的。整个建筑长155米，好像形成了宫殿的巨大底座。这个大型建筑盖有拱顶，用切割得非常精确的石头按复杂的形状砌成，这种技术称做“切割术”。这座建筑的尊严和宽敞吸引着国王路易十四。拱顶下的高度为13米，这里的温度非常稳定宜人，因为它朝南，墙又厚，而且位置在下面。

这座建筑物的用途是什么？

用于遮挡10月中旬和5月中旬放在箱里的橘树，主建筑加上两条互相垂直的走廊，每条走廊长115米，可用的空间很宽敞，可以遮蔽路易十四的2000棵橘树，还有1000棵其他稀有的小灌木。

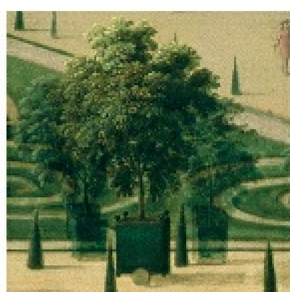
干吗要为橘树建这样的建筑物？

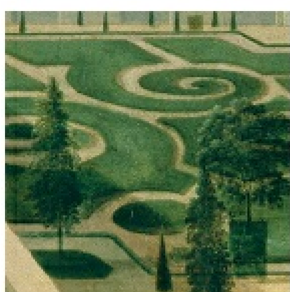
法国人对橘树的爱好上溯到16世纪。橘树来自意大利，又是阿拉伯人引进意大利的。同时，葡萄牙人从东方进口各种果实更甜一些的果

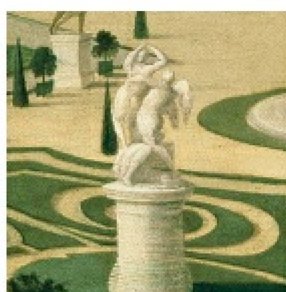
树。橘树留给国王和大领主。路易十四留了一棵曾专属于弗朗索瓦一世的橘树给波旁的王室总管，这棵树被称为“大波旁”或“大总管”，到了1895年才死，活了4个多世纪！路易十四非常喜欢橘树，尤其喜欢它的香气。

橘树怎样保留？①

把它们的根部修剪成球状，保存在整块橡木板做的大箱子里，用铁棍横向固定。在今天，箱子仍按传统方法组装。更小尺寸的橘树种在陶罐里。这些小灌木不仅用于装饰花园，人们还把它们放在宫殿里的大套房和镜厅的银箱里。


①


②


③

楼梯长得没有尽头啊！

这是所谓“百级梯”的斜坡，每一道斜坡都有3个楼梯段和2个楼梯平台，西坡共有103级，东坡共有104级。楼梯的宽度和级间距离给人特别雄伟的感觉，站在上面，整个橘园风光尽收眼底。登上百级梯，到达栅栏，栅栏两边是柱子，上面是一组雕像：爱神维纳斯（Vénus）与美少年阿多尼斯（Adonis）、风神泽费罗斯（Zephyr）与花神弗洛拉（Flore）、曙光之神欧若拉（Aurore）与黄昏之神刻法罗斯

（Cephale）、花园/果树/季节神威耳廷努斯（Vertumne）与果树女神波莫纳（Pomone）。

螺旋形的绿色部分叫什么？②

这是些“装饰花坛”：由四方的草坪组成，草坪间劈出螺旋形图案的沙路小径，这些图案大概是安德烈·勒诺特画的草图。圆形水池四周分布着6个花坛，水池中有个喷泉。还可看见剪裁成圆锥形状的黄杨，大家称之为“修剪造型艺术”。

装饰花坛的雕像叫什么名字？③

托马斯·莱高汀的作品《农神掳希比利神》（Saturne Enlevant Cybèle），今天保留在卢浮宫。这一组大理石雕像用以装饰凡尔赛宫正前方的水坛的。它是由四个“掳走”系列雕塑当中的一个。四个雕塑象征着四元素：火、空气、水和土。自然女神希比利是土的化身，莱高汀的这组雕像象征着这些元素。艺术家工作了12年，从1675年到1687年，原本计划装饰水坛，但后来因故放弃了。1687年，这组雕像安放在橘园的花坛里，一直放到1716年。从莱高汀的这组雕像可推知《橘园》的创作年代是1687年到1716年。这幅画是艾蒂安·阿勒格兰的作品。

橘园是什么时候建的？

它是在1684年和1686年由朱尔·阿杜安-芒萨尔所建。它取代了1664

年由路易·勒沃所建的旧橘园，由于1678年开始兴建南翼楼，所以旧橘园被拆毁。阿杜安-芒萨尔把可用空间扩大了4倍，用以安排走廊里的小灌木。地盘向西移动：东边以南翼楼为界，南面向着瑞士人工湖，人工湖于1678到1682年挖成。U字形的设计能限定南楼花坛的边界，横向一字形排开的外观给人厚实宏伟的感觉，与作为墙基的视觉印象相符。装修朴素，有一列大拱门，拱门中间正面突出的部分，安排了等距离的8根成对的柱子，显得活泼不死板。拱门的1/4呈圆形，使整个线条显得圆润而不生硬。橘园的庄重大气使当时的暹罗大使赞不绝口："国王的慷慨大方真是伟大，建出如此奇妙的大楼给橘树做房子。"



25拉朵娜喷泉
La Fontaine de Latone

喷泉喷出好多水柱啊！

观赏水柱在喷泉腾空而起、喷珠溅玉，是路易十四在凡尔赛宫的赏心乐事之一。喷泉所在地并不理想，位于塞纳河水位之上150米，要从北面邻近的克拉尼池塘和南面的瓦尔池塘引水。瓦尔是人工挖的池塘，里面的水来自比耶夫尔河。

怎么把水引到喷泉这里来？

附近建了风力磨坊，在风力磨坊的操纵下水泵把水抽到两个池塘里。这样的装置也有不妥当之处，要等刮风了磨坊才能运转。夏天天热时少风，而国王想要喷泉喷水就很麻烦。而且它们提供的水量产生的效果不如拉朵娜水池产生的效果那么大。

找到了什么解决办法？

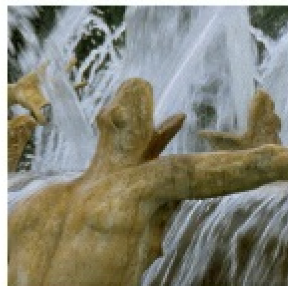
1666年在凡尔赛宫和克拉尼池塘之间建了更强大的水泵，由马匹拉动，它还有储水池。大家叫它“水塔”，由于有铅做的管道，可以把水引

到特提斯洞顶上的储水池中。这个小型建筑物建于凡尔赛宫的北面，但水流量还是不足，不能使所有的喷泉同时喷水，只能在国王散步时让喷泉轮流运作。

在今天喷泉都能同时喷水吗？

得到了不少改善。一个很大的储水池埋在水坛下面，在城堡西部正面建筑的前面。人们沿着北翼楼挖了其他储水池，然后移到这翼楼的顶端。皮卡尔神甫指挥的工程，利用坡地把水源引过来，把比凡尔赛宫稍高的萨托里高地的水引到朗布耶高地，安装了一条引水系统和特别的沟槽，安置了储水池，大家称之为“上部池塘”，在萨克莱高地又搞了类似工程，称为“下部池塘网”。


①


②

喷泉的外形像金字塔。

园丁安德烈·勒诺特设计时不是这样的，17世纪60年代末，喷泉在南翼楼的花坛下。勒诺特在水池四周用两条“马蹄铁”小径代替很陡的坡，将喷泉设计成小岩石中央有一组雕像，六座人像团团围绕着它。到了17世纪80年代，建筑师朱尔·阿杜安-芒萨尔改变喷泉，建了装饰着白

色和红色大理石板的圆阶梯，再在顶上安放一组雕刻，这样就建成了这金字塔形状，要改造喷泉网才能使喷出来的水柱显得更壮观。

顶上的雕像雕的是什么？①

阿波罗和狄安娜的母亲拉朵娜，朱庇特是他们的父亲，朱庇特不忠，他的妻子朱诺（Junon）就要迫害丈夫的情妇拉朵娜。拉朵娜无处可藏，因为大家都害怕朱诺发火。拉朵娜想喝利西池塘的水解渴，农民们却搅动池塘里的淤泥，把水弄脏。为了惩罚他们，拉朵娜把他们变成青蛙。雕刻家雕的是拉朵娜把两个孩子拉到身边，利西的农民正在变成青蛙的场景。

人物的脑袋很古怪。②

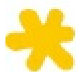
他们是正在变为青蛙的农民，他们长着人身，脑袋却是青蛙的脑袋，还从嘴里吐出水。水池的四周还有完全变成了青蛙的农民，以及一圈乌龟和蜥蜴。让·德·拉封丹在他写的诗《普赛克和丘比特的爱情》中用这些句子描写这喷泉："在这石级的下面是拉朵娜和她的一对儿女，她把粗鲁无礼的人变成了丑陋的动物，把他们弄浑的水泼到他们身上，一个人的手指已张开成蛙爪，另一个看着他也在变化。"

为什么选择这个主题？

有些作者认为选这个主题包含有政治意义：农民侮辱阿波罗的母亲

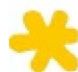
拉朵娜，这是影射在“投石党运动”期间（1648～1653）“投石党人”反对路易十四的母亲奥地利的安娜，国会的军官、一部分贵族和人民反抗安娜和她的大臣马萨林主教的权威，路易十四当时还是少年。这个解释有点儿道理但也不能确定。选择这个主题主要还是说明17世纪60年代中期，人们希望能在凡尔赛宫花园提前摆上阿波罗的雕像。

阿波罗是太阳王吗？



路易十四确实想使自己的形象和阿波罗也就是太阳的形象等同起来，从1666年起他选择太阳为他的象征，大运河顶端的阿波罗水池里，阿波罗的战车从水波中冲出，其中的寓意就是太阳升起；而西部的拉朵娜水池里，阿波罗以孩子的形象和他的姐妹狄安娜在一起，最后在特提斯洞里，那一组雕像表现的是睡醒后被一群仙女侍候的太阳神阿波罗。这样一来，似乎在凡尔赛宫里太阳是从西边升起东边落下的！

这些雕刻品是谁创作的？



加斯帕尔·马西和巴尔扎塔·马西（Balthazar Marsy，1628～1674）兄弟在1668到1670年雕刻的。拉朵娜、阿波罗和狄安娜的组像用的是大理石，其他人像用的是铅。1689年底，组像被移到大理石阶梯的顶部，转向大运河，以前它面向城堡，1980年3月拉朵娜像被人用黑色和红色的油彩弄脏了。它被移走进行修复，在水池里被一个用大理石粉铸成的复制品代替。



26恩克拉多斯
le bosquet de l'Encelade

他看上去很痛苦啊！①

是的。这是个被半埋在岩石底下的巨人。他的脸因为疼痛而变了形。左手是痉挛的。他嘴巴张开，无声地呻吟，只有水从他口里喷出来——因为它是个喷泉。

这是谁呀?

他是巨人恩克拉多斯（Encelade），是向奥林匹克的众神挑战的巨人当中的一个。巨人们是大地女神盖亚（Ga|a）的孩子，他们是从天空之神乌拉诺斯（Ouranos）的伤口流出的血中出生的，而天空之神当时正遭到农神萨图尔努斯的殴打。巨人们攻打众神，但被众神打败了。恩克拉多斯看着天空，还想与众神挑战，他的右手握着一块岩石，但他已经没有力气抽出身来，把它扔出去了。

谁把他埋了?

众神把他埋起来的，众神在他们的君王朱庇特的命令下参加了和巨

人们的战斗。智慧女神密涅瓦（Minerve）打败了巨人恩克多拉斯，把他压在整个西西里岛下面。他躺在埃特纳（l'Etna）火山下面，只要他挣扎着要站起来，就会引起地震，水从他的嘴里喷出来，象征着从火山喷出来的岩浆。

为什么恩克拉多斯会出现在凡尔赛宫？

大概为了展示兽性之间的斗争，巨人的可怕残酷象征着兽性，而密涅瓦象征着智慧。恩克拉多斯斗争失败，被智慧女神压在岩石下，又被朱庇特以雷劈倒，象征着理性和合法权威总是战胜暴力。



①



②

这座喷泉位于什么地方？

在小公园当中的一个树林里。安德烈·勒诺特把整个凡尔赛宫的环境设计得极其对称，却有意把这些小树林设计成花里胡哨的小岛。无论是各种喷水装置，还是奇特的雕像群，都显得生气勃勃、气氛热烈。这里的雕像通过镀金和铅的鲜明对比，显得富有力量、动感和生气。

路易十四喜欢这个小树林吗？

肯定喜欢，尽管他的兴趣后来随着时间减弱了。勒诺特设计的小树林总是产生惊人的效果：参观者会突然被雕像群吸引住眼球。它们出现在围住小树林的八角形的栅栏走廊里。路易十四在他的《参观凡尔赛花园的路线》中，要求参观者在小树林里转个圈："去恩克拉多斯像那里，转个圈，从下面出来。"但在后来的手稿中，国王只要求转半个圈，"看完之后，从下面出来"。小树林在他的统治末期（1706～1709）作了改动：板条栅栏的绿廊和使人转圈的8个小水池被拆毁，而代之以草坪斜坡和低围栏。

谁雕的这个巨人？

加斯帕尔·马西根据夏尔·勒布伦的图画雕的。马西是康布雷人，1648年和他的弟弟巴尔扎塔移居巴黎。他们合作直到1674年他的弟弟去世。1657年他被皇家绘画与雕刻学院接纳。在凡尔赛宫他们为特提斯洞雕了太阳神的马匹，还有拉朵娜喷泉中的拉朵娜组像。1675年到1676年，马西创作了巨人恩克拉多斯，这座雕像是镀金的铅做的，是真人的4倍。

雕刻家的灵感来源是什么？

恩克拉多斯的形象使人想起16世纪意大利花园里的妖怪雕像。尤其是靠近意大利维泰博（Viterbe）的波玛索镇（Bomarzo）里雕的妖怪雕像。我们还可以把它和意大利曼图亚（Mantoue）的德宫（Te）的巨人厅里的装饰画作比较，儒勒·罗曼（Jules Romain）在里面画了被压在颓败的宫殿的大块石头下面的巨人满布伤疤的脸，为了画出痛苦的表情，画家就是以被巨蟒缠死的牧师拉奥孔（Laocoon）的脸为原型的。这是

装饰罗马提图斯（Titus）宫殿的一组古雕像。1506年它被找到，马上就被教皇朱利二世（Jules II）买去。

镀金部分很耀眼啊！②

1994年到1998年，恩克拉多斯像被重新修复。巨人的脸被重新镀金，一度消失了的栗树木栅栏也被重建并被涂成绿色。8个岩石水池也被重建，植物也被重栽，包括紫杉、剪裁过的黄杨，以及一些乔木。它又回复到勒诺特建造的状态，而这些装饰是被后来的阿杜安-芒萨尔大大地简化了的。还要说明的是，从恩克拉多斯嘴里喷出来的水柱可达到23米高。



皮埃尔-丹尼斯·马丁（Pierre－Denis Martin，1663～1742）
从大道上看到的大特里亚农全景/2.96米×2.23米/布面油画/17世纪厅

27《大特里亚农》
Le Grand Trianon

这建筑物是平房?

大特里亚农宫只是个宽敞的平房，呈现在大自然里。路易十四希望这样能限制到这里来住宿的官员廷臣的人数，躲开宫廷的繁文缛节。国王也不喜欢大屋顶，因为他不希望特里亚农的外观像个“臃肿的大房子”。

特里亚农宫位于什么地方?

在路易十三的宫殿的公园外，在保留原名的小村庄里。国王购置了那里所有的房子和土地，然后把房子拆掉，包括原有的圣-玛丽教堂，以便着手建造小宫殿。

画中的特里亚农是现在的特里亚农宫吗?

不是，第一座特里亚农宫已于1687年拆毁。它很出名，因为宫内装饰着蓝色和白色的彩釉瓷砖，这些彩釉瓷器是荷兰人的特产，模仿中国瓷器的风格，这座宫殿的名字也叫“特里亚农瓷宫”。这个宫殿是为路易

十四的宠妃蒙特斯潘夫人建的，是一种罗曼风格的宫殿，屋顶装饰着许多涂了各种颜色的花瓶。

这个宫殿也装修得五彩斑斓。



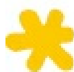
这是因为用了彩色大理石作它的装饰，它们来自朗格多克采石场，国王最喜欢它们。这个宫殿用得最多的是红色大理石，有来自热那亚采石场的粉红色大理石，也有大红色的，叫做“大混合坎帮”石，还有来自上比利牛斯圣玛丽-德-坎帮附近采石场的灰绿色大理石，热那亚和坎帮采石场的大理石都是留给皇家使用的。而用来衬托粉红色的白色大理石来自意大利著名的卡拉尔采石场，靠近热那亚。用于建筑物中的色调经过了非常精细的搭配。由于这些外部的装饰，大特里亚农宫保留了“特里亚农大理石宫”的名字。

路易十四喜欢大特里亚农吗？



他还是大特里亚农的创造者呢。他想避开宫廷的繁文缛节和沉重的政务，希望宫殿搬到荒郊野外，在大自然的怀抱里。他想用廊柱把两座翼楼联系起来，到了院落就能看见花园。于是这里保留了国王给它起的名字“列柱廊”。原本柱廊装上玻璃，给花园避风挡雨，柱子成双地建在一起，是爱奥尼亚式柱，和凡尔赛宫向着花园的正面的柱子一样。

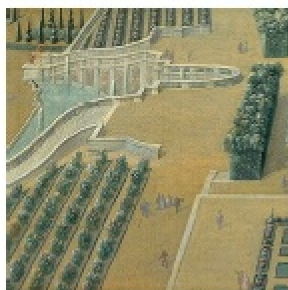
国王的寝宫在哪儿？



路易十四在宫殿里寻找了很久，要找最好的地方。他首先把他的寝宫安置在大花坛上面的右翼楼，然后把它移到左翼楼，向着大运河，再后来又回到右翼楼，但这次向着国王的花园，花园在右下角被围住。图中右侧向着里面延伸的两翼楼是科特勒长廊（la galerie des Cotelles），取的是画家让·科特勒的名字，他从凡尔赛花园的角度来描绘过它，与“树林下的特里亚农”成直角的翼楼的装修也是一样。科特勒长廊是特里亚农宫最偏僻的部分，今天廊里设有留给共和国总统的套房。

花园很漂亮。

路易十四热爱园艺。他亲自过问大特里亚农的花园设计。花园最大的特点、最值得观赏的就是园内无处不在的鲜花。这个宫殿也叫“花木宫殿”，花园女神在这里统率着百花仙子：水仙、银莲花、仙客来、紫罗兰、蓝蝴蝶花、玫瑰、百合……国王特别喜欢橘花、郁金香和风信子。他是真正的内行，对稀有的品种非常有兴趣。成千上万株花被购买回来，小心地布置装点花园。国王驾临特里亚农宫，园里每天更换鲜花，把花罐埋在泥里。有时花香浓郁，甚至把国王熏得不太舒服。靠近特里亚农瓷宫有个小建筑物叫“芬芳小间”，人们在这里小心地收集香气。



①

左面高处的建筑物是什么？①

这是大运河的横向支流的顶端。挖出它来是为了连接南面的动物园和北面的特里亚农瓷宫。出口的栏杆是马蹄形的，在17世纪70年代中期建造。有了它在大运河上泛舟后很容易进入大特里亚农。

谁是建筑师？

特里亚农瓷宫建于1670年，建了几个月，建设者是路易·勒沃，建造之快使得现代作家发表了这样的评论：“这座宫殿像中了魔法，冬末动工，春天建成，还有万紫千红的鲜花，好像和宫殿一起从地里冒出来。”1687年7月，第一个大特里亚农宫被拆毁，朱尔·阿杜安-芒萨尔负责建造，他也以非凡的速度建了新宫，因为国王是个急性子。不到一年，宫殿建好了，但内部的装修被1689年的奥格斯堡联盟战争打断，17世纪末才重新开工。法国大革命时期宫内家具一扫而空，今天宫内的家具是拿破仑购置的帝国风格的家具。



夏尔·德拉福斯（Charles de La Fosse，1636～1716）
克吕提厄被阿波罗变成向日葵/1.31米×1.59米/布面油画/大特里亚农宫

28《克吕提厄》Clytie

姑娘在哭泣呢。

她就是名叫克吕提厄的仙女，海神特提斯的众多女儿当中的一个。神话中的海神是女性，因为大海具有女性化的特征。当太阳神跑遍天空，来到大海深处的特提斯洞歇脚休息的时候，克吕提厄便诱惑他，但太阳神爱的是另一位女子。

她为什么哭泣？①

她很伤心，因为她对太阳神有情，而太阳神对她无意。太阳神爱的是琉科忒亚（Leucothoé），克吕提厄怨恨情敌，遂向琉科忒亚的父亲告发他的女儿与太阳神的私情，父亲一怒之下把女儿活埋。太阳神无法挽救心爱的女人，为了惩罚忌妒的克吕提厄，便不再理睬她。9年间她伤心憔悴，最后变成了向日葵。画中可以看到向日葵就在姑娘的身后。正如向日葵跟着在天空运行的太阳转，克吕提厄只能遥望她的意中人。

那个在太阳前面驾战车的男人是谁？②

阿波罗。古代神话把他等同于太阳。太阳白天在天空运行，神话就把他想象成阿波罗驾着战车跑遍天空。画中的阿波罗的战车快要没入大海，画的是黄昏时分夕阳西下的情景。画中笼罩着忧伤的气氛，暗示着克吕提厄的忧伤。

阿波罗是太阳王吗？ 

路易十四的形象酷似太阳神阿波罗。17世纪60年代初，路易十四选择太阳为他的偶像，因此他也被人称为“太阳王”。能照亮、温暖全世界的太阳是国王的形象——以他英明的领导和管理使国家繁荣昌盛。


①


②


③

这幅画挂在哪个房间？ 

挂在大特里亚农宫的“日落房”（Cabinet du Couchant）。房间的名字源于它隔壁房间的名字“睡房”（la chambre du Sommeil）。它是国王在大特里亚农宫的第一个房间。国王的寝宫换了好几次。画中的太阳消失在地平线下，这就意味着国王结束每日繁忙的国事，该到寝宫休息睡觉了。

为什么这幅画挂得那么高？③

它被挂在门的上头。凡尔赛宫和大特里亚农宫的装修和装饰的重要特点之一，就是把图画嵌入细木护壁板中，这样的整体效果胜于近看，观者能欣赏画家的表达手法。有些绘画，包括最美的绘画就是这样高高地挂着。如尼古拉斯·普桑（Nicolas Poussin）的《阿卡迪亚的牧羊人》（les Bergers d'Arcadie），它是画家的杰作，就挂在路易十四的私人套间前厅的门上面。

这个房间还用了什么物件作装饰？

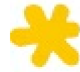
《克吕提厄被阿波罗变成向日葵》（Clytie transforméen un tournesol par Apollon）是三幅画当中的一幅，这三幅画组成这个房间的装饰，而这个房间供国王黄昏时分休息之用。它就必须和对面的画作（也挂在门的上面）的内容协调。对面的画作画的是月亮升起，而月亮是以女神狄安娜的形象出现的，狄安娜是阿波罗的姐妹（这幅画于2010年回到大特里亚农宫）。挂在壁炉上面的画作画的是睡醒后的阿波罗在大海深处的特提斯洞。

谁是这幅画的作者？

这幅画的作者是夏尔·德拉福斯，他也是这个房间的另外两幅画的作者。他是夏尔·勒布伦培养的艺术家，但他在意大利逗留期间很受威尼斯绘画的影响。他把很大的注意力放在最奇特的光线效果和色彩上面，在这幅画里表现得非常明显。除了在大特里亚农宫的作品，他的作

品还装饰了凡尔赛宫其他重要区域：正殿里的阿波罗厅和狄安娜厅有他的画作《阿波罗在四匹马拉的战车上由四季神陪伴》（Apollon sur son char tirépar quatre chevaux et accompagnédes Saisons）及《奥古斯特建了米塞纳港口》（Auguste faisant batir le port de Misène）、《亚历山大大帝猎狮》（Alexandre le Grandàla chasse au lion）、《贾森和阿尔戈诺特英雄接近科尔索》（Jason et les Argonautes abordantàColchos）、《牺牲的伊菲革涅亚》（Le sacrifice d'Iphigénie）。在私人套间的台球小间有他的画作《水中被救的摩西》，皇家礼拜堂有他的画作《耶稣升天图》（Ascension）。

装饰大特里亚农宫的其他画作画的是什么？



大特里亚农宫保留了由路易十四订的一整套重要的绘画，这些绘画是路易十四从1688年开始预订，在法国大革命后离开凡尔赛宫的，但大部分在20世纪60年代回到原位。画家们今天已鲜为人知：除了夏尔·德拉福斯，还有让·茹弗内、路易·布罗涅和邦·布罗涅、勒内-安托万·乌阿斯、弗朗索瓦·韦迪耶和米歇尔·高乃依二世（Michel II Corneille），绘画的主题常取自奥维德（Ovide）的《变形记》（les Métamorphoses），更多取材于神话，也有的根椐各类房间的作用和名字而作画。如睡房中绘画的主题是“墨丘利催眠阿古斯（Argus）”，花房的绘画是“风神泽费罗斯和花神弗洛拉”，泉源厅的画是《纳西索斯欣赏自己在水中的倒影》（Narcisse se mirant dans l'eau）和《普洛塞尔皮娜的伙伴仙女西阿涅被冥王普鲁托变成泉水》（La Nymphe Cyané，compagne de Proserpine，changée en fontaine par Pluton）。大特里亚农的装饰是让·科特勒、让-巴蒂斯特·马丁、艾蒂安·阿勒格兰完成的：由24幅凡尔赛花园大观图组成。在大特里亚农宫，路易十四喜欢令人心旷神怡的装饰，于是艺术家们便用神话故事的题材迎合他对水、花及花园的热爱。



29小特里亚农宫
Le Petit Trianon

这个宫殿很小！

小特里亚农宫小巧玲珑，每边仅长23米。路易十五摆脱了凡尔赛宫的豪华到此地歇息。他在小特里亚农只接见有限的客人。路易十四为了同样的理由建造特里亚农大理石宫——后来称为大特里亚农宫，但路易十五不很喜欢它，有了小特里亚农，他才在这里逗留较长的时间，他特别欣赏这里的花园。

是为了花园才建小特里亚农的吗？

确实如此。路易十五首先建造了植物花园，有时甚至亲自拿起铲锹做园丁！他也下令建造一个法国花园，在旁边设置了一个新动物园饲养家禽，叫做“玛丽-安托瓦内特小村庄”，在这新的花园里，他建了“法国楼阁”（法国花园楼阁），非常朴实雅致。他在植物园散步之后会在这里休息。很快这楼阁就显得不够用了，国王要求建一个小宫殿，相当于一个“大楼阁”。

谁住在小特里亚农？

怂恿国王建造宫殿的人是路易十五的宠妃蓬巴杜夫人，但这宫殿没建完她就去世了。是国王的新欢巴里夫人（Mme du Barry）陪伴国王住在小特里亚农。路易十五去世后，路易十六赶走了祖父的旧情人。1774年8月，他把小特里亚农赠给他的妻子玛丽-安托瓦内特，城堡的钥匙上镶了531颗钻石！王后非常喜欢这座宫殿和它的附属建筑，并给后代留了这句话："玛丽-安托瓦内特是特里亚农的王后，她喜欢它胜于凡尔赛宫。"（皮埃尔·维尔雷语。）

王后玛丽-安托瓦内特到了小特里亚农后做的第一件事是什么？

王后首先改造花园。她要求她的建筑师里夏尔·米克和卡拉曼（Caraman）伯爵（1727～1807）设计一个英国花园，这个花园要模仿大自然的风光，注重秀丽和别致：丛林中有蜿蜒曲折的小径，要有小山冈、岩石和湖泊。还要有古典、乡村、异国风格的小楼阁。王后还命人建了古典风格的小阁楼"贝尔维代尔"，它耸立在靠近人工岩石的小山顶上，那是唯一能俯瞰花园全景的地方。她命人在小岛中建圆形的爱神寺庙，有12根科林斯式的柱子。最后她要求建小剧院，她亲自演戏，并邀请一些她挑选出的客人观看她的演出。

安托瓦内特到了小特里亚农后做的第一件事是什么在宫殿内呢？

她安排了"活动镜"小间，窗户可以遮光，通过灵活装置从房间的地底下竖起镜板。这样王后就有更大的私密空间。让-西美翁兄弟和朱尔-雨果·卢梭造出了蓝底白细木护壁板的阿拉伯式装饰。王后还为她的房

间订了一套华丽的农家家具，上面有模仿编织柳条效果的格子图案。木雕的椅子和壁炉挡板，它们由乔治·雅各布制造，由皮埃尔-菲利普·托米尔用青铜雕镂座钟和灯架。秀丽别致风格在这个家具里达到了顶峰。

建筑物正面为什么有柱子？

每个正面都不相同。这就是这种特别精细的建筑技术的奇特风格的一种。正面的装饰符合以下不同等级的要求：用于突出建筑物正面的柱子朝向西南边的法国花园，它们由东南和西北正面的壁柱代替。本来向着植物花园的东北面是最简洁的，没有壁柱。柱子和壁柱可以使人的目光集中到建筑物的两个突出部分的上面，这就是大家说的“庞大式”建筑。

建筑物的正面很和谐。

小特里亚农的建筑被认为是法国建筑技术最成功的例子之一。它的平面图很简单，是个正方体。装修非常朴素：表面光滑，曲线平凡，观众的目光会被中间的柱子所吸引，它们的凹槽挡住光线，科林斯式柱头以它们装饰的富丽起到衬托作用。虚与实的关系得到平衡。反复出现的门窗洞和栏杆上的小柱子错落有致。尤其是你能从它的多少带有线条的凸出部分产生被触动的感觉，它使正面建筑的表面显得生动，一眼看去就不会怀疑它的华丽。要感谢建筑师的才能，也要称赞路易十五的趣味，他关注着建筑物的细节。小特里亚农是他行乐的行宫，但他也是在这里患上了天花。

小特里亚农宫是谁建的?

建筑师安热-雅克·加布里埃尔，在1742年到1774年的30多年间，在凡尔赛宫的建筑中他的建筑技术首屈一指。尤其是翼楼现在还用他的名字命名。建造皇家剧院时，他懂得在使用洛可可风格的优雅线条的基础上，向新古典主义的高贵庄严特点发展。1749年他建成了法国楼阁，1761年他交出小特里亚农的第一份计划。1762年到1764年宫殿建成，1768年装修结束。路易十五于1770年9月9日在此度过第一夜。



亨利·瓦赞-库瓦西耶（Henri Voisin-Courvoisier，1757～1830）
第一帝国时期的小特里亚农宫的王后小村庄/0.35米×0.49米/彩色木刻/特里亚农宫

30《王后的小村庄》
Le Hameau de la reine

它好像是个村庄。

这是玛丽-安托瓦内特的小村庄，在特里亚农宫的花园里。当时的风尚就是生活在大自然里，王后希望拥有一个村庄。12所房子分两组，一条小河把这两组房子分开。图左是磨坊和王后居住的房子，图右是看门人住的房子和马尔波卢塔（la tour de Marlborough）。

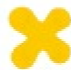
楼房看去很古老。

为了使小村庄的外观显得更秀丽别致，建造者有意把它建成古老的村庄。如果墙上出现裂缝，就显得更具说服力。这就是人们说的“衰颓风格”。从建筑角度上讲，画家从诺曼底的农场吸取灵感，屋顶是茅草的，房子的正面是木筋墙。

左边有一所房子。①

这是王后的房子，楼上有阳台。房间装修豪华，配备全套家具。小村庄里只有这所房子的屋顶铺的是瓦而不是茅草或芦苇。王后可以在里

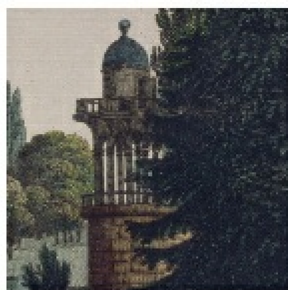
面接见客人或玩耍。楼下有下棋的小间。玛丽-安托瓦内特的套房在二楼。有特别精致的中国式小间，房子通过木廊与左边另一所房子相连，那房子备有台球室。

图中间的大楼是什么楼？② 

这是水力磨坊，位于人工池塘边上，池塘里养了许多鲤鱼和梭鱼。磨坊的轮子起装饰作用，没有真正的用途（一般的都用于磨谷粒）。大楼内的装修很精致，和外面的乡村风格形成鲜明对比：地面铺瓷砖，墙的颜色模仿桃花心木的颜色。


①


②


③

右边有座塔。③ 

这是马尔波卢塔，这个名字来自当时一首歌《马尔波卢去打仗》。它像塔，但它一般用做瞭望台。在这里能看到花园。大家也叫它“渔场塔”，因为里面有钓鱼的材料。塔脚的房子是“干净的乳品厂”，在这里可以吃到由旁边的乳品制造厂生产的乳制品。

小村庄只供王后消遣吗？

这里也有农场，真的实行农业经营。它远离小村庄，以防农场的气味熏到王后及她的随从们。这里有鸡舍和畜舍，养奶牛、绵羊、山羊、猪和兔。这里种植大麦、燕麦、苜蓿。此外小村庄还能教育王后的孩子们。让-雅克·卢梭在1762年发表的《爱弥儿——论教育》中就提到这事。

谁建的小村庄？

里夏尔·米克，王后的建筑师。在画家克洛德-路易·沙特莱（Claude-Louis Chatelet，1753～1794）的帮助下，小村庄的风景更显得秀丽动人。工程开始于1783年到1788年之间。安托万·里夏尔（Antoine Richard，1734～1807）在建筑物四周画了也建了小花园，因为用的是易变质的材料搭建，小花园很快就损毁了。大革命时期他们把宫殿里的家具搬空了，租给一个店主。第一帝国时期作了重要修复，到了20世纪30年代由于洛克菲勒基金会拨款，才开始新一轮修复工作。

玛丽-安托瓦内特是第一个叫人给自己建小村庄的人吗？

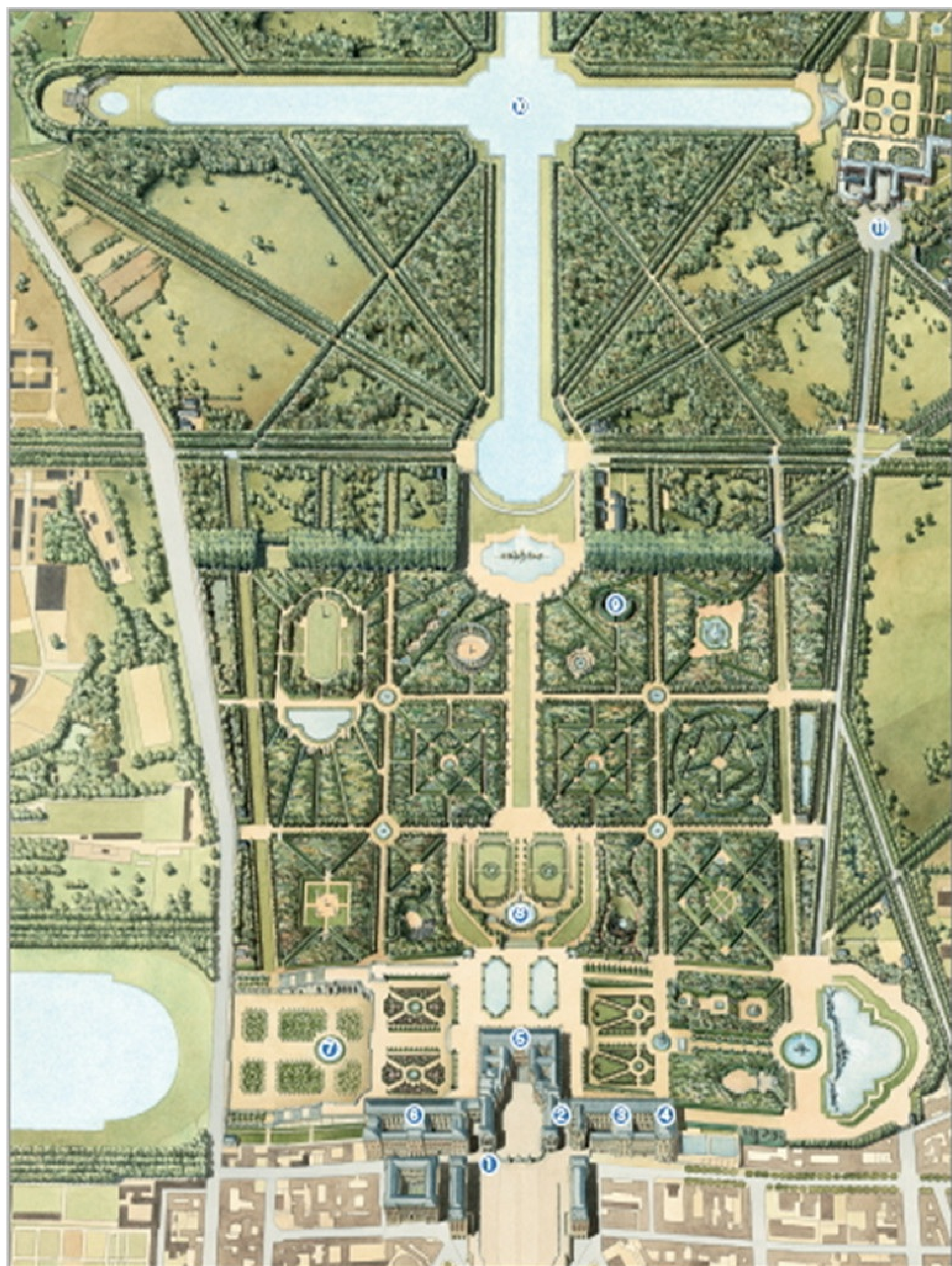
不是。18世纪最后30年在贵族中流行这样一种时尚，在玛丽-安托瓦内特前将近15年，利涅亲王（le Prince de Ligne）在他的伯勒伊尔花园（le parc de Beloeil）建了小村庄，孔代亲王也在尚提依城堡的花园安排了装饰农场，它的作用就是节日做戏剧的舞台背景。是它使王后产生

了建特里亚农小村庄的灵感，它的确可以作为戏剧的大背景。





第三部分如何参观凡尔赛宫？



凡尔赛宫和花园的平面图



1入口A（个人参观者）
2皇家小礼拜堂
3北翼
4皇家剧院
5主体建筑
6南翼
7橘园
8拉朵娜喷泉
9恩克拉多斯喷泉
10大运河
11大特里亚农宫
12小特里亚农宫
13王后的小村庄

实用建议

凡尔赛宫邮政信息：

兵器广场，邮编78008

（Place d'Armes78008Versailles Cedex）

询问处和订票处：

电话：0130837800

www.chateauversailles.fr

www.chateauversailles-spectacles.fr

怎样到凡尔赛宫？

火车：

*从巴黎出发，搭RER　C（市郊火车线C线）到凡尔赛左岸火车站（再步行5分钟到凡尔赛宫）。

查询时刻表请登录：www.ratp.fr。

*到巴黎蒙帕纳斯火车站搭火车到凡尔赛工地火车站。

到巴黎圣拉扎尔火车站到凡尔赛右岸火车站（再步行15分钟到凡尔赛宫）。

查询时刻表请登录：www.transilien.com。

坐车：

走高速公路A13凡尔赛宫出口。

停车：兵器广场（宫殿），贝利（公园），大特里亚农和小特里亚农。

凡尔赛宫天天开放吗？

*除了星期一和某些节假日之外，每天开放。

*在“大音乐喷泉”和“音乐花园”开放时，小树林也开放。

4月1日～10月31日：

*城堡从9时开到18时30分。

*花园从8时开到20时30分。

*特里亚农宫和王后的小村庄地区从12时开到18时30分。

11月1日～3月31日：

*城堡从9时开到17时30分。

*花园从8时开到18时。

*特里亚农和王后的小村庄地区从12时开到17时30分。

有哪些参观路线?

***持护照**可以进入自由参观的所有路线，参观宫殿、花园、特里亚农宫、王后的小村庄地区和临时安排的展览。在参观旺季，也可进入大音乐喷泉和音乐花园。

***持“宫殿票”**进入可以自由参观所有宫殿和展览。

*持“特里亚农和王后的小村庄地区票”在旺季进入参观大特里亚农及其花园、小特里亚农、皇家礼拜堂、法国花园、法国楼阁、王后的剧院、英国花园、贝尔维代尔小阁楼、爱神寺庙、特提斯洞、王后的小村庄、乳品厂和农场，在淡季参观大特里亚农、小特里亚农、王后的小村庄及其花园。

***还需购买：**“翼楼参观票”，票价内包括10种语言的导游解说（“特里亚农和王后的小村庄地区”需另付费）。

***参考景点部分**从星期二到星期日的9时到15时15分开放，视具体情况而定，可参观国王、王后以及重要人物的私人套房。需当天到城堡的询问点订票。

怎样避免排长队?

*最好提前买票，可在网上或到购票点买票。

*如果你只想参观特里亚农宫和王后的小村庄地区，直接到小村庄地区的入口处，或到位于圣-安托万大门的大特里亚农。

*出示以下有效期内的证明，参观一些景点和临时展览是免费的：26岁以下的欧盟成员国居民，18岁以下的法国学校教师，残疾人员及其陪同人员，法国籍的待业人员。可查询凡尔赛宫的官方网站，从2010年1月1日起，从11月到3月的第一个星期日，凡尔赛宫免费参观：宫殿、临时展览、特里亚农宫、王后的小村庄地区，持免费票的人直接到A口进入。

凡尔赛宫的就餐地点在哪儿?

***奥尔良大咖啡馆**从王子庭院进入。

***吉朗多尔餐厅和王子酒吧**在花园开放（只是在旺季）好几个流动亭提供新榨出的橙汁。*大运河的前端有“**舰队**”（Flottille）和“**小威尼斯**”（可以集体订位）。

***安杰利娜（Angelina）茶沙龙：**在特里亚农宫。

***野餐空间**在凯旋门小树林旁边。

在哪儿可以找到厕所?

凡尔赛宫的所有厕所都是免费的。

***宫殿：**在皇家庭院和加布里埃尔楼阁的地下室。

***花园：**在吉朗多尔餐厅和王子酒吧，大运河的前端。

*__王后的小村庄地区：__小村庄入口处。

是不是人人都能参观？

*有许多设备供行走不便的人：提升台、提升机、电动车、往返小火车等。

*__法文显示的电视指南：__参观国王和王后的大套房有加法文字幕的电视指南。

*__适合听力障碍人士的导游解说（法语）。__时刻表可查凡尔赛宫的官方网站。

*宫殿入口处的**免费保管站**保管手推童车、背袋、行李箱和雨伞。

还安排别的活动吗？

*__给儿童：__星期三和所有学生放假期间安排参观工场，主题参观，艺术领域的参观和探索活动，戏剧、写作和园艺活动等。

*给教师：安排主题会议和讨论。

*__给所有人：__安排戏剧表演、音乐会、临时展览，别忘了从6月到8月的星期二有夜间大喷泉，7月到9月的星期二音乐花园有活动。（注：所有这些情况随时会改变，参观前最好在网站浏览或打电话到0130837800询问。）

要想了解更多

给你们介绍全面参观城堡和花园的两本书：

《凡尔赛宫》（Le Chateau de Versailles）：皮埃尔·韦尔莱（Pierre Verlet）著，巴黎， 法亚尔（Fayard）出版社1985年版，1961年初版。

《凡尔赛》（Versailles）：让-玛丽·彼鲁兹·德蒙克罗（Jean-MarièPérouse de Monclos）和罗贝尔·波利多里（Robert Polidori）著，巴黎，胜利广场出版社2001年版，2009年再版。

两份最近的刊物，价钱不同，能使你对主题和地点有个综合了解：

《凡尔赛》（Versailles），收藏品（旅行百科全书）巴黎伽利玛（Gallimard）出 版社2005年版。

《凡尔赛》（Versailles）：西塔代勒和马泽诺（Citadelles et Mazenod）出版社，2卷本，巴黎，2009年版。（607欧元！）

要想深入了解凡尔赛宫的生活，还有以下出版物：

《路易十四的一天，1700年11月16日》（La Journée de

Louis XIV，16 novembre 1700）： 贝娅特丽克丝·索莱（Beatrix Saule）著，巴黎，瑟伊（Seuil）出版社1996年版（2003年无插图版重印）。

《宫墙背后，生活在18世纪的凡尔赛宫》（Derrière la fasade，Vivre au chateau de Versailles au XVIII siècle）：威廉·R·牛顿（William R.Newton）著，巴黎，佩林（Perrin）出版社2008年版。

要了解路易十四的大工程：

《凡尔赛：路易十四（1662～1715）的工程》[Versailles：le chantier de Louis XIV （1662～1715）]：弗雷德里克·蒂贝尔吉安（Frédéric Tiberghien）著，巴黎，佩林出版社2002年版（2006年作为袖珍丛书再版）。

《凡尔赛：正在建设的城堡》（Versailles，le chateau en construction）：让-克洛德·勒吉尤（Jean-Claude Le Guillou）著，巴黎，阿特利（Artlys）出版社2006年版。

要了解花园：

《凡尔赛的花园》（Jardins de Versailles）： 米歇尔·巴里东（Michel Baridon）和让-巴蒂斯特·勒鲁（Jean-Baptiste Leroux）著，巴黎，阿克特（Actes）出版社2001年版（2003年以经济版尺寸再版）。

《凡尔赛，大公园》（Versailles，le Grand Parc）：樊尚·马罗托（Vincent Maroteaux）和雅克·德·吉夫里（Jacques de Givry）著，巴

黎，JDG出版社2004年版。

《凡尔赛，大喷泉》（Versailles，le Grandes Eaux）：帕斯卡尔·洛布茹瓦（Pascal Lobgeois）和雅克·德·吉夫里著，巴黎，JDG出版社2000年版，2008年再版。

喜爱音乐和戏剧的：

《凡尔赛的娱乐，戏剧和音乐》（Les Plaisirs de Ver sai lles.Théat re et mus ique）：菲利普·博桑（Philippe Beaussant）和帕特里夏·布舍诺-德尚（Patricia Bouchenot- Déchin），巴黎法亚尔出版社1996年版。

《凡尔赛的音乐》（La MusiqueàVersailles）： 奥利维耶·博蒙（Olivier Baumont），巴黎， 阿克特·苏德（ACTES SUD）出版社2007年版。

最后你可在网络上了解凡尔赛宫相关信息的官方网站：

www.chateauversailles.fr

也可从网站上了解镜廊的装饰：

www.galeriedesglaces-versailles.fr

致谢

我的几位同事（瓦莱丽·巴茹、热雷米·贝诺伊特、罗兰·博萨尔、让-保罗·古塞、皮埃尔-格扎维埃·汉斯、弗雷德里克·拉卡耶、热拉尔·马比勒、亚历山大·马拉尔、拉斐尔·马松、贝特朗·龙多、贝娅特丽克丝克·索莱和朱丽叶·特里）对凡尔赛宫有着渊博的知识，而且愿以他们的知识丰富此书的内容，我在此向他们表示感谢，并请他们原谅我经常叨扰他们。我也特别感谢让-樊尚·巴卡尔，他提了不少宝贵建议并认真审读此书。

最后，我把此书献给我的女儿让娜，她从两岁半开始就是凡尔赛宫的崇拜者。